

SGA 85

**STIHL**



2 - 25    Інструкція з експлуатації  
25 - 50    οδηγίες χρήσης  
50 - 71    Uputstvo za upotrebu



**Зміст**

1	Вступ.....	2
2	Інформація до інструкції з експлуатації... 2	2
3	Огляд.....	3
4	Вказівки щодо безпеки.....	4
5	Підготовка обприскувача до роботи.....	11
6	Зарядка акумулятора та світлодіоди.....	11
7	Активування та деактивування радіоінтерфейсу Bluetooth®.....	12
8	Збір обприскувача.....	12
9	Регулювання обприскувача для користувача.....	13
10	Встановлення та виймання акумулятора.....	13
11	Увімкнення обприскувача.....	13
12	Перевірка обприскувача.....	14
13	Робота з обприскувачем.....	14
14	Після закінчення роботи.....	16
15	Транспортування.....	16
16	Зберігання.....	16
17	Чистка.....	17
18	Технічне обслуговування та ремонт.....	17
19	Усунення неполадок.....	18
20	Технічні дані.....	20
21	Комплектуючі та приладдя.....	21
22	Знищення відходів.....	21
23	Сертифікат відповідності нормам ЄС.....	21
24	Адреси.....	22
25	Загальні вказівки з техніки безпеки для електроінструментів.....	23

**1 Вступ**


Любі клієнти та клієнтки!

Ми раді, що Ви обрали компанію STIHL. Ми розробляємо то виробляємо нашу продукцію з найвищою якістю та у відповідності з потребами наших клієнтів. Так виникають товари, що мають високу надійність також при екстремальному навантаженні.

Компанія STIHL також гарантує найвищу якість сервісного обслуговування. Наші спеціалізовані дилери забезпечують компетентну консультацію та інструктаж, а також повне технічне обслуговування.

Компанія STIHL вважає своїм обов'язком дбайливо та відповідально використовувати природні ресурси. Це керівництво з використання допоможе вам надійно та без забруднення навколишнього середовища використовувати ваш продукт STIHL впродовж його тривалого строку життя.

Ми вдячні Вам за Вашу довіру та бажаємо Вам задоволення від придбаного Вами продукту STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

**ВАЖЛИВО! ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРОЧИТАТИ ТА ЗБЕРЕГТИ.**

**2 Інформація до інструкції з експлуатації****2.1 Чинні документи**


Діють місцеві правила техніки безпеки.

► Крім цієї інструкції з експлуатації необхідно прочитати, зрозуміти та зберегти такі документи:

- Інструкція з експлуатації та упаковка засобу для захисту рослин, що використовується
- Інструкції з техніки безпеки для акумулятора STIHL AP
- Інструкція з експлуатації зарядних пристроїв STIHL AL 101, 301, 301-4, 500
- Інструкція з експлуатації та упаковка приладдя, що використовується
- Інформацію щодо техніки безпеки для акумуляторів STIHL і виробів із вмонтованим акумулятором див. за посиланням: [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)

Додаткову інформацію про STIHL connected, сумісні продукти та запитання, які часто ставлять, див. на [www.connect.stihl.com](http://www.connect.stihl.com) або отримуйте в спеціалізованого дилера STIHL.

Мовний товарний знак та символ (логотип) Bluetooth® є зареєстрованими торговельними знаками та власністю Bluetooth SIG, Inc. Будь-яке використання компанією STIHL цього мовного знаку та символу здійснюється за ліцензією.

Акумулятори з  оснащені радіоінтерфейсом Bluetooth®. Необхідно виконувати місцеві обмеження використання (наприклад, у літаках або лікарнях).

## 2.2 Позначення попереджувальних індикацій у тексті



### НЕБЕЗПЕКА

- Індикація вказує на небезпеку, яка може призвести до отримання тяжких травм або смерті.
  - ▶ Перелічені заходи можуть усунути можливість отримання тяжких травм або смерті.



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Індикація вказує на небезпеку, яка може призвести до отримання тяжких травм або смерті.
  - ▶ Перелічені заходи можуть усунути можливість отримання тяжких травм або смерті.

### ВКАЗІВКА

- Індикація вказує на небезпеку, яка може призвести до матеріальних збитків.
  - ▶ Перелічені заходи можуть усунути можливість матеріальних збитків.

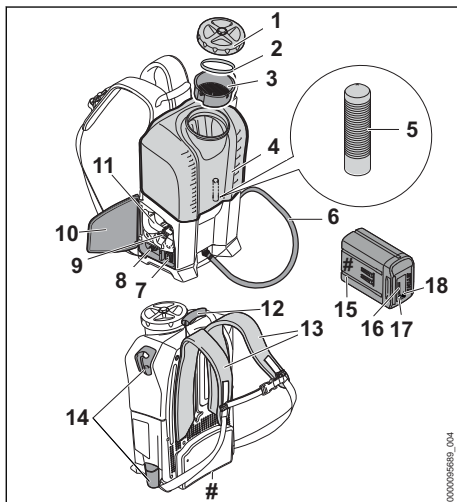
## 2.3 Символи у тексті



Цей символ вказують на розділ у даній інструкції з експлуатації.

## 3 Огляд

### 3.1 Обприскувач



- 1 Кришка**  
Кришка закриває резервуар.
- 2 Ущільнення**  
Прокладка ущільнює резервуар.
- 3 Сито**  
Сито відсіває грубі часточки із засобу для захисту рослин.
- 4 Контейнер**  
Резервуар наповнюється засобом для захисту рослин.
- 5 Фільтр**  
Фільтр відфільтровує дрібні часточки із засобу для захисту рослин.
- 6 Шланг**  
Через шланг засіб для захисту рослин потрапляє до пістолета-розпилювача.
- 7 Перекидний перемикач**  
Перекидний перемикач призначений для ввімкнення та вимкнення обприскувача.
- 8 Поворотний регулятор**  
Поворотний регулятор використовують для налаштування робочого тиску й кількості засобу для захисту рослин.
- 9 Стопорний важіль**  
Сторонній важіль тримає акумулятор у гнізді акумулятора.
- 10 Відкидна кришка**  
Відкидна кришка покриває акумуляторну шахту.
- 11 Гніздо акумулятора**  
Гніздо акумулятора вміщує акумулятор.
- 12 Ручка для транспортування**  
Ручка для транспортування призначена для перенесення обприскувача.
- 13 Пояс для носіння**  
Пояс для носіння розподіляє вагу обприскувача на тіло.
- 14 Тримач**  
Тримачі призначені для пістолета-розпилювача.
- 15 Акумулятор**  
Акумулятор забезпечує обприскувач енергією.
- 16 Світлодіоди**  
Світлодіоди показують стан зарядки акумулятора та несправності.
- 17 Натискна кнопка**  
Натискна кнопка активує світлодіоди на акумуляторі. Натискна кнопка активує та

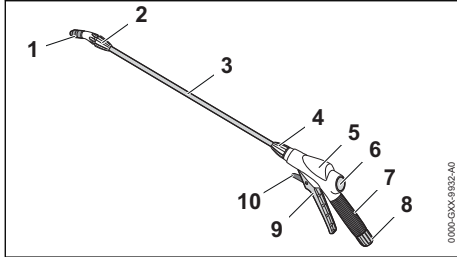
деактивує радіоінтерфейс Bluetooth® (якщо є).

### 18 Світлодіод «BLUETOOTH®» (лише для акумуляторів із )

Світлодіод показує активування та деактивування радіоінтерфейсу Bluetooth®.

### # Фірмова табличка з номером машини

## 3.2 Система розбризкування



#### 1 Насадка

З насадки розбризкується засіб.

#### 2 Накидна гайка

Накидна гайка фіксує насадку на струменевої трубки.

#### 3 Струменева трубка

Струменева трубка з'єднує пістолет-розпилювач із соплом.

#### 4 Накидна гайка

Накидна гайка фіксує струменеву трубку на пістолеті-розпилювачі.

#### 5 Пістолет-розпилювач

Використовують для встановлення струменевої трубки й шланга.

#### 6 Манометр

Манометр показує тиск обприскувача.

#### 7 Рукоятка керування

Рукоятка керування призначена для втримання системи розбризкування й керування нею.

#### 8 Накидна гайка

Накидна гайка фіксує шланг на пістолеті-розпилювачі.

#### 9 Перемикальний важіль

Перемикальний важіль відкривається та закриває клапан пістолета-розпилювача. Перемикальний важіль запускає та зупиняє струмінь води.

#### 10 Фіксуючий важіль

Фіксуючий важіль розблоковує перемикальний важіль.

## 3.3 СИМВОЛИ

Символи можуть міститися на обприскувачі й акумуляторі та мати таке значення:



Фіксуючий важіль у цьому положенні розблоковує перемикальний важіль.



Фіксуючий важіль у цьому положенні фіксує перемикальний важіль.



1 світлодіод горить червоним. Акумулятор занадто гарячий або холодний.



4 світлодіоди блимають червоним. Акумулятор несправний.



Акумулятор має радіоінтерфейс Bluetooth® та може бути з'єднаний із додатком STIHL.



Дані поряд із цим символом вказують на енергоємність акумулятора згідно із специфікацією виробника елемента. Енергоємність для використання нижча.



Не утилізувати продукт разом із домашнім сміттям.

## 4 Вказівки щодо безпеки

### 4.1 Попереджувальні символи

Попереджувальні символи на обприскувачі означають:



Дотримуйтесь правил техніки безпеки та живийте відповідних заходів.



Слід прочитати, розібратися та зберегти інструкцію з експлуатації.



Одягайте захисні окуляри та засоби для захисту дихання.



Носити захисне взуття.



Одягайте захисний одяг.



Працюйте в захисних рукавицях.



Виймати акумулятор під час перерв у роботі, транспортування, зберігання, технічного обслуговування або ремонту.



Дотримуйтеся безпечної відстані й не розпилюйте засіб у напрямку людей.



Захищати акумулятор від спеки та вогню.



Акумулятор не занурювати в рідину.

## 4.2 Використання згідно з призначенням


Обприскувач STIHL SGA 85 придатний для розбрикування засобів для захисту від шкідників і для знищення бур'яну на аграрних підприємствах, у садівництві, городництві, рослинництві й лісному господарстві.

Обприскувач можна використовувати під час дощу.

Обприскувач забезпечується електроенергією від акумулятора STIHL AP.

Обприскувач STIHL SGA 85 не призначений для:

- Розбрикування засобів для захисту рослин, які не дозволено використовувати за допомогою обприскувача.
- Розбрикування інших рідин, які не є засобами для захисту рослин.

Акумулятор з  дозволяє разом із додатком STIHL персоналізацію та передачу інформації на акумулятор на базі технології Bluetooth®.

## ▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Акумулятори, не допущені компанією STIHL для обприскувача, можуть спричинити пожежі та вибухи. Це може призвести до травмування чи смерті людей, а також до матеріальних збитків.
  - ▶ Використовуйте для обприскувача акумулятор STIHL AP.
- Використання обприскувача або акумулятора не за призначенням може призвести до важкого травмування або смерті людей, а також до матеріальних збитків.
  - ▶ Використовуйте обприскувач таким чином, як описано в цій інструкції з експлуатації.

- ▶ Використовуйте акумулятор, як це описано в цій інструкції з експлуатації, у додатку STIHL і на вебсторінках [www.connect.stihl.com](http://www.connect.stihl.com).

## 4.3 Вимоги до користувача

### ▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Користувачі без інструктажу не можуть розпізнати або оцінити небезпеки, пов'язані з обприскувачем або акумулятором. Користувач або інші люди можуть отримати тяжкі травми або навіть померти.



- ▶ Слід прочитати, розібратися та зберігати інструкцію з експлуатації.

- ▶ Якщо обприскувач або акумулятор передається в користування іншим людям, передавайте також інструкцію з експлуатації.

- ▶ Переконайтесь, що користувач виконує такі вимоги:

- Користувач не втомлений.
  - Користувач фізично та психічно спроможний обслуговувати обприскувач та акумулятор і працювати з ними. Якщо фізичний або психічний стан, а також сенсорні можливості користувача обмежені, такий користувач може працювати з пристроєм лише під наглядом або згідно з вказівками відповідальної особи.
  - Користувач може розпізнати або оцінити небезпеки, пов'язані із системою транспортування та акумулятором.
  - Користувач повнолітній або проходить навчання відповідно до національних вимог під наглядом інструктора.
  - Перед першим використанням обприскувача користувач отримав інструктаж спеціалізованого дилера STIHL або компетентної людини.
  - Користувач не знаходиться під дією алкоголю, медикаментів або наркотиків.
  - Користувач пройшов навчання з правил поведінки із засобами для захисту рослин і вмів надавати відповідну першу допомогу.
- ▶ У разі будь-яких запитань звертайтеся до спеціалізованого дилера STIHL.

## 4.4 Одяг, взуття і прикраси

### ▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Невідповідний одяг може зачепитися за деревину, зарості та потрапити в обприскувач. Можливі тяжкі травми користувача, який не працює у відповідному одязі.
  - ▶ Носіть одяг, який щільно прилягає.
  - ▶ Зніміть шарфи та прикраси.
- Користувач, який носить непридатне взуття, може посковзнутися. Можливі травми користувача.
  - ▶ Носіть міцне, закрите взуття з рифленою підшоивою.

### ▲ НЕБЕЗПЕКА

- Під час роботи й чищення можливий контакт користувача із засобом для захисту рослин. Користувач може бути тяжко травмований або вбитий.
  - ▶ Дотримуйтеся вказівок щодо одягу й обладнання, указаних в інструкції з експлуатації та на упаковці засобів для захисту рослин.
  - ▶ Уникайте контакту із засобами для захисту рослин.
  - ▶ У разі контакту одягу із засобами для захисту рослин: змініть одяг.
  - ▶ Якщо пристрій використовують вище лінії плечей: одягніть головний убір, не чутливий до засобу для захисту рослин.



- ▶ Носіть захисні окуляри, які щільно прилягають. Відповідні захисні окуляри перевірені згідно з нормами EN 166, а також згідно з національними нормами та продаються з відповідною позначкою.
- ▶ Використовуйте респіратор.



- ▶ Якщо в інструкції з експлуатації або на упаковці засобу для захисту рослин містяться відомості про необхідність використання захисного одягу: використовуйте захисний одяг, що не пропускає вологу й не чутливий до засобу для захисту рослин.



- ▶ Використовуйте водонепроникні захисні рукавиці, не чутливі до засобів для захисту рослин.



- ▶ Носіть захисні водонепроникні чоботи, які не чутливі до засобів для захисту рослин та мають не ковзку підшоивою.

## 4.5 Робоча область та оточення

### 4.5.1 Обприскувач

### ▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Сторонні особи, діти та тварини можуть не розпізнати та не оцінити небезпеку від обприскувача. Особи, які не беруть участь у роботі, діти та тварини можуть отримати тяжкі травми, а також можуть статися матеріальні збитки.
  - ▶ Особи, які не беруть участь у роботі, діти та тварини маю перебувати на відстані від робочої зони.
  - ▶ Не підпускайте в робочу зону осіб, які не беруть участь у роботі, дітей і тварин.
- ▶ Не залишайте обприскувач без нагляду.
- ▶ Переконайтесь, що обприскувач перебуває в недоступному для дітей місці.
- Електричні компоненти обприскувача можуть створювати іскри. Іскри у легко займистому та вибухонебезпечному середовищі можуть викликати пожежу або вибух. Можуть бути тяжко поранені або вбиті люди, а також можливі матеріальні збитки.
  - ▶ Не працюйте у легкозаймистому або вибухонебезпечному середовищі.




### 4.5.2 Акумулятор

### ▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Сторонні особи, діти та тварини можуть не розпізнати й не оцінити небезпеки від акумулятора. Сторонні люди, діти та тварини можуть отримати тяжкі травми.
  - ▶ Сторонні особи, діти та тварини повинні бути на відстані від робочої зони.
  - ▶ Не залишати акумулятор без нагляду.
  - ▶ Ужити необхідних заходів, щоб діти не гралися з акумулятором.
- Акумулятор не захищений від усіх впливів довкілля. Якщо на акумулятор впливають певні чинники довкілля, акумулятор може зайнятися, вибухнути чи пошкодитися без можливості ремонту. Можливе тяжке травмування людей та виникнення матеріальних збитків.



- ▶ Захищати акумулятор від спеки та вогню.
- ▶ Акумулятор не кидати у вогонь.

- ▶ Не заряджати, не використовувати та не зберігати акумулятор за межами вказаних температурних діапазонів,  20.4.



- ▶ Акумулятор не занурювати в рідину.
- ▶ Акумулятор тримати на відстані від металевих дрібних предметів.
- ▶ Не піддавати акумулятор дії високого тиску.
- ▶ Не піддавати акумулятор впливу мікрохвиль.
- ▶ Захищати акумулятор від впливу хімікалій і солей.

## 4.6 Безпечний стан

### 4.6.1 Обприскувач

Обприскувач перебуває в безпечному стані, якщо виконуються такі умови:

- Обприскувач не пошкоджений.
- Шланг, накидна гайка й система розбризкування не пошкоджені.
- Шланг, накидна гайка й система розбризкування правильно встановлені й герметичні.
- З обприскувача не витікає засіб для захисту рослин.
- Кришка резервуара закрыта.
- Обприскувач чистий.
- Система розбризкування функціонує та її не змінювали.
- На обприскувачі встановлено оригінальні деталі STIHL.
- Приладдя правильно встановлено.

## ▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Якщо пристрій перебуває в небезпечному стані, компоненти не функціонуватимуть належним чином, а захисні пристрої не спрацюватимуть. Можливі тяжкі травми або смерть людей.
  - ▶ Використовуйте лише справний обприскувач.
  - ▶ Монтуйте систему розбризкування й шланг відповідно до вказівок у цій інструкції з експлуатації.
  - ▶ Якщо з обприскувача витікає засіб для захисту рослин: не використовуйте обприскувач і зверніться до спеціалізованого дилера STIHL.
  - ▶ Закрийте кришку резервуара.
  - ▶ Якщо обприскувач брудний: очистьте його.
  - ▶ Не змінюйте обприскувач.


- ▶ Якщо система розбризкування не функціонує: не використовуйте обприскувач.
- ▶ Установлюйте для обприскувача оригінальне приладдя STIHL.
- ▶ Встановіть приладдя так, як описано у цій інструкції або в інструкції з експлуатації приладдя.
- ▶ Не встромляйте в отвори обприскувача сторонні предмети.
- ▶ Замініть зношені та непридатні для читання таблички з вказівками.
- ▶ У разі будь-яких запитань звертайтеся до спеціалізованого дилера STIHL.

### 4.6.2 Акумулятор

Акумулятор знаходиться в безпечному для експлуатації стані, якщо виконуються наступні умови:

- Акумулятор не пошкоджений.
- Акумулятор чистий і сухий.
- Акумулятор працює та не змінений.

## ▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ


- Якщо акумулятор перебуває не в безпечному для експлуатації стані, він більше не може надійно працювати. Існує ризик травмування.
  - ▶ Робота з непошкодженим та справним акумулятором.
  - ▶ Не заряджати пошкоджений або несправний акумулятор.
  - ▶ Якщо акумулятор забруднений: акумулятор почистити.
  - ▶ Якщо акумулятор мокрий або вологий: акумулятор залишити просохнути,  20.5.
  - ▶ Не вносити зміни в акумулятор.
  - ▶ Сторонні предмети не встромляти в отвори акумулятора.
  - ▶ Електричні контакти акумулятора не поєднувати з металевими предметами та не замикати.
  - ▶ Акумулятор не відкривати.
  - ▶ Замінити зношені та непридатні для читання таблички з вказівками.
- Із пошкодженого акумулятора може виходити рідина. Якщо рідина контактує з шкірою або очима, то можливо подразнення шкіри або очей.
  - ▶ Уникати контакту з рідиною.
  - ▶ У разі контакту з шкірою: промити відповідні місця шкіри великою кількістю води з милом.
  - ▶ У разі контакту з очима: промивати очі не менше 15 хвилин водою та звернутись до лікаря.



- Пошкоджений або несправний акумулятор може мати незвичний запах, диміти або горіти. Це може призвести до травмування чи смерті людей, а також до матеріальних збитків.
  - ▶ Якщо акумулятор незвично пахне або димить: акумулятор не використовувати та тримати на відстані від займистих матеріалів.
  - ▶ Якщо акумулятор горить: спробувати погасити акумулятор вогнегасником або водою.

## 4.7 Робота

### ▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- У певних ситуаціях користувач більше не може працювати зосереджено. Користувач може втратити контроль над обприскувачем, спіткнутися, впасти та отримати серйозні ушкодження.
  - ▶ Працювати спокійно та розважливо.
  - ▶ Якщо освітлення та умови безпеки погані: не використовуйте обприскувач.
  - ▶ Використовуйте обприскувач, коли поряд немає людей.
  - ▶ Звертати увагу на перешкоди.
  - ▶ Працюйте, стоячи на землі та тримаючи рівновагу.
  - ▶ Якщо необхідно працювати на висоті: використовувати підймальну робочу платформу або надійне риштування.
  - ▶ Якщо виникають ознаки втоми: зробити паузу в роботі.
- Якщо обприскувач негерметичний, засіб для захисту рослин може витекти з нього.
  - ▶ Не нахилийтеся вперед і тримайте спину рівно.
- Якщо в роботі обприскувача є незвичайні відхилення, можливо, він має пошкодження. Можливе тяжке травмування людей та виникнення матеріальних збитків.
  - ▶ Завершити роботу, вийняти акумулятор та звернутися до спеціалізованого дилера STIHL.
- За температури нижче 0 °C вода на ґрунті й у деталях обприскувача може замерзнути. Користувач може послизнутися, впасти та отримати тяжкі травми. Можливі матеріальні збитки.
  - ▶ Не використовувати обприскувач за межами вказаних температурних діапазонів,  20.4.
- У небезпечній ситуації користувач може запанікувати й не зняти підвісний ремінь. Можливі тяжкі травми користувача.
  - ▶ Потренуйте знімання підвісного ремня.
- Шланг може заплутатися в деревах, кущах або інших предметах. Це може призвести до травмування людей і пошкодження шланга.
  - ▶ Використовуйте шланг таким чином, щоб він не пошкодився, не перегинався та затискався, або перетирався.
- Якщо обприскувач стоїть на поверхні під нахилом, нерівній або не закріпленій поверхні, він може покотитися й перекинутися. Можливі матеріальні збитки.
  - ▶ Розміщуйте обприскувач на горизонтальній, рівній і стійкій поверхні.
  - ▶ Зафіксуйте обприскувач так, щоб він не рухався.
- Всмоктані легкозаймисті або вибухові рідини можуть спричинити пожежі або вибухи. Це може призвести до травмування чи смерті людей, а також до матеріальних збитків.
  - ▶ Не розпилюйте легкозаймисті або вибухові рідини.
- Всмоктані в'язкі, клейкі, гарячі рідини й рідини, що містять кислоти й викликають подразнення, можуть зашкодити здоров'ю та пошкодити деталі обприскувача. Це може призвести до травмування чи смерті людей, а також до матеріальних збитків.
  - ▶ Не використовуйте в'язкі, клейкі рідини й рідини, що містять кислоти й викликають подразнення.
  - ▶ Не розпилюйте рідини з температурою понад 50 °C.
- Обприскувач не стерильний і шкідливий для продуктів. Тому під час розбризкування рідини можливе забруднення харчових продуктів.
  - ▶ Не розбризкуйте рідину на харчові продукти.
- Якщо не встановити ситце й фільтр, в обприскувач можуть потрапити сторонні часточки. Це може призвести до засмічення й пошкодження обприскувача й системи розбризкування.
  - ▶ Установіть ситце й фільтр.
- Якщо обприскувач увімкнено, однак засіб для захисту рослин або вода закінчилися, він може пошкодитися внаслідок роботи насоса насухо.
  - ▶ Переконайтеся, що в резервуарі достатня кількість засобу для захисту рослин або води.



## ▲ НЕБЕЗПЕКА

- Засоби для захисту рослин можуть мати інгредієнти, які можуть завдати шкоди людям, тваринам, рослинам і довкіллю. Користувач або інші люди можуть отруїтись, отримати тяжкі травми або навіть померти.
  - ▶ Дотримуйтесь інформації, узваної в інструкції з експлуатації або на упаковці засобу для захисту рослин.
  - ▶ Тримайте інструкцію з експлуатації або упаковку засобу для захисту рослин у доступному місці. В екстреній ситуації відразу повідомте лікаря інформацію про засіб для захисту рослин і вказівки, наведені в інструкції з експлуатації або на упаковці засобу для захисту рослин.
  - ▶ Дотримуйтеся законодавчих норм поводження із засобами захисту рослин.
  - ▶ Не розбризкуйте рідкі засоби для захисту рослин в нерозведеному вигляді.
  - ▶ Засіб для захисту рослин слід готувати та заправляти лише на вулиці або в добре провітрюваних приміщеннях.
  - ▶ Готуйте лише таку кількість засобу для захисту рослин, якої вистачить і не буде залишку.
  - ▶ Змішувати дозволено лише засоби для захисту рослин, визначені виробником.
  - ▶ Промивайте шланги водою між замінами різних засобів для захисту рослин.
  - ▶ Перед експлуатацією виконайте пробний пуск із свіжою водою та перевірте герметичність обприскувача й шлангів.
  - ▶ Використовуйте обприскувач у місці з хорошою вентиляцією.



- ▶ Не розпилюйте рідини в напрямку людей.

- ▶ Не використовуйте обприскувач під час сильного вітру.
  - ▶ Під час роботи із засобами для захисту рослин заборонено їсти, палити, вдихати лікарські засоби й пити.
  - ▶ Не продувайте ротом насадки, шланги й інші компоненти.
  - ▶ Після роботи необхідно очистити руки, обличчя й одяг.
- Якщо електричні пристрої, електричні сполучення, штепсельні розетки та електропроводні кабелі вступають у контакт із засобами для захисту рослин, це може призвести до удару електричним струмом. Це може призвести до травмування чи смерті людей, а також до матеріальних збитків.

- ▶ Не направляйте струмінь засобу на електричні прилади, електричні приєднання, розетки та проводи, що перебувають під напругою.

## 4.8 Транспортування

### 4.8.1 Транспортування


## ▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Під час транспортування обприскувач може перекинутись або покотитись. Люди можуть бути травмовані, а також можливі матеріальні збитки.

- ▶ Вимкніть обприскувач.



- ▶ Вийміть акумулятор.

- ▶ Натисніть важіль пістолета-розпилювача, щоб зменшити тиск.
- ▶ Переведіть фіксуючий важіль у положення .
- ▶ Спорожніть контейнер.
- ▶ Зафіксуйте обприскувач ременями для транспортування, іншими ременями або сіткою так, щоб він не перекинувся й не рухався.

## ▲ НЕБЕЗПЕКА

- Засоби для захисту рослин можуть мати інгредієнти, які можуть завдати шкоди людям, тваринам, рослинам і довкіллю. Користувач або інші люди можуть отруїтись, отримати тяжкі травми або навіть померти.
  - ▶ Дотримуйтесь інформації, узваної в інструкції з експлуатації або на упаковці засобу для захисту рослин.
  - ▶ Зберігати та транспортувати засіб для захисту рослин слід лише в дозволених резервуарах.

### 4.8.2 Акумулятор

## ▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Акумулятор не захищений від усіх впливів довкілля. Якщо акумулятор підлягає певним впливам навколишнього середовища, акумулятор може бути пошкоджено, а також можливі матеріальні збитки.
  - ▶ Не транспортувати пошкоджений акумулятор.
- Під час транспортування акумулятор може перевертатися та рухатися. Можливе травмування людей та виникнення матеріальних збитків.

- ▶ Акумулятор запакувати в упаковці таким чином, щоб він не міг перевернутися та рухатися.
- ▶ Закріпити упаковку так, щоб вона не рухалася.

## 4.9 Зберігання

### 4.9.1 Зберігання

#### ▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Діти можуть не розпізнати та не оцінити небезпеку від обприскувача. Діти можуть бути тяжко травмовані.
  - ▶ Вимкніть обприскувач.
  - ▶ Вийміть акумулятор.
- ▶ Зберігайте обприскувач у недоступному для дітей місці.
- Електричні контакти на обприскувачі та металеві деталі можуть піддаватися корозії в разі перебування у вологому місці. Це може призвести до пошкодження обприскувача.
  - ▶ Зберігайте обприскувач у чистому та сухому приміщенні.
- За температури нижче 0 °C вода в деталях обприскувача може замерзнути. Це може призвести до пошкодження обприскувача.
  - ▶ Завжди спорожнюйте обприскувач, шланги й систему розбризкування.
  - ▶ Якщо обприскувач неможливо зберігати в захищеному від морозу місці: захистіть обприскувач засобом для захисту від морозу на основі гліколю.


#### ▲ НЕБЕЗПЕКА

- Засоби для захисту рослин можуть мати інгредієнти, які можуть завдати шкоди людям, тваринам, рослинам і довкіллю. Користувач або інші люди можуть отруїтись, отримати тяжкі травми або навіть померти.
  - ▶ Дотримуйтесь інформації, узваної в інструкції з експлуатації або на упаковці засобу для захисту рослин.
  - ▶ Зберігайте засіб для захисту рослин в недоступному для дітей місці.
  - ▶ Зберігайте засіб для захисту рослин лише в дозволених резервуарах.
  - ▶ Розчин для захисту рослин не дозволено зберігати разом із продуктами харчування, напоями та кормом.

- ▶ Засіб для захисту рослин слід зберігати в сухому приміщенні з температурою вище нуля.

### 4.9.2 Акумулятор

#### ▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Діти можуть не розпізнати та не оцінити небезпеку від акумулятора. Діти можуть отримати тяжкі травми.
  - ▶ Зберігайте акумулятор у недоступному для дітей місці.
- Акумулятор не захищений від усіх впливів довкілля. Якщо акумулятор підлягає впливу певних факторів довкілля, він може пошкодитись без можливості ремонту.
  - ▶ Зберігати акумулятор у чистому та сухому стані.
  - ▶ Зберігати акумулятор у закритому приміщенні.
  - ▶ Зберігайте акумулятор окремо від обприскувача.
  - ▶ Якщо акумулятор зберігається в зарядному пристрої: вийміть штепсельну вилку з розетки та зберігайте акумулятор із рівнем заряду від 40 % до 60 % (2 зелені світлодіоди).
  - ▶ Не зберігати акумулятор за межами вказаних температурних діапазонів,  20.4.

## 4.10 Очищення, технічне обслуговування та ремонт

#### ▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Якщо під час очищення, технічного обслуговування або ремонту не вийняти акумулятор, обприскувач може ненавмисно ввімкнутись. Можливе тяжке травмування людей та виникнення матеріальних збитків.
  - ▶ Вимкніть обприскувач.
  - ▶ Вийміть акумулятор.
- Агресивні засоби для очищення, миття струменем води або гострі предмети можуть пошкодити обприскувач та акумулятор. Якщо обприскувач або акумулятор неправильно очищати, деталі не функціонуватимуть правильно, а система безпеки не спрацюватиме. Люди можуть бути тяжко травмовані.
  - ▶ Обприскувач слід чистити таким чином, як це описано в цій інструкції з експлуатації.











- Якщо не промивати обприскувач після роботи водою, він може пошкодитись.
  - ▶ Очищуйте обприскувач після роботи водою.
- Якщо обприскувач чи акумулятор обслуговувати або ремонтувати не так, як це описано в інструкції з експлуатації, деталі не функціонуватимуть правильно, а система безпеки не спрацюватиме. Можливі тяжкі травми або смерть людей.
  - ▶ Не обслуговуйте й не ремонтуйте обприскувач та акумулятор самостійно.
  - ▶ Якщо для обприскувача або акумулятора необхідно виконати технічне обслуговування або ремонт: зверніться до спеціалізованого дилера STIHL.


## 5 Підготовка обприскувача до роботи

### 5.1 Підготовка обприскувача до роботи

Перед початком роботи завжди необхідно виконати такі дії:

- ▶ Переконайтеся, що такі комплектуючі знаходяться у безпечному стані:
  - Обприскувач,  4.6.1
  - Акумулятор,  4.6.2.
- ▶ Перевірка акумулятора,  12.2
- ▶ Очищення обприскувача,  17.1.
- ▶ Регулювання обприскувача для користувача,  9
- ▶ Встановлення пістолета-розпилювача,  8.1.1.
- ▶ Заповнення резервуара,  13.2
- ▶ Перевірка обприскувача,  12.1.
- ▶ Якщо ці операції неможливо виконати: не використовуйте обприскувач і зверніться до спеціалізованого дилера STIHL.

### 5.2 Підключення акумулятора з радіоінтерфейсом Bluetooth® до додатка STIHL


- ▶ Активувати радіоінтерфейс Bluetooth® на мобільному кінцевому пристрої.
- ▶ Активуйте радіоінтерфейс Bluetooth® на акумуляторі,  7.1.
- ▶ Завантажити STIHL із бібліотеки програм мобільного кінцевого приладу та створити аккаунт.
- ▶ Відкрити додаток STIHL та увійти в систему.
- ▶ Додати акумулятор у додаток STIHL та виконати вказівки на екрані.

Контактну та іншу інформацію див. на <https://support.stihl.com> або шукайте в додатку STIHL.

Доступність додатка STIHL залежить від марки.

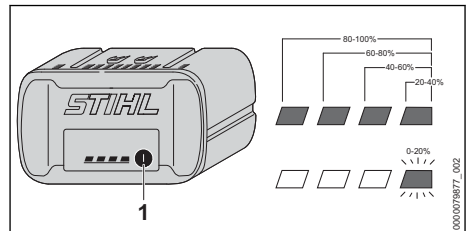
## 6 Зарядка акумулятора та світлодіоди

### 6.1 Зарядження акумулятора

Час зарядження залежить від різних факторів впливу, наприклад, від температури акумулятора або температури довкілля. Для оптимальної роботи дотримуватися рекомендованих діапазонів температури,  20.5. Фактичний час зарядки може відрізнятись від вказаного часу зарядки. Час зарядження зазначений на [www.stihl.com/charging-times](http://www.stihl.com/charging-times).

- ▶ Акумулятор зарядити таким чином, як це описано в інструкції з експлуатації зарядних пристроїв STIHL AL 101, 301, 301-4, 500.

### 6.2 Відображення рівня заряду




- ▶ Натиснути кнопку (1). Світлодіоди горять зеленим близько 5 секунд та показують стан зарядки.
- ▶ Якщо правий зелений світлодіод миготить: зарядити акумулятор.

### 6.3 Світлодіоди на акумуляторі

Світлодіоди можуть відображати стан зарядки або несправності акумулятора. Світлодіоди можуть світитись або блимати зеленим або червоним кольором.

Якщо світлодіоди світяться або блимають зеленим кольором, відображається стан зарядки.



- ▶ Якщо світлодіоди світяться або блимають червоним кольором: слід усунути несправності,  19.1. Обприскувач або акумулятор несправні.

## 6.4 Звукові сигнали

Звукові сигнали можуть підтверджувати контакт між обприскувачем та акумулятором або сигналізувати про несправності.


Під час увімкнення обприскувача лунає звуковий сигнал.

Короткий звуковий сигнал також лунає, якщо обприскувач автоматично вимикається після паузи приблизно 15 хвилин.


- ▶ Якщо чути короткі звукові сигнали, що швидко лунають один за одним протягом 15 хвилин: слід усунути несправності,  19.1. Акумулятор несправний.
- ▶ Якщо чути 4 довгі послідовні звукові сигнали: слід усунути несправності,  19.1. Стан зарядки акумулятора занадто низький.

## 7 Активування та деактивування радіоінтерфейсу Bluetooth®

### 7.1 Активування радіоінтерфейсу Bluetooth®

- ▶ Якщо акумулятор має радіоінтерфейс Bluetooth®: натисніть клавішу та тримайте її натиснутою, доки світлодіод «BLUETOOTH®» біля значка  світитиметься блакитним протягом 3 секунд. Радіоінтерфейс Bluetooth® на акумуляторі активований.

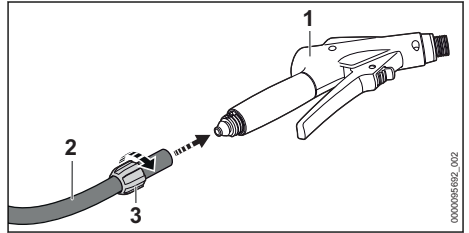
### 7.2 Деактивування радіоінтерфейсу Bluetooth®

- ▶ Якщо акумулятор має радіоінтерфейс Bluetooth®: натисніть клавішу та тримайте її натиснутою, доки світлодіод «BLUETOOTH®» біля значка  не блимне блакитним шість разів. Радіоінтерфейс Bluetooth® на акумуляторі деактивований.

## 8 Збір обприскувача

### 8.1 Монтаж та демонтаж пістолета-розпилювача

#### 8.1.1 Монтаж пістолета-розпилювача



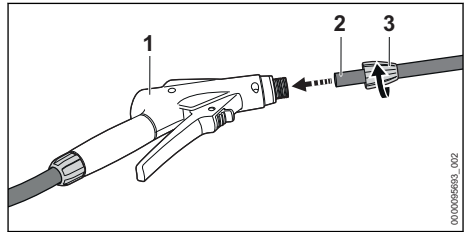
- ▶ Установіть накидну гайку (3) на шланг (2).
- ▶ Вставте шланг (2) на штуцер пістолета (1).
- ▶ Прикрутіть накидну гайку (3) й затягніть її вручну.

#### 8.1.2 Зняття пістолета-розпилювача

- ▶ Відкрутіть накидну гайку.
- ▶ Зніміть шланг із штуцера пістолета.

### 8.2 Монтаж та демонтаж струменевої трубки

#### 8.2.1 Монтаж струменевої трубки



- ▶ Під'єднайте накидну гайку (3) до струменевої трубки (2).
- ▶ Вставте струменеву трубку (2) у пістолет-розпилювач (1).
- ▶ Прикрутіть накидну гайку (3) й затягніть її вручну.

#### 8.2.2 Демонтаж струменевої трубки

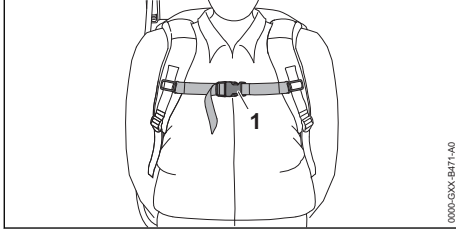
- ▶ Відкрутіть накидну гайку.
- ▶ Вийміть струменеву трубку з пістолета-розпилювача.

## 9 Регулювання обприскувача для користувача

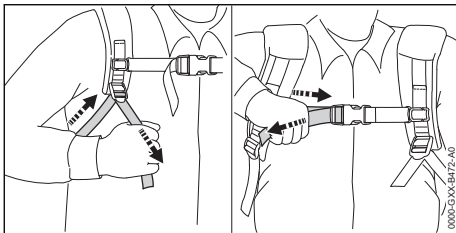
### 9.1 Встановлення та знімання підвісного ремню

#### 9.1.1 Надягання на регулювання системи транспортування

- ▶ Розмістіть систему транспортування на спині.



- ▶ Закрийте замок (1) нагрудного ремня.



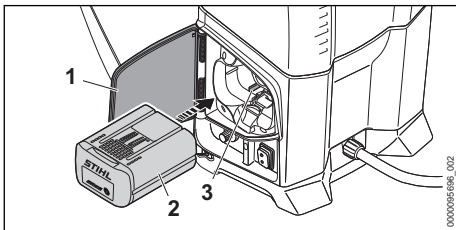
- ▶ Натягуйте ремінь, доки наспинна подушка не прилягатиме до спини.

#### 9.1.2 Зняття системи транспортування

- ▶ Послабте ремінь.
- ▶ Відкрийте замок на нагрудному ремні.
- ▶ Зніміть систему транспортування зі спини.

## 10 Встановлення та виймання акумулятора

### 10.1 Установлення акумулятора

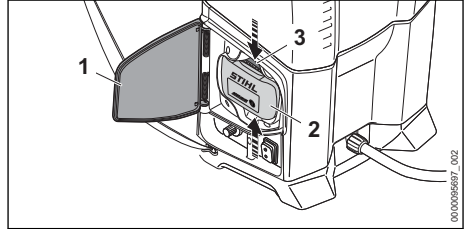


- ▶ Поставте обприскувач на рівну поверхню.
- ▶ Відкрийте кришку (1) до упору й тримайте її в такому положенні.

- ▶ Акумулятор (2) втисніть в акумуляторну шахту (3) до упору. Акумулятор фіксується (2) з чутним клацанням і зафіксований.
- ▶ Закрийте кришку (1).

### 10.2 Виймання акумулятора

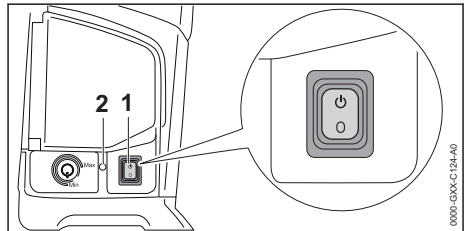
- ▶ Поставте обприскувач на рівну поверхню.
- ▶ Відкрийте кришку (1) до упору й тримайте її в такому положенні.



- ▶ Натисніть обидва стопорні важелі (3). Акумулятор (2) розблокований і його можна вийняти.

## 11 Увімкнення обприскувача

### 11.1 Увімкнення обприскувача

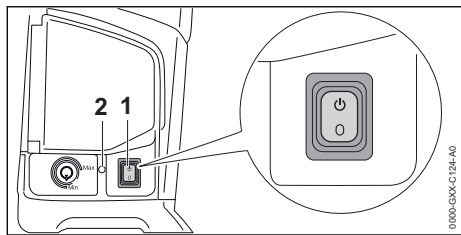


- ▶ Установіть перекидний перемикач (1) у положення  $\downarrow$ . Світлодіод (2) світитиметься зеленим кольором і лунає короткий звуковий сигнал. Обприскувач готовий до експлуатації.

Якщо не застосувати увімкнений обприскувач протягом 15 хвилин після увімкнення, він автоматично вимкнеться. Світлодіод (2) не світитиметься й лунає короткий звуковий сигнал.

- ▶ Переведіть перекидний перемикач (1) у положення  $\circ$ , а потім у положення  $\uparrow$ . Обприскувач знову готовий до експлуатації.

## 11.2 Вимкнення обприскувача



- ▶ Установіть перекидний перемикач (1) у положення 0. Світлодіод (2) не світиться.

## 12 Перевірка обприскувача

### 12.1 Перевірка системи розбризкування

#### Фіксуючий і перемикальний важелі

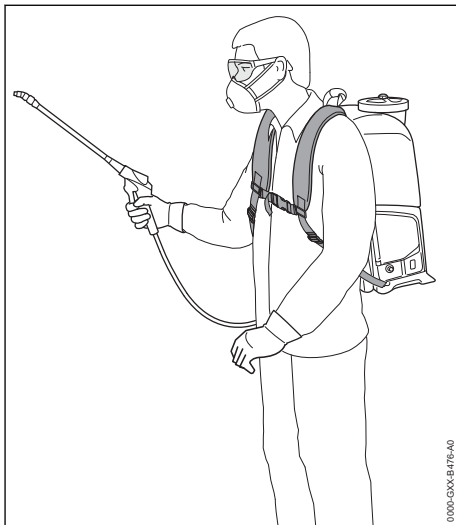
- ▶ Вимкніть обприскувач і вийміть акумулятор.
- ▶ Переведіть фіксуючий важіль у положення 0.
- ▶ Спробуйте натиснути перемикальний важіль.
- ▶ Якщо перемикальний важіль вдається натиснути: не використовуйте обприскувач і зверніться до спеціалізованого дилера STIHL. Фіксуючий важіль несправний.
- ▶ Переведіть фіксуючий важіль у положення 0.
- ▶ Натисніть і знову відпустіть перемикальний важіль.
- ▶ Якщо перемикальний важіль погано рухається або не пружинить назад у вихідну позицію: не використовуйте обприскувач і зверніться до спеціалізованого дилера STIHL. Перемикальний важіль несправний.

### 12.2 Перевірити акумулятор

- ▶ Натиснути натискну кнопку на акумуляторі. Світлодіоди горять або блимають.
- ▶ Якщо світлодіоди не горять або блимають: акумулятор не експлуатувати та звернутись до спеціалізованого дилера STIHL. У акумуляторі є несправність.

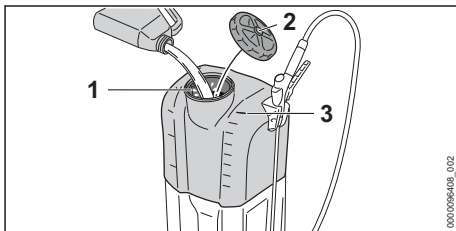
## 13 Робота з обприскувачем

### 13.1 Утримання й направлення обприскувача



- ▶ Обприскувач необхідно носити на спині.
- ▶ Не нахилийтеся вперед і тримайте спину рівно.
- ▶ Утримуйте пістолет-розпилювач однією рукою за рукоятку керування так, щоб великий палець обхоплював її.

### 13.2 Заповнення резервуара



- ▶ Вимкніть обприскувач і вийміть акумулятор.
- ▶ Розташуйте обприскувач на землі так, щоб він не перекинувся.
- ▶ Повертайте кришку (2) проти годинникової стрілки, доки її не вдасться зняти.
- ▶ Зніміть кришку (2). Не знімайте ситце (1) з отвору.
- ▶ Перевірте ущільнювальне кільце на кришці на наявність пошкоджень.
- ▶ Якщо ущільнювальне кільце пошкоджено: не використовуйте обприскувач і зверніться до спеціалізованого дилера STIHL.

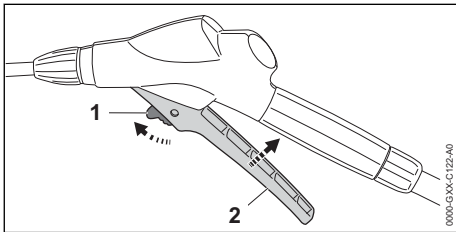
- ▶ Наповнійте резервуар засобом для захисту рослин максимум до найвищої позначки (3).
- ▶ Закрийте резервуар кришкою (2).
- ▶ Поверніть кришку (2) за годинниковою стрілкою та щільно затягніть її рукою. Резервуар закрито.

### 13.3 Спорожнення контейнера

- ▶ Вимкніть обприскувач і вийміть акумулятор.
- ▶ Відкрутіть кришку.
- ▶ Вийміть кришку із ситцем.
- ▶ Спорожніть резервуар у добре провітрюваному місці, переконавшись, що в резервуарі не залишилося рідини.

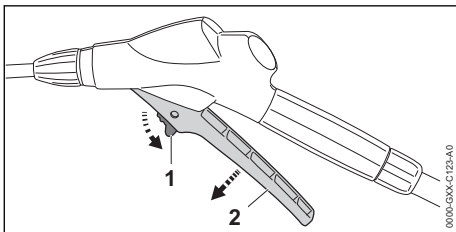
### 13.4 Натискання й фіксація перемикального важеля пістолета-розпилювача

#### Натискання перемикального важеля пістолета-розпилювача



- ▶ Переведіть фіксуєчий важіль (1) у положення ☺.
- ▶ Натисніть перемикальний важіль (2) та втримуйте його натиснутим. Засіб для захисту рослин розбризкується з насадки.

#### Блокування перемикального важеля пістолета-розпилювача

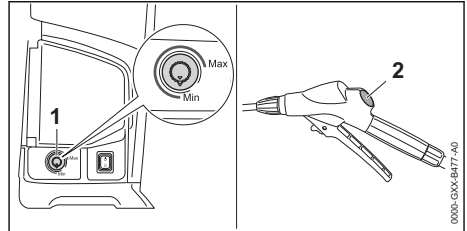


- ▶ Відпустіть перемикальний важіль (2). Засіб для захисту рослин не розбризкується з насадки. Обприскувач залишається ввімкненим.

- ▶ Переведіть фіксуєчий важіль (1) у положення ☺.

Для оптимальної роботи дотримуватися рекомендованих діапазонів температури, 20.5.

### 13.5 Налаштування робочого тиску й кількості засобу для захисту рослин



Збільшення робочого тиску й кількості засобу для захисту рослин

- ▶ Поверніть регулятор (1) у положення «Макс.».

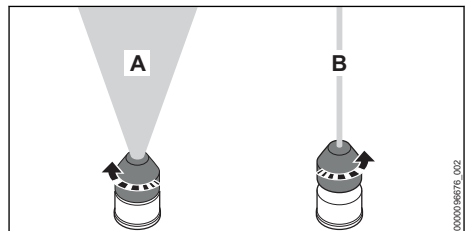
Зменшення робочого тиску й кількості засобу для захисту рослин

- ▶ Поверніть регулятор (1) у положення «Мін.».

Манометр (2) на пістолеті-розпилювачі показує тиск.

### 13.6 Регулювання насадки

Орієнтовна витрата рідини зазначена в технічних даних, 20.2.



Регулювання струменя суцільного конусу (A)

- ▶ Поверніть насадку проти годинникової стрілки до упору.


Регулювання точкового струменя (B)

- ▶ Поверніть насадку на оберт за годинниковою стрілкою.




## 14 Після закінчення роботи

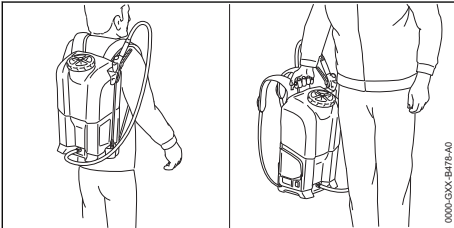
### 14.1 Після закінчення роботи

- ▶ Вимкніть обприскувач і вийміть акумулятор.
- ▶ Натисніть перемикальний важіль пістолета-розпилювача.  
Тиск знизиться.
- ▶ Спорожніть резервуар у добре провітрюваному місці.
- ▶ Промийте резервуар чистою водою.
- ▶ Наповніть резервуар чистою водою.
- ▶ Вставте акумулятор і ввімкніть обприскувач.
- ▶ Натисніть перемикальний важіль пістолета-розпилювача.  
Розбризкуйте воду, доки з шланга, пістолета і струменевої трубки не вийде вся вода.
- ▶ Вимкніть обприскувач і вийміть акумулятор.
- ▶ Натисніть перемикальний важіль пістолета-розпилювача.  
Тиск знизиться.
- ▶ Демонтуйте й очистьте насадку та струменеву трубку.
- ▶ Демонтуйте пістолет-розпилювач і злийте з нього залишкову воду.
- ▶ Очистьте обприскувач.
- ▶ Очистьте фільтр.
- ▶ Очистьте насадку.
- ▶ Зачекайте, поки обприскувач висохне.
- ▶ Якщо акумулятор мокрий або вологий: акумулятор залишити просушитися,  20.5.
- ▶ Очистити акумулятор.

## 15 Транспортування

### 15.1 Транспортування обприскувача

- ▶ Вимкніть обприскувач, переведіть фіксуючий важіль у положення  та вийміть акумулятор.
- ▶ Спорожніть контейнер.




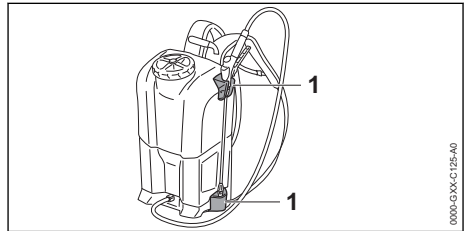
- ▶ Обприскувач необхідно переносити на спині або тримаючи за ручку для транспортування.

- ▶ У разі транспортування обприскувача автомобілем: зафіксуйте пристрій таким чином, щоб він не міг перекинутися й покотитися.

## 16 Зберігання

### 16.1 Зберігання обприскувача


- ▶ Вимкніть обприскувач і вийміть акумулятор.
- ▶ Обприскувач слід зберігати таким чином, щоб виконувалися такі умови:
  - Обприскувач перебуває в недоступному для дітей місці.
  - Обприскувач промитий чистою водою.
  - Обприскувач чистий і сухий.
  - Обприскувач не зберігається за межами вказаних температурних діапазонів,  20.4.
  - Обприскувач не перебуває під прямим сонячним промінням.



- ▶ Зберігайте пристрій, помістивши систему розбризкування в тримачі (1).

### 16.2 Зберігання акумулятора

Компанія STIHL рекомендує зберігати акумулятор зі станом зарядки від 40 % до 60 % (2 світлодіоди горять зеленим).

- ▶ Зберігайте акумулятор таким чином, щоб виконувались такі умови:
  - Акумулятор знаходиться поза зоною досяжності дітей.
  - Акумулятор чистий і сухий.
  - Акумулятор знаходиться в закритому приміщенні.
  - Акумулятор від'єднаний від обприскувача.
  - Якщо акумулятор зберігається в зарядному пристрої: вийміть штепсельну вилку з розетки та зберігайте акумулятор із рівнем заряду від 40 % до 60 % (2 зелені світлодіоди).
  - Акумулятор не зберігається за межами вказаних температурних діапазонів,  20.4.

**ВКАЗІВКА**

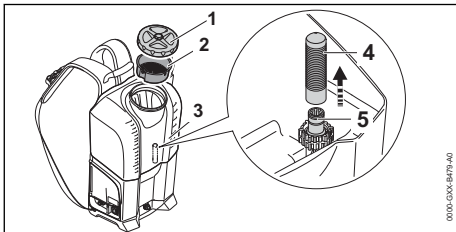
- Недотримання умов зберігання акумулятора, описаних у цій інструкції з експлуатації, може призвести до глибокого розрядження акумулятора, внаслідок чого він може пошкодитися без можливості ремонту.
  - ▶ Розряджений акумулятор перед зберіганням потрібно зарядити. Компанія STIHL рекомендує зберігати акумулятор зі станом зарядки від 40 % до 60 % (2 світлодіоди горять зеленим).
  - ▶ Зберігайте акумулятор окремо від обприскувача.

**17 Чистка****17.1 Очищення обприскувача**

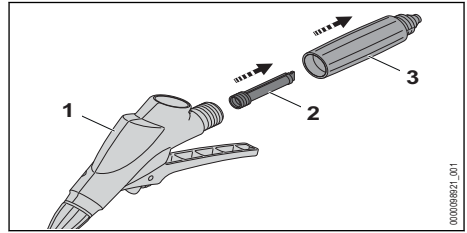
- ▶ Вимкніть обприскувач і вийміть акумулятор.
- ▶ Очистьте обприскувач і наплічний ремінь вологим рушничком.
- ▶ Очистьте вентиляційні прорізи пензлем.
- ▶ Вийняти сторонні предмети з шахти акумулятора та протерти шахту акумулятора вологою ганчіркою.
- ▶ Очистьте електричні контакти в шахті акумулятора пензлем або м'якою щіткою.
- ▶ Якщо днище брудне: очистьте днище вологою серветкою або м'якою щіткою.

**17.2 Чищення фільтра**

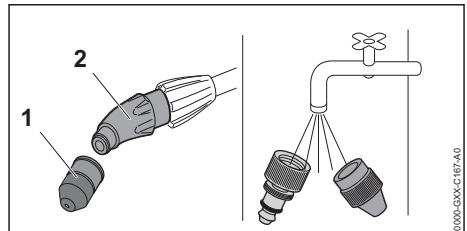
- ▶ Вимкніть обприскувач і вийміть акумулятор.

**Чищення фільтра в резервуарі**

- ▶ Зніміть кришку (1) й ситце (2).
- ▶ Вийміть із резервуара (3) фільтр (4).
- ▶ Промийте фільтр (4) під проточною водою.
- ▶ Вставте фільтр (4) у штуцер (5) і втисніть його донизу до упору.

**Чищення фільтра пістолетом-розпилювачем**

- ▶ Зніміть рукоятку керування (3).
- ▶ Зніміть фільтр (2) із пістолета-розпилювача (1).
- ▶ Промийте фільтр (2) під проточною водою.
- ▶ Вставте фільтр (2) в пістолет-розпилювач (1).
- ▶ Встановіть рукоятку керування (3) на пістолет-розпилювач (1).

**17.3 Очищення насадки**

- ▶ Відкрутіть насадку (1) зі сполучної деталі (2).
- ▶ Розберіть насадку (1).
- ▶ Промийте насадку (1) і струменеву трубку під проточною водою та просушіть їх серветкою.
- ▶ Накрутіть насадку (1) на сполучну деталь (2) і щільно затягніть її рукою.

**17.4 Чищення акумулятора**

- ▶ Акумулятор протерти вологою серветкою.

**18 Технічне обслуговування та ремонт****18.1 Обслуговування й ремонт обприскувача**

Користувач не може самостійно обслуговувати та ремонтувати обприскувач.

- ▶ Якщо для обприскувача необхідно виконати технічне обслуговування, він несправний або пошкоджений: зверніться до спеціалізованого дилера STIHL.


## 18.2 Ремонт та технічне обслуговування акумулятора

- ▶ Якщо акумулятор несправний або пошкоджений: акумулятор замінити.

Акумулятор не повинен обслуговуватись та не може ремонтуватись.

## 19 Усунення неполадок

### 19.1 Усунення несправностей обприскувача або акумулятора

Несправність	Світлодіоди на акумуляторі та звукові сигнали обприскувача	Причина	Усунення
Насос не запускається після ввімкнення.	1 світлодіод блимає зеленим і чутно 4 послідовні звукові сигнали.	Рівень зарядки акумулятора занадто низький.	▶ Акумулятор зарядити так, як це описано в інструкції з експлуатації зарядних пристроїв STIHL AL 101, 301, 301-4, 500.
	1 світлодіод горить червоним.	Акумулятор занадто гарячий або холодний.	▶ Вийняти акумулятор. ▶ Охолодити або нагріти акумулятор.
	3 світлодіоди блимають червоним.	Обприскувач несправний.	▶ Вийняти акумулятор. ▶ Очистити електричні контакти у гнізді для акумулятора. ▶ Установити акумулятор. ▶ Увімкніть обприскувач. ▶ Якщо 3 світлодіоди й далі блимають червоним кольором: не використовуйте обприскувач і зверніться до спеціалізованого дилера STIHL.
	3 світлодіоди горять червоним.	Обприскувач надто гарячий.	▶ Вийняти акумулятор. ▶ Дайте обприскувачу охолонути.
	4 світлодіоди блимають червоним кольором і протягом 15 секунд чутно послідовні звукові сигнали.	Акумулятор несправний.	▶ Вийняти акумулятор і знову встановити його. ▶ Увімкніть обприскувач. ▶ Якщо 4 світлодіоди блимають червоним та чутно короткі звукові сигнали, що швидко лунають один за одним: акумулятор не використовувати та звернутись до спеціалізованого дилера STIHL.
		Електричне з'єднання між обприскувачем та акумулятором перерване.	▶ Вийняти акумулятор. ▶ Очистити електричні контакти у гнізді для акумулятора. ▶ Установити акумулятор.
	Обприскувач або акумулятор вологий.	▶ Зачекайте, поки обприскувач або акумулятор висохне,  20.5.	
Насос вимикається під час роботи.	3 світлодіоди горять червоним.	Обприскувач надто гарячий.	▶ Вийняти акумулятор. ▶ Дайте обприскувачу охолонути.
		Несправність електричної системи.	▶ Вийняти акумулятор і знову встановити його.

Несправність	Світлодіоди на акумуляторі та звукові сигнали обприскувача	Причина	Усунення
			▶ Увімкніть обприскувач.
Час роботи обприскувача закороткий.		Акумулятор не повністю заряджений.	▶ Акумулятор повністю зарядити так, як це описано в інструкції з експлуатації зарядних пристроїв STIHL AL 101, 301, 301-4, 500.
		Перевищено строк служби акумулятора.	▶ Замінити акумулятор.
Обприскувач не всмоктує засіб для захисту рослин.		Насос несправний.	▶ Заповнити резервуар. ▶ Вставте акумулятор і увімкніть обприскувач. ▶ Натисніть перемикальний важіль пістолета-розпилювача й тримайте натиснутим близько 1 хвилини. ▶ Якщо засіб захисту рослин не розпилюється: не використовуйте обприскувач і зверніться до спеціалізованого дилера STIHL.
		Фільтр або систему розбризкування забруднено.	▶ Очистьте фільтр і систему розбризкування.
Система розбризкування вібрає й манометр коливається.		Демпфер на насосі не працює належним чином.	▶ Вимкніть обприскувач і вийміть акумулятор. ▶ Спорожніть резервуар. ▶ Вставте акумулятор і увімкніть обприскувач. ▶ Утримуйте важіль перемикача пістолета-розпилювача натиснутим щонайменше 30 секунд. ▶ Знову заповніть резервуар.
Форма струменя засобу змінилась.		Насадку засмічено.	▶ Очистьте насадку.
		Насадка зношена.	▶ Замінити насадку.
Засіб для захисту рослин просочується з обприскувача в зоні шлангового затискача.		Шланговий затискач послабився.	▶ Щільно затягніть гвинт на шланговому затискачі.
Кришка не відкривається.		Тиск у резервуарі занадто високий.	▶ Вимкніть обприскувач і вийміть акумулятор. ▶ Натисніть важіль пістолета-розпилювача, щоб зменшити тиск.
Акумулятор з  неможливо знайти за допомогою додатка STIHL.		Радіоінтерфейс Bluetooth® на акумуляторі або на мобільному кінцевому пристрої вимкнений.	▶ Активувати радіоінтерфейс Bluetooth® на акумуляторі або на мобільному кінцевому пристрої.
		Надто велика відстань між акумулятором та мобільним кінцевим пристроєм.	▶ Зменшити відстань,  20.3. ▶ Якщо акумулятор і далі неможливо знайти за допомогою додатка STIHL: звернутися до спеціалізованого дилера STIHL.

## 19.2 Підтримка виробу та допомога у використанні

Підтримку виробу та допомогу у використанні забезпечують спеціалізовані дилери STIHL.

Контактну та іншу інформацію можна знайти на <https://support.stihl.com> або [www.stihl.com](http://www.stihl.com).

## 20 Технічні дані

### 20.1 Обприскувач STIHL SGA 85


- Дозволений акумулятор: STIHL AP 100 і AP 200
- Максимальний робочий тиск: 6 бар
- Максимальне заповнення резервуара: 17 л
- Вага без акумулятора та з порожнім резервуаром: 6,2 кг
- Вага з акумулятором і з наповненим резервуаром: макс. 25 кг
- Залишковий об'єм розпилюваної рідини (виміряно за допомогою точкового розпилювання за 1,5 бар): 250 мл
- Ширина отворів фільтра в пістолеті-розприскувачі: 0,28 мм x 0,28 мм
- Ширина отворів фільтра в резервуарі: 0,25 мм x 6,3 мм
- Ширина отворів ситчка: 1,4 мм x 1,4 мм

Час роботи див. на [www.stihl.com/battery-life](http://www.stihl.com/battery-life).

### 20.2 Витрата рідини

- Тиск 2 бар
- Струмінь суцільного конусу: 0,45 л/хв
  - Точковий струмінь: 1,18 л/хв
- Тиск 3 бар
- Струмінь суцільного конусу: 0,55 л/хв
  - Точковий струмінь: 1,43 л/хв
- Тиск 4 бар
- Струмінь суцільного конусу: 0,64 л/хв
  - Точковий струмінь: 1,65 л/хв
- Тиск 6 бар
- Струмінь суцільного конусу: 0,77 л/хв

### 20.3 Акумулятор STIHL AP

- Акумуляторна технологія: літій-іонна
- Напруга: 36 В
- Ємність в А·год: див. фірмову табличку
- Енергоємність у Вт·год: див. фірмову табличку
- Вага у кг: див. фірмову табличку
- Радіоінтерфейс Bluetooth® (лише для акумуляторів із - Канал передачі даних: Bluetooth® 5.1. Мобільний кінцевий прилад має бути сумісним з Bluetooth® Low Energy 5.0 і

підтримувати Generic Access Profile (GAP).

- Діапазон частот: ISM-діапазон 2,4 ГГц
- Максимально потужність випромінювання при передачі: 1 мВт
- Радіус дії сигналу: при бл. 10 м. Сила сигналу залежить від умов навколишнього середовища та мобільного кінцевого приладу. Радіус дії може сильно коливатись залежно від зовнішніх умов, а також приймача, який використовують. Радіус дії може бути значно меншим у закритих приміщеннях із металевими бар'єрами (наприклад, стінами, стелажми, вализами).
- Вимоги до операційної системи мобільного кінцевого приладу: Android або iOS (актуальних або найновіших версій)

## 20.4 Температурні межі



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Акумулятор не захищений від усіх впливів довкілля. Якщо на акумулятор впливають певні чинники довкілля, акумулятор може зайнятися або вибухнути. Можливе тяжке травмування людей та виникнення матеріальних збитків.
  - ▶ Не використовувати й не заряджати акумулятор, якщо температура нижча за -20 °C або вища за +50 °C.
  - ▶ Не зберігати акумулятор у місцях, де температура нижча за -20 °C або вища за +70 °C.
  - ▶ Не використовувати обприскувач, якщо температура нижча за 0 °C або вища за +50 °C.
  - ▶ Не зберігати обприскувач у місцях, де температура нижча за 0 °C або вища за +70 °C.

## 20.5 Рекомендовані діапазони температури

Для оптимальної роботи обприскувача й акумулятора дотримуватися таких діапазонів температури:

- Обприскувач:
  - Використання: від 0 °C до +40 °C
  - Зберігання: від 0 °C до +50 °C
- Акумулятор:
  - Заряджання: від +5 °C до +40 °C
  - Використання: від -10 °C до +40 °C
  - Зберігання: від -20 °C до +50 °C

Заряджання, використання та зберігання акумулятора за межами рекомендованих діапа-

зонів температури може призвести до зниження продуктивності.

Якщо акумулятор мокрий або вологий, дайте йому висохнути протягом не менше ніж 48 годин за температури від 15 °C до 50 °C та вологості нижче ніж 70 %. Підвищена вологість може збільшити час висихання.

## 20.6 Рівень звуку та вібрації

Величина K для рівня звукового тиску дорівнює 2 дБ (A). Величина K для рівня потужності звуку становить 2 дБ(A).

- Рівень звукового тиску  $L_p$  згідно з ISO 11203: 66 дБ(A)
- Рівень потужності звуку  $L_w$  згідно з ISO 3744: 77 дБ(A)
- Величина вібрації  $a_{hv, eq}$  згідно з ISO 20643, струменева трубка: 0,9 м/с<sup>2</sup>:

Зазначені показники вимірюють стандартним методом і їх можна використовувати для порівняння електричних пристроїв. Фактичні показники можуть відрізнятись від зазначених величин залежно від виду використання.

Зазначені показники можна використовувати для першої оцінки навантаження. Фактичне навантаження слід оцінити. При цьому можна враховувати також час, коли електричний пристрій вимкнено, і час, коли він увімкнений, проте працює без навантаження.

Дані щодо виконання директиви роботодавців для рівня вібрації 2002/44/EG див. на сайті [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib).

## 20.7 REACH

REACH означає розпорядження ЄС для реєстрації, оцінки та допуску хімікалій.

Інформація щодо виконання розпорядження REACH подана за посиланням [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

## 20.8 Встановлена тривалість використання

Повна встановлена тривалість використання становить до 30 років.

Встановлена тривалість використання передбачає регулярне технічне обслуговування та догляд відповідно до вимог інструкції з експлуатації.

## 21 Комплектуючі та приладдя

### 21.1 Запасні частини та приладдя

**STIHL** Дані символи позначають оригінальні комплектуючі STIHL та оригінальне приладдя STIHL.

Компанія STIHL рекомендує використовувати оригінальні запчастини STIHL та оригінальне приладдя STIHL.

Незважаючи на постійне спостереження ринку, компанія STIHL не може оцінити надійність, безпеку та придатність запасних частин та приладдя інших виробників та не несе відповідальності за їх використання.

Оригінальні запчастини STIHL та оригінальне приладдя STIHL можна придбати у спеціалізованих дилерів STIHL.

### 21.2 Важливі запасні частини

- Насадка: 4255 700 6302
- Фільтр в пістолеті-розпилювачі: 4255 502 0700

## 22 Знищення відходів

### 22.1 Утилізація обприскувача й акумулятора

Інформацію стосовно утилізації можна отримати в місцевій адміністрації або в спеціалізованого дилера STIHL.

Неправильна утилізація може зашкодити здоров'ю та забруднити навколишнє середовище.

- ▶ Віднесіть продукцію STIHL разом з упаковкою у відповідний пункт збору для повторного використання відповідно до місцевих нормативних вимог.
- ▶ Не утилізувати разом із домашнім сміттям.

## 23 Сертифікат відповідності нормам ЄС

### 23.1 Обприскувач STIHL SGA 85

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstraße 115  
D-71336 Waiblingen

Німеччина

заявляє з повною відповідальністю, що

- Конструкція: акумуляторний обприскувач
- Фабрична марка: STIHL
- Серія: SGA 85
- Серійний номер: 4854

відповідає вимогам директив 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EG та 2009/127/EG. Пристрій розроблено й виготовлено відповідно до чинних на дату виготовлення версій таких стандартів: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 62841-1 й із врахуванням стандартів EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN ISO 19932-1, EN ISO 19932-2 і EN ISO 12100.

Технічна документація зберігається у відділі допуску продукції компанії  
ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Рік виготовлення, країна-виробник та номер машини зазначені на обприскувачі.

Waiblingen, 01.08.2022

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

За уповноваженням



Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs  
& Global Governmental Relations

## 23.2 Знак відповідності



Інформація щодо сертифікатів та заяв про відповідність вимогам ЕАС, які підтверджують виконання технічних Директив та вимог Митного Союзу є на сайтах [www.stihl.ru/eac](http://www.stihl.ru/eac) або її можна замовити по телефону у відповідному національному представництві STIHL. ☒ 24.



Технічні Директиви та вимоги України виконуються.

## 24 Адреси

### 24.1 STIHL Hauptverwaltung

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstrasse 115  
71336 Waiblingen

Німеччина

### 24.2 Дочірні компанії STIHL

#### РОСІЙСЬКА ФЕДЕРАЦІЯ

РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ  
ООО "АНДРЕАС ШТИЛЬ МАРКЕТИНГ"  
наб. Обводного канала, дом 60, литера А,  
помещ. 1-Н, офис 200  
192007 Санкт-Петербург, Россия  
Горячая линия: +7 800 4444 180  
Эл. почта: [info@stihl.ru](mailto:info@stihl.ru)

#### УКРАЇНА

ТОВ «Андреас Штіль»  
вул. Антонова 10, с. Чайки  
08135 Київська обл., Україна  
Телефон: +38 044 393-35-30  
Факс: +380 044 393-35-70  
Гаряча лінія: +38 0800 501 930  
E-mail: [info@stihl.ua](mailto:info@stihl.ua)

### 24.3 Представники STIHL

#### БІЛАРУСЬ

Представительство  
ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
ул. К. Цеткин, 51-11а  
220004 Минск, Беларусь  
Горячая линия: +375 17 200 23 76

#### КАЗАХСТАН

Представительство  
ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
ул. Шагабутдинова, 125А, оф. 2  
050026 Алматы, Казахстан  
Горячая линия: +7 727 225 55 17

### 24.4 Імпортери STIHL

#### РОСІЙСЬКА ФЕДЕРАЦІЯ

ООО "ШТИЛЬ ЗЮДВЕСТ"  
350000, Российская Федерация,  
г. Краснодар, ул. Западный обход, д. 36/1

ООО "ФЛАГМАН"  
194292, Российская Федерация,  
г. Санкт-Петербург, 3-ий Верхний переулоч, д.  
16 литер А, помещение 38

ООО "ПРОГРЕСС"  
107113, Российская Федерация,  
г. Москва, ул. Маленковская, д. 32, стр. 2

ООО "АРНАУ"  
236006, Российская Федерация,  
г. Калининград, Московский проспект, д. 253,  
офис 4

ООО "ИНКОР"  
610030, Российская Федерация,  
г. Киров, ул. Павла Корчагина, д. 18

ООО "ОПТИМА"  
620030, Российская Федерация,  
г. Екатеринбург, ул. Карьерная д. 2, Помеще-  
ние 1



**ООО "ТЕХНОТОРГ"**

660112, Российская Федерация,  
г. Красноярск, ул. Парашютная, д. 15

**ООО "ЛЕСОТЕХНИКА"**

664540, Российская Федерация,  
с. Хомутово, ул. Чапаева, д. 1, оф. 39

**УКРАЇНА****ТОВ «Андреас Штіль»**

вул. Антонова 10, с. Чайки  
08135 Київська обл., Україна

**БІЛАРУСЬ****ООО «ПИЛАКОС»**

ул. Тимирязева 121/4 офіс 6  
220020 Минск, Беларусь

**УП «Беллесэкспорт»**

ул. Скрыганова 6.403  
220073 Минск, Беларусь

**КАЗАХСТАН****ИП «ВОРОНИНА Д.И.»**

пр. Райымбека 312  
050005 Алматы, Казахстан

**КИРГИЗСТАН****ОсОО «Муза»**

ул. Киевская 107  
720001 Бишкек, Киргизия

**АРМЕНІЯ****ООО «ЮНИТУЛЗ»**

ул. Г. Парпеци 22  
0002 Ереван, Армения

## 25 Загальні вказівки з техніки безпеки для електроінструментів

### 25.1 Введення

Даний розділ містить загальні вказівки з техніки безпеки, які сформульовані у нормі EN/IEC 62841 для моторизованих електроінструментів із ручним управлінням.

Компанія STIHL дані тексти повинна роздрукувати.

Вказівки щодо техніки безпеки для уникнення удару електричним струмом, які вказані у розділі "Техніка безпеки при роботі з електроінструментом", для акумуляторних продуктів STIHL не застосовуються.



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- **Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки, інструкції та технічні дані, які додаються до цього електричного інструмента.** Нехтування вказівками, що є нижче, може стати причиною удару електричним струмом, пожежі та/або отримання важких травм. **Зберігайте всю документацію, яка містить вказівки з техніки безпеки та рекомендації, для подальшого використання.**

Термін "електроінструмент", який використовується у вказівках з техніки безпеки, стосується електроінструментів, які працюють від електромережі (із мережевим кабелем), або електроінструментів, які працюють від акумулятора (без мережевого кабелю).

### 25.2 Безпека на робочому місці

- a) **Своє робоче місце утримувати чистим та забезпечити гарне освітлення.** Безлад та не освітлені зони робочого місця можуть призвести до нещасних випадків.
- b) **Працюйте з електроінструментом у оточенні, яке не є вибухонебезпечним, де відсутні горюча рідина, газ або пил.** Електроінструменти виробляють іскри, які можуть підпалити пил або пар.
- c) **Тримати на відстані дітей або інших людей під час експлуатації електроінструменту.** При відволіканні Ви можете втратити контроль над електроінструментом.

### 25.3 Електробезпека

- a) **Штепсельна вилка електроінструменту повинна підходити до штепсельної розетки.** Забороняється змінювати вилку будь-яким чином. Не використовувати адаптерну вилку разом із електроінструментами, які з'єднані з захисним заземленням. Вилка, у якій не було зроблено зміни, та відповідна штепсельна розетка знижують ризик удару електричним струмом.
- b) **Уникати контакту тіла із заземленою поверхнею труб, обігрівачів, газових плит та холодильників.** Існує підвищений ризик удару електричним струмом, якщо Ваше тіло заземлене.
- c) **Оберігайте Ваші електроінструменти під дощу або вологи.** Проникнення води у електроінструмент підвищує ризик удару електричним струмом.

- d) **Не використовуйте з'єднувальний провід інакше, як за призначенням. Ніколи не використовуйте з'єднувальний провід для транспортування, для тягнення або для витягання вилки електроінструмента. Тримайте з'єднувальний провід тримайте на відстані від жару, масла, гострих країв або частин пристрою, які рухаються.** Пошкоджений або скручений сполучний провід підвищує ризик удару електричним струмом.
- e) **Якщо Ви працюєте з електроінструментом на вулиці, використовуйте лише ті подовжувальні кабелі, які придатні також для використання на вулиці.** Використання подовжувального кабелю, який пристосований для використання на вулиці, знижує ризик удару електричним струмом.
- f) **Якщо не можна уникнути використання електроінструменту у вологому середовищі, використовуйте захисний перемикач аварійного струму.** Використання захисного перемикача аварійного струму знижує ризик удару електричним струмом.
- d) **Приберіть інструменти для регулювання або гайкові ключі, перш ніж Ви увімкнете електроінструмент.** Інструмент або ключ, який знаходиться у частині електричного інструмента, яка обертається, може спричинити травми.
- e) **Уникайте неприродного положення тіла. Забезпечувати стійке положення та завжди утримувати рівновагу.** Таким чином, Ви можете краще контролювати електроінструмент у неочікуваних ситуаціях.
- f) **Носити відповідний одяг. Не носити вільний одяг та прикраси. Волосся та одяг тримати на відстані від частин, які рухаються.** Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть бути захоплені комплектуючими, які рухаються.
- g) **Якщо може бути монтоване обладнання для усмоктування та уловлювання пилу, їх слід підключити та правильно використовувати.** Використання агрегату для відсмоктування пилу може зменшити небезпеку від пилу.
- h) **Не майте ілюзій щодо неправильної техніки безпеки та не нехуйте правилами з техніки безпеки для електроінструментів, також коли після неоднократної експлуатації Ви знайомі із електроінструментом.** Необачні дії можуть за доли секунди призвести до тяжких травм.

## 25.4 Безпека людей

- a) **Будьте уважні, контролюйте свої дії, та працюйте належним чином з електричним інструментом. Не використовуйте електроінструмент, якщо Ви втомилась або знаходитесь під впливом наркотиків, алкоголю або медикаментів.** Секунда неуважності під час експлуатації електроінструменту може призвести до серйозних травм.
- b) **Носіть засоби особистого захисту та завжди одягайте захисні окуляри.** Носіння особистих засобів безпеки, таких як захисна маска від пилу, захисне взуття, яке не ковзається, захисний шолом або захист слуху, у залежності від виду та застосування електроінструменту, зменшує ризик отримання травм.
- c) **Уникати не запланованого введення в експлуатацію. Переконайтесь, що електроінструмент вимкнено, перш ніж Ви під'єднаєте його до електричної мережі та/або акумулятора, візьмете його або понесете.** Якщо Ви під час носіння електроінструменту тримаєте палець на перемикачі або під'єднуєте електроінструмент до електричної мережі в увімкненому стані, це може призвести до нещасних випадків.

## 25.5 Використання та поводження з електроінструментом

- a) **Не перевантажуйте електроінструмент.** Для Вашої роботи використовувати відповідний для неї електроінструмент. З придатним інструментом ви працюєте краще та безпечніше у зазначеному діапазоні потужності.
- b) **Не використовуйте електроінструмент, вимикач якого несправний.** Електроінструмент, який не може вимкнутись або вимкнутись, небезпечний та його слід відремонтувати.
- c) **Вийняти вилку із штепсельної розетки та/або вийняти змінний акумулятор, перш ніж здійснювати регулювання агрегату, замінювати комплектуючі робочих інструментів або відкласти агрегат.** Даний захід з безпеки упереджує ненавмисний запуск електроінструменту.
- d) **Зберігати електроінструмент, який не використовується, поза зоною досяжності**

δείξει. **Не дозволяйте працювати працювати з електроінструментом людям, які не знайомі з ним або не прочитали дані вказівки.** Електроінструменти небезпечні, якщо вони використовуються недосвідченими людьми.

- e) **Ρετєльно перевіряйте електричні інструменти та інструмент, який ви використовуєте.** Контролюйте, чи працюють бездоганно та не заідають рухомі частини, чи частини не поламані або пошкоджені, це може погіршити роботу електроінструмента. **Відремонтуйте пошкоджені деталі перш, ніж використовувати електроінструмент.** Багато нещасних випадків виникають у наслідок поганого технічного догляду електроінструментів.
- f) **Ріжучі інструменти повинні бути гострі та чисті.** Добре доглянуті ріжучі інструменти із гострими краями рідше заідають та ними легше керувати.
- g) **Використовуйте електроінструмент, основний інструмент або інструменти, т. і. у відповідності із вказівками.** При цьому дотримуватись умов роботи та діяльності, яку слід виконувати. Використання електроінструментів для інших цілей, ніж ті, які було передбачено, може призвести до небезпечних ситуацій.
- h) **Ручки та поверхні ручок тримати сухими, чистими та вільними від мастила та жиру.** Ковзкі ручки та поверхні ручок не забезпечують надійного управління та контролю електроінструменту у не передбачених ситуаціях.

## 25.6 Використання та поведженні із електроінструментом

- a) **Заряджайте акумулятори лише у зарядних пристроях, які рекомендовані виробником.** Для зарядного пристрою, який призначений для певного виду акумулятора, існує небезпека пожежі, якщо він використовується з іншими акумуляторами.
- b) **Використовуйте у електричних інструментах лише передбачені для них акумулятори.** Використання інших акумуляторів може призвести до травмувань та небезпеки пожежі.
- c) **Тримайте акумулятор, який не використовується, подалі від канцелярських скріпок, монет, ключів, цвяхів, гвинтів або інших дрібних металевих предметів, які можуть**

**спричинити перекриття контактів.** Коротке замикання між контактами акумулятора може спричинити опіки або вогонь.

- d) **При неправильному використанні із акумулятора може витікати рідина. Уникайте контакту з нею.** При випадковому контакті промити водою. Якщо рідина потрапила у очі, зверніться за додатковою допомогою лікаря. Акумуляторна рідина, яка виходить, може призвести до подразнень шкіри та опіків.
- e) **Не використовуйте пошкоджені або змінені акумулятори.** Пошкоджені або змінені акумулятори можуть працювати не передбачуваним чином та призвести до пожежі, вибуху або отримання травм.
- f) **Акумулятор не піддавайте впливу вогню або занадто високим температурам.** Вогонь або температури вище 130 °C (265 °F) можуть викликати вибух.
- g) **Виконуйте усі інструкції щодо зарядки та ніколи не заряджайте акумулятор або акумуляторний інструмент вище діапазону температур, що вказаний у інструкції з експлуатації.** Неправильна зарядка або зарядка поза допустимого діапазону температур може зруйнувати акумулятор та підвищити небезпеку пожежі.

## 25.7 Технічне обслуговування

- a) **Необхідно щоб Ваш електроінструмент ремонтував лише кваліфікований персонал та лише із оригінальними комплектуючими.** Таким чином забезпечується дотримання правил з техніки безпеки електроінструменту.
- b) **Ніколи не обслуговуйте пошкоджені акумулятори.** Усі види технічного обслуговування акумуляторів повинно здійснюватись лише виробником або уповноваженою клієнтською сервісною службою.

## Πίνακας περιεχομένων

1	Πρόλογος.....	26
2	Πληροφορίες σχετικά με αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.....	26
3	Περιεχόμενα.....	27
4	Προφυλάξεις ασφαλείας.....	28
5	Προετοιμασία του ψεκαστήρα για χρήση...35	
6	Φόρτιση μπαταρίας φόρτωση λιχνίεας.....	35

7	Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση Bluetooth®.....	36
8	Συναρμολόγηση του ψεκαστήρα.....	36
9	Ρύθμιση του ψεκαστήρα ανάλογα με τον χρήστη.....	37
10	Τοποθέτηση και αφαίρεση μπαταρίας.....	37
11	Θέση του ψεκαστήρα σε λειτουργία.....	38
12	Έλεγχος του ψεκαστήρα.....	38
13	Εργασία με τον ψεκαστήρα.....	38
14	Μετά την εργασία.....	40
15	Μεταφορά.....	40
16	Φύλαξη.....	40
17	Καθάρισμα.....	41
18	Συντήρηση και επισκευές.....	42
19	Αντιμετώπιση βλαβών.....	42
20	Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	44
21	Ανταλλακτικά και παρελκόμενα.....	46
22	Απόρριψη.....	46
23	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.....	46
24	Πιστοποιητικό συμβατότητας UKCA.....	47
25	Γενικές οδηγίες ασφάλειας για ηλεκτρικά μηχανήματα.....	47

## 1 Πρόλογος

Αγαπητέ πελάτη,

Ευχαριστούμε που επιλέξατε την STIHL για την αγορά σας. Στόχος μας είναι να σχεδιάζουμε και να κατασκευάζουμε προϊόντα κορυφαίας ποιότητας, που ανταποκρίνονται στις ανάγκες των πελατών μας. Έτσι δημιουργούμε προϊόντα με υψηλή αξιοπιστία, ακόμα και κάτω από ακραίες συνθήκες χρήσης.

Παράλληλα, η STIHL παρέχει σέρβις κορυφαίας ποιότητας. Οι πιστοποιημένοι αντιπρόσωποί μας μπορούν να σας προσφέρουν έγκυρες συμβουλές, εκπαίδευση και πλήρη τεχνική υποστήριξη.

Η STIHL δηλώνει ρητά την προσηλωσή της στη βιώσιμη και υπεύθυνη χρήση των φυσικών πόρων. Οι παρούσες οδηγίες χρήσης θα σας βοηθήσουν να χρησιμοποιήσετε το προϊόν STIHL σας για πολλά χρόνια με ασφάλεια και με σεβασμό στο περιβάλλον.

Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη και ευχόμαστε η χρήση των προϊόντων STIHL να είναι για εσάς μια ευχάριστη εμπειρία.



Δρ Nikolas Stihl

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΑΥΤΟ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ.**

## 2 Πληροφορίες σχετικά με αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών


### 2.1 Ισχύοντα έγγραφα

Ισχύουν οι τοπικοί κανονισμοί ασφαλείας.

- ▶ Εκτός από αυτές τις οδηγίες χρήσης, διαβάστε, κατανοήστε και φυλάξτε επίσης τα παρακάτω έγγραφα:
  - Οδηγίες χρήσης και συσκευασίας του χρησιμοποιούμενου προϊόντος φυτοπροστασίας
  - Οδηγίες ασφαλείας για την μπαταρία STIHL AP
  - Οδηγίες χρήσης για τους φορτιστές STIHL AL 101, 301, 301-4, 500
  - Οδηγίες χρήσης και συσκευασίας του χρησιμοποιούμενου παρελκόμενου
  - Πληροφορίες ασφάλειας για μπαταρίες και προϊόντα STIHL με ενσωματωμένη μπαταρία: [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)

Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το σύστημα STIHL connected και τα συμβατά προϊόντα, καθώς και απαντήσεις σε Συχνές ερωτήσεις θα βρείτε στην ιστοσελίδα [www.connect.stihl.com](http://www.connect.stihl.com) ή μπορείτε εναλλακτικά να απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

Οι εμπορικές ονομασίες και τα λογότυπα Bluetooth® είναι σήματα κατατεθέντα και ιδιοκτησία της Bluetooth SIG, Inc. Για οποιαδήποτε χρήση των συγκεκριμένων εμπορικών ονομάτων/λογότυπων από τη STIHL απαιτείται άδεια.

Οι μπαταρίες με  διαθέτουν ασύρματη διασύνδεση Bluetooth®. Τηρείτε τους τοπικούς περιορισμούς λειτουργίας (π.χ. σε αεροσκάφη ή νοσοκομεία).

### 2.2 Χρήση προειδοποιητικών συμβόλων στο κείμενο

#### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Το σύμβολο αυτό χρησιμοποιείται για την επισήμανση κινδύνων που οδηγούν σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.
  - ▶ Τα μέτρα που περιγράφονται μπορούν να αποτρέψουν σοβαρούς τραυματισμούς και θανατηφόρα ατυχήματα.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

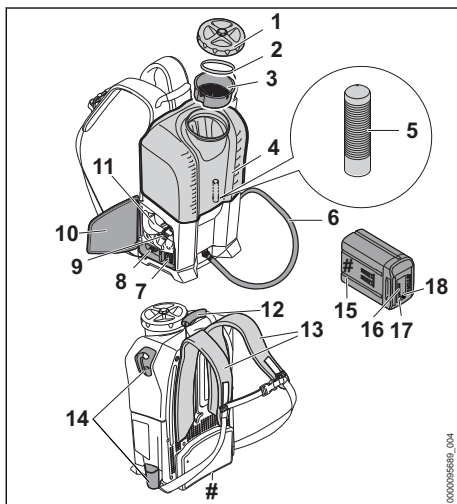
- Το σύμβολο αυτό χρησιμοποιείται για την επισημάνση κινδύνων που **μπορεί** να οδηγήσουν σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.
  - ▶ Τα μέτρα που περιγράφονται μπορούν να αποτρέψουν σοβαρούς τραυματισμούς και θανατηφόρα ατυχήματα.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

- Το σύμβολο αυτό χρησιμοποιείται για την επισημάνση κινδύνων που μπορούν να προκαλέσουν υλικές ζημιές.
  - ▶ Τα μέτρα που περιγράφονται μπορούν να αποτρέψουν υλικές ζημιές.

**2.3 Παραπομπή σε κείμενο**

Το σύμβολο αυτό παραπέμπει σε ένα κεφάλαιο αυτού του εγχειριδίου οδηγιών.

**3 Περιεχόμενα****3.1 Ψεκαστήρας****1 Καπάκι**

Το καπάκι κλείνει το δοχείο.

**2 Φλάντζα**

Η φλάντζα εξασφαλίζει τη στεγανοποίηση του δοχείου.

**3 Σήτα**

Η σήτα συγκρατεί μεγάλα σωματίδια που υπάρχουν στο προϊόν φυτοπροστασίας.

**4 Δοχείο**

Το δοχείο γεμίζεται με προϊόν φυτοπροστασίας.

**5 Φίλτρο**

Το φίλτρο συγκρατεί μικρά σωματίδια που υπάρχουν στο προϊόν φυτοπροστασίας.

**6 Εύκαμπτος σωλήνας**

Ο εύκαμπτος σωλήνας μεταφέρει το προϊόν φυτοπροστασίας στο πιστόλι εκτόξευσης.

**7 Επιλογέας**

Ο διακόπτης χρησιμεύει για την ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του ψεκαστήρα.

**8 Περιστροφικός ρυθμιστής**

Ο περιστροφικός ρυθμιστής χρησιμεύει για τη ρύθμιση της πίεσης λειτουργίας και της παροχής του προϊόντος φυτοπροστασίας.

**9 Μοχλός ασφάλισης**

Ο μοχλός ασφάλισης σταθεροποιεί την μπαταρία μέσα στην υποδοχή της.

**10 Καπάκι**

Το καπάκι κλείνει την υποδοχή της μπαταρίας.

**11 Υποδοχή μπαταρίας**

Η υποδοχή μπαταρίας αποτελεί τη θέση της μπαταρίας.

**12 Λαβή μεταφοράς**

Η λαβή μεταφοράς χρησιμεύει για τη μεταφορά του ψεκαστήρα.

**13 Αορτήρας**

Ο αορτήρας κατανέμει το βάρος του ψεκαστήρα στο σώμα.

**14 Στήριγμα**

Τα στηρίγματα χρησιμεύουν στη φύλαξη του πιστολιού εκτόξευσης.

**15 Μπαταρία**

Η μπαταρία τροφοδοτεί τον ψεκαστήρα με ενέργεια.

**16 Λυχνίες LED**

Οι λυχνίες LED δείχνουν την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας και πιθανές βλάβες.

**17 Πλήκτρο**

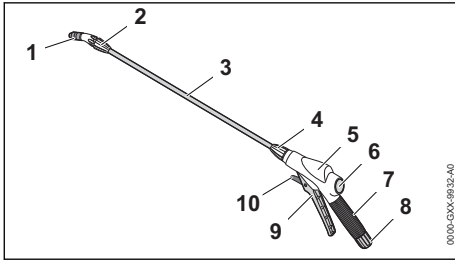
Το πλήκτρο ενεργοποιεί τις λυχνίες LED της μπαταρίας. Ενεργοποιεί και απενεργοποιεί την ασύρματη διασύνδεση Bluetooth® (εάν υπάρχει).

**18 Λυχνία LED "BLUETOOTH®" (μόνο για μπαταρίες με )**

Η λυχνία LED υποδηλώνει την ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της ασύρματης διασύνδεσης Bluetooth®.

## # Πινάκιδα ισχύος με αριθμό μηχανήματος


## 3.2 Σύστημα εκτόξευσης






- 1 Μπεκ**  
Το μπεκ δημιουργεί μια δέσμη εκτόξευσης.
- 2 Παξιμάδι σύνδεσης**  
Το παξιμάδι σύνδεσης ασφαλίζει το μπεκ στον σωλήνα εκτόξευσης.
- 3 Σωλήνας εκτόξευσης**  
Ο σωλήνας εκτόξευσης συνδέει το πιστόλι εκτόξευσης με το μπεκ.
- 4 Παξιμάδι σύνδεσης**  
Το παξιμάδι ασφαλίζει τον σωλήνα εκτόξευσης στο πιστόλι εκτόξευσης.
- 5 Πιστόλι εκτόξευσης**  
Χρησιμεύει για τη σύνδεση του σωλήνα εκτόξευσης και του εύκαμπτου σωλήνα.
- 6 Μανόμετρο**  
Το μανόμετρο δείχνει την πίεση του ψεκαστήρα.
- 7 Λαβή χειρισμού**  
Η λαβή χειρισμού χρησιμεύει για το κράτημα και την καθοδήγηση του συστήματος εκτόξευσης.
- 8 Παξιμάδι σύνδεσης**  
Το παξιμάδι σύνδεσης ασφαλίζει τον εύκαμπτο σωλήνα στο πιστόλι εκτόξευσης.
- 9 Σκανδάλη**  
Η σκανδάλη ανοίγει και κλείνει τη βαλβίδα μέσα στο πιστόλι εκτόξευσης. Η σκανδάλη ξεκινά και σταματά τη δέσμη υγρού.
- 10 Διακόπτης κλειδώματος**  
Ο διακόπτης κλειδώματος απασφαλίζει τη σκανδάλη.



## 3.3 Σύμβολα


Στον ψεκαστήρα και στη μπαταρία μπορεί να υπάρχουν τα εξής σύμβολα:


 Σε αυτήν τη θέση, ο διακόπτης κλειδώματος ελευθερώνει τη σκανδάλη.


 Σ' αυτήν τη θέση, ο διακόπτης κλειδώματος κλειδώνει τη σκανδάλη.

  1 λυχνία LED ανάβει σταθερά σε κόκκινο χρώμα. Η μπαταρία είναι πολύ ζεστή ή πολύ κρύα.

  4 λυχνίες LED αναβοσβήνουν σε κόκκινο χρώμα. Υπάρχει βλάβη στην μπαταρία.

 Η μπαταρία διαθέτει ασύρματη διασύνδεση Bluetooth® και μπορεί να συνδεθεί με την εφαρμογή STIHL connected app.


 Η ένδειξη δίπλα στο σύμβολο υποδηλώνει το ενεργειακό περιεχόμενο της μπαταρίας σύμφωνα με τα στοιχεία που παρέχονται από τον κατασκευαστή της. Το πραγματικό ενεργειακό περιεχόμενο που είναι διαθέσιμο για τη χρήση είναι μικρότερο.


 Μην απορρίψετε το προϊόν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.


## 4 Προφυλάξεις ασφαλείας


## 4.1 Προειδοποιητικά σύμβολα


Τα προειδοποιητικά σύμβολα πάνω στον ψεκαστήρα έχουν τις εξής σημασίες:


 Τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας και τα σχετικά μέτρα.


 Διαβάστε, κατανοήστε και φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης.

 Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και μέσα για την προστασία της αναπνοής.

 Να φοράτε προστατευτικά άρβυλα.

 Φοράτε προστατευτική φόρμα.

 Φοράτε προστατευτικά γάντια.

 Αφαιρείτε την μπαταρία σε κάθε διάλειμμα εργασίας και κατά τη διάρκεια της μεταφοράς, της φύλαξης και της εκτέλεσης εργασιών συντήρησης ή επισκευής.





Τηρείτε απόσταση ασφαλείας και μην εκτοξεύετε το υγρό προς την κατεύθυνση ανθρώπων.



Προστατεύετε τη μπαταρία από θερμότητα και φωτιά.



Μην βυθίζετε την μπαταρία μέσα σε υγρά.

## 4.2 Προβλεπόμενος σκοπός χρήσης

Ο ψεκαστήρας STIHL SGA 85 χρησιμοποιείται για το ψέκασμα υγρών φαρμάκων για την προστασία φυτών από μύκητες και παράσιτα και για την καταπολέμηση ζιζανίων σε φυτείες, οπωροκαλλιέργειες, θερμοκήπια και αγρούς, καθώς και στη δασοκομία.

Ο ψεκαστήρας μπορεί να χρησιμοποιείται και στη βροχή.

Ο ψεκαστήρας τροφοδοτείται από μια μπαταρία STIHL AP.

Ο ψεκαστήρας STIHL SGA 85 δεν είναι κατάλληλος για τις εξής εφαρμογές:

- ψεκασμό προϊόντων φυτοπροστασίας που δεν έχουν εγκριθεί για ψεκασμό με ψεκαστήρα.
- ψεκασμό άλλων υγρών, που δεν είναι προϊόντα φυτοπροστασίας.

Η μπαταρία με **C** επιτρέπει, σε συνδυασμό με την εφαρμογή STIHL connected app, την εξατομίκευση και μεταφορά πληροφοριών στην μπαταρία με τη βοήθεια της τεχνολογίας Bluetooth®.

## ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μπαταρίες που δεν έχουν εγκριθεί από την STIHL για χρήση με τον ψεκαστήρα μπορούν να προκαλέσουν πυρκαγιές και εκρήξεις. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού και υλικών ζημιών.
  - ▶ Χρησιμοποιείτε τον ψεκαστήρα με μια μπαταρία STIHL AP.
- Η αντικανονική χρήση του ψεκαστήρα ή της μπαταρίας μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θανατηφόρα ατυχήματα και σε υλικές ζημιές.
  - ▶ Χρησιμοποιείτε τον ψεκαστήρα όπως περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
  - ▶ Χρησιμοποιείτε την μπαταρία όπως περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης, στην εφαρμογή STIHL connected app και στην ιστοσελίδα [www.connect.stihl.com](http://www.connect.stihl.com).

## 4.3 Απαιτήσεις από τον χρήστη

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Χρήστες που δεν διαθέτουν κατάλληλη εκπαίδευση δεν είναι σε θέση να αναγνωρίσουν ή να εκτιμήσουν τους κινδύνους που σχετίζονται με τη χρήση του ψεκαστήρα και της μπαταρίας. Υπάρχει κίνδυνος για σοβαρό ή θανατηφόρο τραυματισμό του χρήστη ή άλλων ατόμων.



- ▶ Διαβάστε, κατανοήστε και φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης.

- ▶ Όταν δανείζετε τον ψεκαστήρα ή τη μπαταρία σε τρίτους, να δίνετε μαζί και τις οδηγίες χρήσης.

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι ο χρήστης πληροί τις εξής απαιτήσεις:

- Ο χρήστης είναι ξεκούρατος.
- Ο χρήστης έχει τις σωματικές, αισθητηριακές και νοητικές ικανότητες που απαιτούνται για τον χειρισμό και την εργασία με τον ψεκαστήρα και τη μπαταρία. Εάν ο χρήστης έχει μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες, επιτρέπεται να εργαστεί μόνο υπό την επίβλεψη ή σύμφωνα με οδηγίες ενός υπεύθυνου ατόμου.
- Ο χρήστης είναι σε θέση να αναγνωρίσει και να εκτιμήσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τον ψεκαστήρα και τη μπαταρία.
- Ο χρήστης είναι ενήλικας ή ο χρήστης εκπαιδεύεται υπό επιτήρηση στο πλαίσιο επαγγελματικής κατάρτισης σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς.
- Ο χρήστης έχει λάβει εκπαίδευση από τον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL ή από ειδικευμένο πρόσωπο, πριν από την πρώτη χρήση του ψεκαστήρα.
- Ο χρήστης δεν βρίσκεται υπό την επήρεια αλκοόλ, φαρμάκων ή ναρκωτικών.
- Ο χρήστης έχει λάβει εκπαίδευση στη χρήση προϊόντων φυτοπροστασίας και στα σχετικά μέτρα πρώτων βοηθειών.
- ▶ Αν έχετε οποιαδήποτε απορία, απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

## 4.4 Ενδυμασία και εξοπλισμός

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Ακατάλληλα είδη ρουχισμού μπορούν να παστούν σε δέντρα, θάμνους και στον ψεκαστήρα. Χρήστες που δεν φορούν κατάλληλο



ρουχισμό διατρέχουν κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.

- ▶ Να φοράτε εφαρμοστά ρούχα.
- ▶ Αφαιρέστε μαντίλια και κοσμήματα.
- Αν ο χρήστης φορά ακατάλληλα υποδήματα, ενδέχεται να γλιστρήσει. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού του χρήστη.
  - ▶ Φοράτε γερά, κλειστά υποδήματα με αντιολισθητική σόλα.

## ▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Κατά τη διάρκεια της εργασίας και του καθαρισμού, υπάρχει πιθανότητα ο χρήστης να έρθει σε επαφή με το προϊόν φυτοπροστασίας. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού του χρήστη.
  - ▶ Τηρείτε τις υποδείξεις για ενδυμασία και εξοπλισμό στις οδηγίες χρήσης και στη συσκευασία του προϊόντος φυτοπροστασίας.
  - ▶ Αποφεύγετε την επαφή με το προϊόν φυτοπροστασίας.
  - ▶ Αν τα ρούχα σας έρθουν σε επαφή με το προϊόν φυτοπροστασίας, αλλάξτε τα.
  - ▶ Αν πεκάζετε πάνω από το ύψος των ώμων σας, να φοράτε στεγανό κάλυμμα κεφαλής που δεν προσβάλλεται από το προϊόν φυτοπροστασίας.



- ▶ Να φοράτε εφαρμοστά προστατευτικά γυαλιά. Κατάλληλα θεωρούνται τα προστατευτικά γυαλιά που είναι δοκιμασμένα σύμφωνα με το πρότυπο EN 166 ή τους εθνικούς κανονισμούς και διατίθενται στο εμπόριο με τη σχετική σήμανση.
- ▶ Φοράτε κατάλληλα μέσα για την προστασία της αναπνοής.



- ▶ Αν οι οδηγίες χρήσης ή η συσκευασία του προϊόντος φυτοπροστασίας επιβάλλει τη χρήση προστατευτικής φόρμας, φορέστε στεγανή φόρμα που δεν προσβάλλεται από προϊόντα φυτοπροστασίας.



- ▶ Φοράτε προστατευτικά γάντια που είναι στεγανά σε υγρά και δεν προσβάλλονται από προϊόντα φυτοπροστασίας.



- ▶ Φοράτε προστατευτικά άρβυλα με αντιολισθητική σόλα, τα οποία είναι στεγανά σε υγρά και δεν προσβάλλονται από προϊόντα φυτοπροστασίας.

## 4.5 Περιοχή εργασίας και περιβάλλον

### 4.5.1 Ψεκαστήρας

#### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Άσχετα προς την εργασία άτομα, παιδιά και ζώα δεν είναι σε θέση να αναγνωρίσουν ή να εκτιμήσουν τους κινδύνους που σχετίζονται με τη χρήση του ψεκαστήρα. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό των εν λόγω ατόμων, παιδιών και ζώων, καθώς και σε υλικές ζημιές.



- ▶ Διατηρείτε άσχετα προς την εργασία άτομα, παιδιά και ζώα σε ασφαλή απόσταση από το σημείο εργασίας.
- ▶ Διατηρείτε άσχετα προς την εργασία άτομα, παιδιά και ζώα σε ασφαλή απόσταση από το σημείο εργασίας, μέχρι να στεγνώσει εντελώς το προϊόν φυτοπροστασίας.
- ▶ Μην αφήνετε τον ψεκαστήρα χωρίς επίβλεψη.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν μπορούν να χρησιμοποιήσουν τον ψεκαστήρα σαν παιχνίδι.
- Τα ηλεκτρικά εξαρτήματα του ψεκαστήρα μπορούν να προκαλέσουν σπινθήρες. Σε εύφλεκτο ή εκρηκτικό περιβάλλον, οι σπινθήρες μπορούν να προκαλέσουν πυρκαγιές ή εκρήξεις. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού και υλικών ζημιών.
  - ▶ Μην εργάζεστε σε εύφλεκτο ή εκρηκτικό περιβάλλον.

### 4.5.2 Μπαταρία

#### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Άσχετα προς την εργασία άτομα, όπως επίσης παιδιά και ζώα, δεν είναι σε θέση να αναγνωρίσουν και να εκτιμήσουν τους κινδύνους που σχετίζονται με τη χρήση της μπαταρίας. Άσχετα προς την εργασία άτομα, όπως επίσης παιδιά και ζώα, διατρέχουν κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.
  - ▶ Μην επιτρέπετε σε άσχετα προς την εργασία άτομα, σε παιδιά και ζώα να πλησιάζουν στον χώρο εργασίας.
  - ▶ Μην αφήνετε την μπαταρία χωρίς επίβλεψη.
  - ▶ Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν μπορούν να χρησιμοποιήσουν την μπαταρία ως παιχνίδι.
- Η μπαταρία δεν είναι προστατευμένη από όλες τις επιδράσεις του περιβάλλοντος. Σε περίπτωση έκθεσης σε ορισμένες επιδράσεις του

περιβάλλοντος, η μπαταρία μπορεί να πάρει φωτιά, να εκραγεί ή να υποστεί ανεπιθύηνη ζημιά. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού και υλικών ζημιών.



- ▶ Προστατεύετε την μπαταρία από θερμότητα και φωτιά.
- ▶ Μην απορρίψετε την μπαταρία στη φωτιά.

▶ Μην χρησιμοποιείτε και μη φυλάσσετε την μπαταρία σε χώρο με θερμοκρασία εκτός των καθορισμένων οριακών τιμών, **20.4.**



- ▶ Μην βυθίζετε την μπαταρία μέσα σε υγρά.

- ▶ Διατηρείτε την μπαταρία μακριά από μεταλλικά μικροαντικείμενα.
- ▶ Μην εκθέτετε την μπαταρία σε υψηλή πίεση.
- ▶ Μην εκθέτετε την μπαταρία σε μικροκύματα.
- ▶ Προστατεύετε την μπαταρία από χημικές ουσίες και άλατα.

## 4.6 Ασφαλής κατάσταση

### 4.6.1 Ψεκαστήρας

Ο ψεκαστήρας είναι σε ασφαλή κατάσταση όταν ικανοποιεί τα εξής κριτήρια:

- Δεν υπάρχει ζημιά στον ψεκαστήρα.
- Δεν υπάρχουν ζημιές στον εύκαμπτο σωλήνα, στα παξιμάδια σύνδεσης ή στο σύστημα εκτόξευσης.
- Ο εύκαμπτος σωλήνας, τα παξιμάδια σύνδεσης και το σύστημα εκτόξευσης έχουν συνδεθεί με τον σωστό τρόπο και δεν παρουσιάζουν διαρροή.
- Δεν υπάρχει διαρροή προϊόντος φυτοπροστασίας από τον ψεκαστήρα.
- Το καπάκι του δοχείου είναι κλειστό.
- Ο ψεκαστήρας είναι καθαρός.
- Το σύστημα εκτόξευσης λειτουργεί και δεν έχει τροποποιηθεί.
- Στον ψεκαστήρα έχουν προσαρμοστεί γνήσια παρελκόμενα της STIHL.
- Τα παρελκόμενα έχουν προσαρμοστεί με τον σωστό τρόπο.

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Αν ο εξοπλισμός δεν είναι σε ασφαλή κατάσταση, ορισμένα εξαρτήματα μπορεί να μην επιτελούν τις λειτουργίες τους με τον σωστό τρόπο και οι διατάξεις ασφαλείας μπορεί να τεθούν εκτός λειτουργίας. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού.
  - ▶ Μην χρησιμοποιείτε ψεκαστήρα που έχει ζημιά.

- ▶ Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα και το σύστημα εκτόξευσης όπως περιγράφεται σ' αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- ▶ Αν υπάρχει διαρροή προϊόντος φυτοπροστασίας από τον ψεκαστήρα, μη χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα αλλά απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
- ▶ Κλείστε το καπάκι του δοχείου.
- ▶ Καθαρίστε τον ψεκαστήρα, αν είναι βρόμικος.
- ▶ Μην κάνετε τροποποιήσεις στον ψεκαστήρα.
- ▶ Αν το σύστημα εκτόξευσης δεν λειτουργεί, μην εργαστείτε με τον ψεκαστήρα.
- ▶ Χρησιμοποιείτε γνήσια παρελκόμενα της STIHL γι' αυτόν τον ψεκαστήρα.
- ▶ Προσαρμόζετε τα παρελκόμενα όπως περιγράφεται σ' αυτές τις οδηγίες χρήσης ή στις οδηγίες χρήσης του παρελκόμενου.
- ▶ Μην τοποθετείτε αντικείμενα μέσα στα ανοίγματα του ψεκαστήρα.
- ▶ Αλλάξτε τα αυτοκόλλητα αν έχουν φθαρεί ή καταστραφεί.
- ▶ Αν έχετε οποιαδήποτε απορία, απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

### 4.6.2 Μπαταρία

Η μπαταρία είναι σε ασφαλή κατάσταση, εφόσον πληρούνται οι εξής προϋποθέσεις:

- Η μπαταρία δεν έχει ζημιά.
- Η μπαταρία είναι καθαρή και στεγνή.
- Η μπαταρία λειτουργεί και δεν έχει τροποποιηθεί.

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Αν η μπαταρία δεν είναι σε ασφαλή κατάσταση, δεν μπορεί να λειτουργήσει με ασφάλεια. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού.
  - ▶ Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά ή δεν λειτουργεί.
  - ▶ Μην φορτίζετε μια μπαταρία που παρουσιάζει ζημιά ή βλάβη.
  - ▶ Αν η μπαταρία έχει λερωθεί, καθαρίστε τη.
  - ▶ Αν η μπαταρία είναι υγρή ή βρεγμένη, αφήστε τη να στεγνώσει, **20.5.**
  - ▶ Μην κάνετε μετατροπές στην μπαταρία.
  - ▶ Μην τοποθετείτε αντικείμενα μέσα στα ανοίγματα της μπαταρίας.
  - ▶ Μην συνδέετε και βραχυκυκλώνετε τις ηλεκτρικές επαφές της μπαταρίας με μεταλλικά αντικείμενα.
  - ▶ Μην ανοίγετε την μπαταρία.

- ▶ Αντικαταστήστε τα αυτοκόλλητα υποδείξεων, εάν έχουν φθαρεί ή καταστραφεί.
- Από μια μπαταρία με ζημιά είναι πιθανό να διαρρεύσει υγρό. Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα ή τα μάτια, το υγρό μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς.
  - ▶ Αποφεύγετε την επαφή με το υγρό.
  - ▶ Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, πλύντε την προσβεβλημένη περιοχή με άφθονο νερό και σαπούνι.
  - ▶ Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύντε τα μάτια με άφθονο νερό για τουλάχιστον 15 λεπτά και συμβουλευθείτε έναν γιατρό.
- Μια μπαταρία με ζημιά ή βλάβη ενδέχεται να αναδίδει ασυνήθιστη οσμή, να εκλύει καπνό ή ακόμα και να καεί. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού και υλικών ζημιών.
  - ▶ Αν παρατηρήσετε ασυνήθιστη οσμή ή καπνό, μην χρησιμοποιήσετε την μπαταρία και διατηρήστε τη μακριά από εύφλεκτα υλικά.
  - ▶ Αν η μπαταρία έχει πιάσει φωτιά, προσπαθήστε να σβήσετε τη φωτιά με πυροσβεστήρα ή νερό.

## 4.7 Εργασία

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Υπάρχουν συνθήκες, κάτω από τις οποίες ο χρήστης δεν είναι σε θέση να εργαστεί συγκεντρωμένα. Ο χειριστής μπορεί να χάσει τον έλεγχο του ψεκαστήρα, να σκοντάψει, να πέσει και να υποστεί σοβαρό τραυματισμό.
  - ▶ Να εργάζεστε ήρεμα και συγκεντρωμένα.
  - ▶ Μην εργάζεστε με τον ψεκαστήρα σε περιβάλλον με κακό φωτισμό ή κακή ορατότητα.
  - ▶ Ο χειρισμός του ψεκαστήρα πρέπει να γίνεται από ένα άτομο κάθε φορά.
  - ▶ Να προσέχετε για εμπόδια.
  - ▶ Να εργάζεστε από το έδαφος και να διατηρείτε την ισορροπία σας.
  - ▶ Αν πρέπει να εργαστείτε σε ύψος, χρησιμοποιήστε μια πλατφόρμα εργασίας ή μια ασφαλή σκαλωσιά.
  - ▶ Αν αρχίσετε να νιώθετε κόπωση, κάντε ένα διάλειμμα.
- Αν ο ψεκαστήρας δεν είναι στεγανός, μπορεί να διαρρεύσει προϊόν φυτοπροστασίας από τον ψεκαστήρα.
  - ▶ Μη σκύβετε προς τα εμπρός και κρατάτε την πλάτη σας ίσια.
- Οποιαδήποτε αλλαγή στη λειτουργία ή ασυνήθιστη συμπεριφορά του ψεκαστήρα κατά τη διάρκεια της εργασίας μπορεί να είναι ένδειξη ότι ο ψεκαστήρας δεν είναι σε ασφαλή κατάσταση. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού και υλικών ζημιών.
  - ▶ Διακόψτε την εργασία, αφαιρέστε τη μπαταρία και απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
- Σε θερμοκρασίες κάτω από τους 0°C, το νερό στο έδαφος και μέσα σε εξαρτήματα του ψεκαστήρα μπορεί να παγώσει. Ο χρήστης μπορεί να γλιστρήσει, να πέσει και να υποστεί σοβαρό τραυματισμό. Υπάρχει κίνδυνος για υλικές ζημιές.
  - ▶ Μην χρησιμοποιείτε τον ψεκαστήρα σε χώρο με θερμοκρασία εκτός των καθορισμένων οριακών τιμών, **EN** 20.4.
- Αν ο χρήστης πανικοβληθεί σε μια κατάσταση κινδύνου, ενδέχεται να μην αφαιρέσει τον αορτήρα. Υπάρχει κίνδυνος να τραυματιστεί σοβαρά.
  - ▶ Εξασκηθείτε στην αφαίρεση του αορτήρα.
- Ο σωλήνας μπορεί να πιαστεί σε κλαδιά, θάμνους και άλλα αντικείμενα. Υπάρχει κίνδυνος για τραυματισμό ατόμων και για ζημιές στον σωλήνα.
  - ▶ Χρησιμοποιείτε τον σωλήνα με τέτοιο τρόπο ώστε να μη φθίρεται, να μην τσακίζεται, να μη συνθλιβεται και να μην τριβεται πάνω σε αντικείμενα.
- Αν ο ψεκαστήρας βρίσκεται πάνω σε κεκλιμένη, ανώμαλη ή ασταθή επιφάνεια, μπορεί να μετακινηθεί και να ανατραπεί. Υπάρχει κίνδυνος για υλικές ζημιές.
  - ▶ Τοποθετείτε τον ψεκαστήρα πάνω σε οριζόντια, επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
  - ▶ Ασφαλίστε τον ψεκαστήρα με τέτοιο τρόπο, ώστε να μη μπορεί να μετακινηθεί.
- Η αναρρόφηση εύφλεκτων και εκρηκτικών υγρών μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιές και εκρήξεις. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού και υλικών ζημιών.
  - ▶ Μη χρησιμοποιείτε τον ψεκαστήρα για τον ψεκασμό εύφλεκτων ή εκρηκτικών υγρών.
- Η αναρρόφηση παχύρρευστων, κολλωδών, διαβρωτικών, οξικών και ζεστών υγρών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο για την υγεία και ζημιά σε εξαρτήματα του ψεκαστήρα. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού και υλικών ζημιών.
  - ▶ Μη χρησιμοποιείτε τον ψεκαστήρα για να ψεκάσετε παχύρρευστα, κολλώδη, διαβρωτικά ή όξινα υγρά.
  - ▶ Μη ψεκάζετε υγρά με θερμοκρασία άνω των 50°C.
- Ο ψεκαστήρας δεν είναι αποστειρωμένος και δεν είναι κατάλληλος για τρόφιμα. Αν χρησιμοποιείτε υγρά είδη διατροφής, αυτά θα μολυνθούν.

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε τον ψεκαστήρα για να ψεκάσετε υγρά είδη διατροφής.
- Αν δεν έχει τοποθετηθεί η σήτα και λείπει το φίλτρο, ενδέχεται να αναρροφηθούν σωματίδια. Υπάρχει κίνδυνος απόφραξης και ζημιάς στον ψεκαστήρα ή στο σύστημα εκτόξευσης.
  - ▶ Μη χρησιμοποιείτε τον ψεκαστήρα χωρίς σήτα και φίλτρο.
- Αν ο ψεκαστήρας είναι σε λειτουργία αλλά δεν υπάρχει προϊόν φυτοπροστασίας ή νερό για αναρρόφηση, η αντλία στεγνώνει και ο ψεκαστήρας μπορεί να υποστεί ζημία.
  - ▶ Φροντίζετε να υπάρχει επαρκής ποσότητα προϊόντος φυτοπροστασίας ή καθαρού νερού.

## ▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Τα προϊόντα φυτοπροστασίας ενδέχεται να περιέχουν συστατικά που είναι βλαβερά για ανθρώπους, ζώα, φυτά και περιβάλλον. Υπάρχει κίνδυνος δηλητηρίασης, σοβαρής βλάβης της υγείας ή θανάτου του χρήστη ή άλλων ατόμων.
  - ▶ Να συμβουλευέστε τις οδηγίες χρήσης και τη συσκευασία του προϊόντος φυτοπροστασίας.
  - ▶ Φροντίζετε να έχετε πάντα άμεση πρόσβαση στις οδηγίες χρήσης ή στη συσκευασία του προϊόντος φυτοπροστασίας. Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, ενημερώστε άμεσα τον γιατρό για το προϊόν φυτοπροστασίας και ακολουθήστε τις υποδείξεις στις οδηγίες χρήσης ή στη συσκευασία του προϊόντος φυτοπροστασίας.
  - ▶ Τηρείτε τις νομικές διατάξεις σχετικά με τη μεταχείριση προϊόντων φυτοπροστασίας.
  - ▶ Ποτέ μη χρησιμοποιείτε προϊόν φυτοπροστασίας σε αδιάλυτη κατάσταση.
  - ▶ Παρασκευάζετε το προϊόν φυτοπροστασίας σε υπαίθριο ή καλά αεριζόμενο χώρο.
  - ▶ Μην παρασκευάζετε περισσότερο προϊόν φυτοπροστασίας απ' όσο χρειάζεστε.
  - ▶ Αναμειγνύετε διαφορετικά προϊόντα φυτοπροστασίας μόνο αν αυτό επιτρέπεται από τον κατασκευαστή.
  - ▶ Σε κάθε αλλαγή προϊόντος φυτοπροστασίας, να καθαρίζετε τον σωλήνα με καθαρό νερό.
  - ▶ Πριν από την εργασία, κάντε μια δοκιμή λειτουργίας με καθαρό νερό και βεβαιωθείτε ότι ο ψεκαστήρας και οι σωλήνες δεν έχουν διαρροή.
  - ▶ Χρησιμοποιείτε τον ψεκαστήρα μόνο σε καλά αεριζόμενους χώρους.



- ▶ Μην ψεκάζετε προς την κατεύθυνση ανθρώπων.

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε τον ψεκαστήρα όταν φυσάει.
- ▶ Κατά την εργασία και τον χειρισμό του προϊόντος φυτοπροστασίας, μην τρώτε, μην καπνίζετε, μην πίνετε και μην εισπνέετε κοντά σ' αυτό.
- ▶ Ποτέ μη φυσάτε τα μπεκ, τους σωλήνες ή άλλα εξαρτήματα με το στόμα.
- ▶ Να πλένετε τα χέρια, το πρόσωπο και τα ρούχα σας μετά την εργασία.
- Σε περίπτωση επαφής ηλεκτρικών εγκαταστάσεων, ηλεκτρικών συνδέσεων, ρευματοδοτών (πριζών) και ηλεκτροφόρων καλωδίων με το προϊόν φυτοπροστασίας, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού και υλικών ζημιών.
  - ▶ Μην κατευθύνετε τη δέσμη εκτόξευσης σε ηλεκτρικές εγκαταστάσεις, ηλεκτρικές συνδέσεις, ρευματοδότες ή ηλεκτροφόρα καλώδια.

## 4.8 Μεταφορά

### 4.8.1 Μεταφορά

## ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Κατά τη διάρκεια της μεταφοράς, ο ψεκαστήρας μπορεί να ανατραπεί ή να μετακινηθεί. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού και υλικών ζημιών.
  - ▶ Απενεργοποιήστε τον ψεκαστήρα.
  - ▶ Αφαιρέστε τη μπαταρία.



- ▶ Πιέστε τη σκανδάλη του πιστολιού εκτόξευσης για να εκτονωθεί η πίεση.
- ▶ Φέрте τον διακόπτη κλειδώματος στη θέση 0.
- ▶ Αδειάστε το δοχείο.
- ▶ Ασφαλίστε τον ψεκαστήρα με λουριά, ιμάντες ή δίχτυ, ώστε να μην μπορεί να ανατραπεί ή να μετακινηθεί.

## ▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Τα προϊόντα φυτοπροστασίας ενδέχεται να περιέχουν συστατικά που είναι βλαβερά για ανθρώπους, ζώα, φυτά και περιβάλλον. Υπάρχει κίνδυνος δηλητηρίασης, σοβαρής βλάβης της υγείας ή θανάτου του χρήστη ή άλλων ατόμων.

- ▶ Να συμβουλευέστε τις οδηγίες χρήσης και τη συσκευασία του προϊόντος φυτοπροστασίας.
- ▶ Μεταφέρετε τα προϊόντα φυτοπροστασίας σε εγκεκριμένα δοχεία.

#### 4.8.2 Μπαταρία

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η μπαταρία δεν είναι προστατευμένη από όλες τις επιδράσεις του περιβάλλοντος. Σε περίπτωση έκθεσης σε ορισμένες επιδράσεις του περιβάλλοντος μπορεί να προκληθούν υλικές ζημιές ή ζημιά στην μπαταρία.
  - ▶ Μην μεταφέρετε μπαταρία που έχει ζημιά.
- Κατά τη διάρκεια της μεταφοράς, η μπαταρία μπορεί να ανατραπεί ή να μετατοπιστεί. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού και υλικών ζημιών.
  - ▶ Τοποθετήστε την μπαταρία μέσα στη συσκευασία με τέτοιο τρόπο, ώστε να αποκλείεται η μετατόπισή της.
  - ▶ Η συσκευασία ασφαλιζεται με τέτοιο τρόπο, ώστε να μην μπορεί να μετατοπιστεί.

#### 4.9 Φύλαξη

##### 4.9.1 Φύλαξη

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Τα παιδιά δεν είναι σε θέση να αναγνωρίσουν και να εκτιμήσουν τους κινδύνους που σχετίζονται με τον ψεκαστήρα. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού των παιδιών.
  - ▶ Απενεργοποιήστε τον ψεκαστήρα.
  - ▶ Αφαιρέστε τη μπαταρία.



- ▶ Φυλάσσετε τον ψεκαστήρα μακριά από τα παιδιά.
- Οι ηλεκτρικές επαφές του ψεκαστήρα και τα μεταλλικά εξαρτήματα μπορεί να διαβρωθούν από την υγρασία. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στον ψεκαστήρα.
  - ▶ Φυλάσσετε τον ψεκαστήρα σε καθαρό και στεγνό μέρος.
- Σε θερμοκρασίες κάτω του 0°C, το νερό μέσα στα εξαρτήματα του ψεκαστήρα μπορεί να παγώσει. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στον ψεκαστήρα.
  - ▶ Αδειάστε τον ψεκαστήρα, τους σωλήνες και το σύστημα εκτόξευσης.
  - ▶ Αν δεν μπορεί να αποφευχθεί η έκθεση του ψεκαστήρα σε παγετό κατά τη διάρκεια της φύλαξης, προστατέψτε το μηχάνημα με ένα αντιπαγετικό υγρό με βάση τη γλυκόλη.

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Τα προϊόντα φυτοπροστασίας ενδέχεται να περιέχουν συστατικά που είναι βλαβερά για ανθρώπους, ζώα, φυτά και περιβάλλον. Υπάρχει κίνδυνος δηλητηρίασης, σοβαρής βλάβης της υγείας ή θανάτου του χρήστη ή άλλων από-μων.
  - ▶ Να συμβουλευέστε τις οδηγίες χρήσης και τη συσκευασία του προϊόντος φυτοπροστασίας.
  - ▶ Φυλάσσετε τα προϊόντα φυτοπροστασίας μακριά από τα παιδιά.
  - ▶ Φυλάσσετε τα προϊόντα φυτοπροστασίας σε εγκεκριμένα δοχεία.
  - ▶ Μην αποθηκεύετε προϊόντα φυτοπροστασίας στον ίδιο χώρο με τρόφιμα, ποτά ή ζωοτροφές.
  - ▶ Φυλάσσετε τα προϊόντα φυτοπροστασίας σε στεγνό μέρος, προστατευμένα από τον παγετό.

#### 4.9.2 Μπαταρία

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Τα παιδιά δεν είναι σε θέση να αναγνωρίσουν και να εκτιμήσουν τους κινδύνους της μπαταρίας. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού των παιδιών.
  - ▶ Φυλάσσετε την μπαταρία μακριά από τα παιδιά.
- Η μπαταρία δεν είναι προστατευμένη από όλες τις επιδράσεις του περιβάλλοντος. Σε περίπτωση έκθεσης σε ορισμένες επιδράσεις του περιβάλλοντος μπορεί να προκληθεί ανεπαρκής ζημιά στην μπαταρία.
  - ▶ Φυλάσσετε την μπαταρία σε καθαρό και στεγνό μέρος.
  - ▶ Φυλάσσετε την μπαταρία σε κλειστό χώρο.
  - ▶ Φυλάσσετε την μπαταρία χωριστά από τον ψεκαστήρα.
  - ▶ Σε περίπτωση φύλαξης της μπαταρίας στον φορτιστή, αποσυνδέστε το φιλς και φυλάξτε την μπαταρία σε κατάσταση φόρτισης μεταξύ 40 % και 60 % (2 πράσινες αναμμένες λυχνίες LED).
  - ▶ Μην φυλάσσετε την μπαταρία σε χώρο με θερμοκρασία εκτός των καθορισμένων οριακών τιμών, 20.4.

#### 4.10 Καθάρισμα, συντήρηση και επισκευή

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Αν η μπαταρία είναι τοποθετημένη κατά τη διάρκεια των εργασιών καθαρισμού, συντήρηση-

σης ή επισκευής, ο ψεκαστήρας μπορεί κατά λάθος να θεθεί σε λειτουργία. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού και υλικών ζημιών.

► Απενεργοποιήστε τον ψεκαστήρα.



► Αφαιρέστε τη μπαταρία.

■ Τα σκληρά μέσα καθαρισμού, το καθαρίσμα με δέσμη νερού και τα μυτερά αντικείμενα μπορούν να προκαλέσουν ζημιές στον ψεκαστήρα και στη μπαταρία. Αν ο ψεκαστήρας και η μπαταρία δεν καθαρίζονται με τον κατάλληλο τρόπο, υπάρχει περίπτωση ορισμένα εξαρτήματα να πάσουν να λειτουργούν σωστά και οι διατάξεις ασφαλείας να τεθούν εκτός λειτουργίας. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού.

► Καθαρίζετε τον ψεκαστήρα όπως περιγράφεται σ' αυτές τις οδηγίες χρήσης.

■ Ο ψεκαστήρας πρέπει να ξεπλένεται με καθαρό νερό μετά από κάθε χρήση, ώστε να αποφευχθούν ζημιές στο μηχάνημα.

► Ξεπλένετε τον ψεκαστήρα με καθαρό νερό μετά τη χρήση.

■ Αν ο ψεκαστήρας και η μπαταρία δεν συντηρούνται και δεν επισκευάζονται με τον κατάλληλο τρόπο, υπάρχει περίπτωση ορισμένα εξαρτήματα να πάσουν να λειτουργούν σωστά και οι διατάξεις ασφαλείας να τεθούν εκτός λειτουργίας. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού.

► Μην εκτελείτε μόνοι σας εργασίες συντήρησης ή επισκευής στον ψεκαστήρα ή στη μπαταρία.

► Αν ο ψεκαστήρας ή η μπαταρία χρειάζεται συντήρηση ή επισκευή, απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

## 5 Προετοιμασία του ψεκαστήρα για χρήση

### 5.1 Προετοιμασία του ψεκαστήρα για χρήση

Πριν από την έναρξη κάθε εργασίας, εκτελέστε τα εξής βήματα:

► Βεβαιωθείτε ότι τα εξής εξαρτήματα είναι σε ασφαλή κατάσταση:

– ψεκαστήρας, 4.6.1

– μπαταρία, 4.6.2.

► Ελέγξτε τη μπαταρία, 12.2

► Καθαρίστε τον ψεκαστήρα, 17.1.

► Ρυθμίστε τον ψεκαστήρα ανάλογα με τον χρήστη, 9

► Συνδέστε το πιστόλι εκτόξευσης, 8.1.1.

► Γεμίστε το δοχείο, 13.2

► Ελέγξτε τον ψεκαστήρα, 12.1.

► Αν δεν μπορείτε να ολοκληρώσετε κάποιο από τα παραπάνω βήματα, μη χρησιμοποιήσετε τον ψεκαστήρα αλλά απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

### 5.2 Σύνδεση μπαταρίας με ασύρματη διασύνδεση Bluetooth® και με την εφαρμογή STIHL connected app

► Ενεργοποιήστε την ασύρματη διασύνδεση Bluetooth® στην κινητή συσκευή.

► Ενεργοποιήστε την ασύρματη διασύνδεση Bluetooth® στην μπαταρία, 7.1.

► Κατεβάστε την εφαρμογή STIHL connected app από το App Store στην κινητή συσκευή και δημιουργήστε έναν λογαριασμό.

► Ανοίξτε την εφαρμογή STIHL connected app και συνδεθείτε.

► Προσθέστε την μπαταρία στην εφαρμογή STIHL connected app και ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη.

Στοιχεία επικοινωνίας και άλλες πληροφορίες μπορείτε να βρείτε στην ιστοσελίδα <https://support.stihl.com> ή στην εφαρμογή STIHL connected app.

Η εφαρμογή STIHL connected app είναι διαθέσιμη ανάλογα με τη χώρα.

## 6 Φόρτιση μπαταρίας φόρτισης λυχνίες

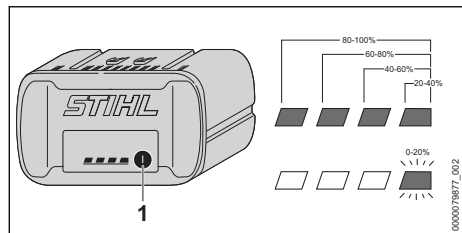
### 6.1 Φόρτιση μπαταρίας

Ο χρόνος φόρτισης εξαρτάται από διάφορους παράγοντες, όπως η θερμοκρασία της μπαταρίας και η θερμοκρασία περιβάλλοντος. Για βέλτιστη απόδοση, τηρείτε το συνιστώμενο εύρος τιμών θερμοκρασίας, 20.5. Ο πραγματικός χρόνος φόρτισης μπορεί να διαφέρει από τον χρόνο φόρτισης που δηλώνεται από τον κατασκευαστή. Ο χρόνος φόρτισης αναφέρεται στην ιστοσελίδα [www.stihl.com/charging-times](http://www.stihl.com/charging-times).

► Φορτίστε την μπαταρία όπως περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης των φορτιστών STIHL AL 101, 301, 301-4, 500.



## 6.2 Ένδειξη κατάστασης φόρτισης



- ▶ Πιέστε το πλήκτρο (1). Οι λυχνίες LED ανάβουν για περίπου 5 δευτερόλεπτα σε πράσινο χρώμα και δείχνουν την κατάσταση φόρτισης.
- ▶ Αν η δεξιά πράσινη λυχνία LED αναβοσβήνει πράσινη, φορτίστε την μπαταρία.

## 6.3 Λυχνίες LED μπαταρίας

Οι λυχνίες LED δείχνουν την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας ή πιθανές βλάβες. Οι λυχνίες LED μπορεί να ανάβουν ή να αναβοσβήνουν σε πράσινο ή κόκκινο χρώμα.

Οι λυχνίες LED που ανάβουν ή αναβοσβήνουν με πράσινο δείχνουν την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας.

- ▶ Αν οι λυχνίες LED ανάβουν ή αναβοσβήνουν με κόκκινο, συμβουλευθείτε τον πίνακα αντιμετώπισης βλαβών, 19.1. Υπάρχει βλάβη στον ψεκαστήρα ή στη μπαταρία.

## 6.4 Ηχητικά σήματα

Τα ηχητικά σήματα επιβεβαιώνουν την επαφή ανάμεσα στον ψεκαστήρα και τη μπαταρία ή επισημαίνουν βλάβες.


Ένα ηχητικό σήμα ακούγεται κατά την ενεργοποίηση του ψεκαστήρα.

Επίσης, ακούγεται ένα σύντομο ηχητικό σήμα όταν ο ψεκαστήρας σβήνει αυτόματα μετά από διάλειμμα εργασίας περίπου 15 λεπτών.


- ▶ Αν ακουστούν ηχητικά σήματα σε γρήγορη διαδοχή για διάστημα 15 δευτερολέπτων: συμβουλευθείτε τον πίνακα αντιμετώπισης βλαβών, 19.1. Υπάρχει βλάβη στη μπαταρία.
- ▶ Αν ακούγονται 4 μακρά ηχητικά σήματα, συμβουλευθείτε τον πίνακα αντιμετώπισης βλαβών, 19.1. Η μπαταρία είναι ανεπαρκώς φορτισμένη.

## 7 Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση Bluetooth®

### 7.1 Ενεργοποίηση ασύρματης διασύνδεσης Bluetooth®

- ▶ Εάν η μπαταρία διαθέτει ασύρματη διασύνδεση Bluetooth®, πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο έως ότου η λυχνία LED «BLUETOOTH®» δίπλα στο σύμβολο  ανάψει μπλε για περ. 3 δευτερόλεπτα. Η ασύρματη διασύνδεση Bluetooth® στην μπαταρία είναι ενεργοποιημένη.

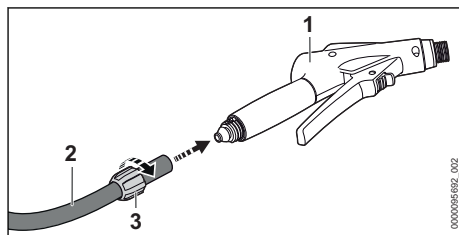
### 7.2 Απενεργοποίηση ασύρματης διασύνδεσης Bluetooth®

- ▶ Εάν η μπαταρία διαθέτει ασύρματη διασύνδεση Bluetooth®, πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο έως ότου η λυχνία LED «BLUETOOTH®» δίπλα στο σύμβολο  αναβοσβήσει μπλε έξι φορές. Η ασύρματη διασύνδεση Bluetooth® στην μπαταρία είναι απενεργοποιημένη.

## 8 Συναρμολόγηση του ψεκαστήρα

### 8.1 Σύνδεση και αποσύνδεση πιστολιού εκτόξευσης

#### 8.1.1 Σύνδεση του πιστολιού εκτόξευσης



- ▶ Περάστε το παξιμάδι σύνδεσης (3) στον σωλήνα (2).
- ▶ Συνδέστε τον σωλήνα (2) στο ρακόρ του πιστολιού (1).
- ▶ Βιδώστε το παξιμάδι σύνδεσης (3) με το χέρι και σφίξτε το.

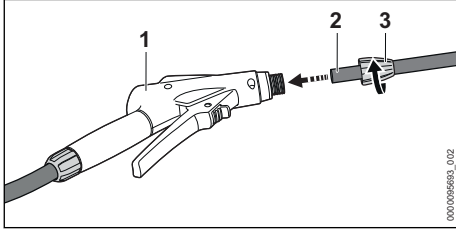
#### 8.1.2 Αποσύνδεση του πιστολιού εκτόξευσης

- ▶ Ξεβιδώστε το παξιμάδι σύνδεσης.
- ▶ Αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα από το ρακόρ του πιστολιού.



## 8.2 Σύνδεση και αποσύνδεση σωλήνα εκτόξευσης

### 8.2.1 Σύνδεση του σωλήνα εκτόξευσης



- ▶ Περάστε το παξιμάδι σύνδεσης (3) στον σωλήνα εκτόξευσης (2).
- ▶ Περάστε τον σωλήνα εκτόξευσης (2) μέσα στο πιστόλι εκτόξευσης (1).
- ▶ Βιδώστε το παξιμάδι σύνδεσης (3) με το χέρι και σφίξτε το.

### 8.2.2 Αποσύνδεση του σωλήνα εκτόξευσης

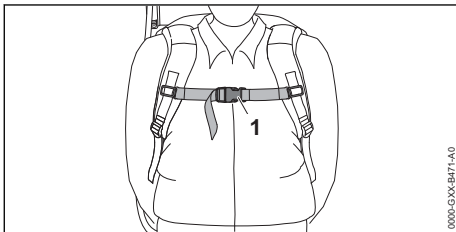
- ▶ Ξεβιδώστε το παξιμάδι σύνδεσης.
- ▶ Τραβήξτε τον σωλήνα εκτόξευσης έξω από το πιστόλι εκτόξευσης.

## 9 Ρύθμιση του ψεκαστήρα ανάλογα με τον χρήστη

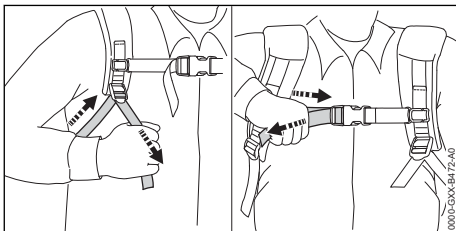
### 9.1 Τοποθέτηση και αφαίρεση αορτήρα

#### 9.1.1 Τοποθέτηση και ρύθμιση συστήματος μεταφοράς

- ▶ Φορέστε το σύστημα μεταφοράς στην πλάτη.



- ▶ Κλείστε την πόρπη (1) της ζώνης του θώρακα.



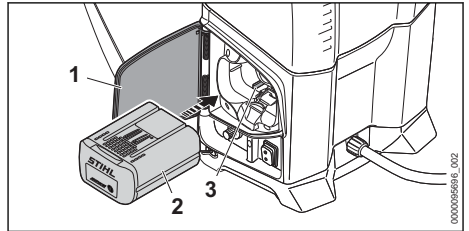
- ▶ Σφίξτε τα λουριά μέχρι το μαξιλαράκι να ακουμπήσει στην πλάτη σας.

### 9.1.2 Αφαίρεση συστήματος μεταφοράς

- ▶ Χαλαρώστε τις ζώνες.
- ▶ Ανοίξτε την πόρπη της ζώνης του θώρακα.
- ▶ Αφαιρέστε το σύστημα μεταφοράς από την πλάτη σας.

## 10 Τοποθέτηση και αφαίρεση μπαταρίας

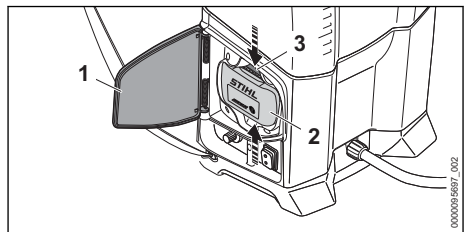
### 10.1 Τοποθέτηση μπαταρίας



- ▶ Τοποθετήστε τον ψεκαστήρα πάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- ▶ Ανοίξτε το καπάκι (1) εντελώς και κρατήστε το ανοιχτό.
- ▶ Πιέστε μέχρι τέρμα την μπαταρία (2) μέσα στην υποδοχή μπαταρίας (3). Η μπαταρία (2) κουμπώνει με έναν χαρακτηριστικό ήχο και είναι πλέον ασφαλισμένη.
- ▶ Κλείστε το καπάκι (1).

### 10.2 Αφαίρεση μπαταρίας

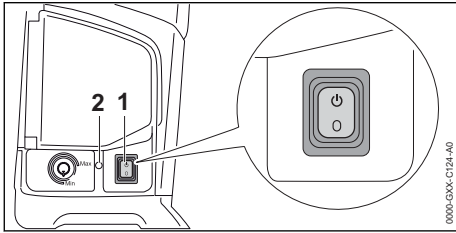
- ▶ Τοποθετήστε τον ψεκαστήρα πάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- ▶ Ανοίξτε το καπάκι (1) εντελώς και κρατήστε το ανοιχτό.



- ▶ Πιέστε τους δύο μοχλούς ασφάλισης (3). Η μπαταρία (2) απελευθερώνεται και μπορεί να αφαιρεθεί από το μηχάνημα.

## 11 Θέση του ψεκαστήρα σε λειτουργία

### 11.1 Θέση του ψεκαστήρα σε λειτουργία

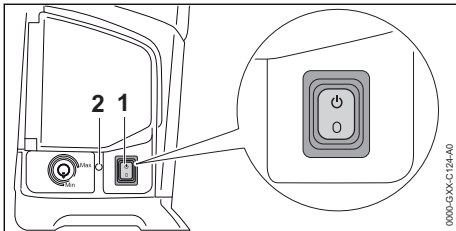


- ▶ Φέρτε τον διακόπτη (1) στη θέση  $\psi$ . Η λυχνία LED (2) ανάβει σε πράσινο χρώμα και ακούγεται ένα βραχύ ηχητικό σήμα. Ο ψεκαστήρας είναι έτοιμος για λειτουργία.

Αν ο ψεκαστήρας είναι ενεργοποιημένος αλλά δεν χρησιμοποιείται για 15 λεπτά, θα απενεργοποιηθεί αυτόματα. Η λυχνία LED (2) σβήνει και ακούγεται ένα βραχύ ηχητικό σήμα.

- ▶ Φέρτε τον διακόπτη (1) στη θέση  $\circ$  και ξανά στη θέση  $\psi$ . Ο ψεκαστήρας είναι πάλι έτοιμος για λειτουργία.

### 11.2 Απενεργοποίηση του ψεκαστήρα



- ▶ Φέρτε τον διακόπτη (1) στη θέση  $\circ$ . Η λυχνία LED (2) σβήνει.

## 12 Έλεγχος του ψεκαστήρα

### 12.1 Έλεγχος του συστήματος εκτόξευσης

#### Διακόπτης κλειδώματος και σκανδάλη

- ▶ Σβήστε τον ψεκαστήρα και αφαιρέστε τη μπαταρία.
- ▶ Φέρτε τον διακόπτη κλειδώματος στη θέση  $\psi$ .
- ▶ Δοκιμάστε να πατήσετε τη σκανδάλη.
- ▶ Αν μπορείτε να πατήσετε τη σκανδάλη, μη χρησιμοποιήσετε τον ψεκαστήρα αλλά απευ-

θυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

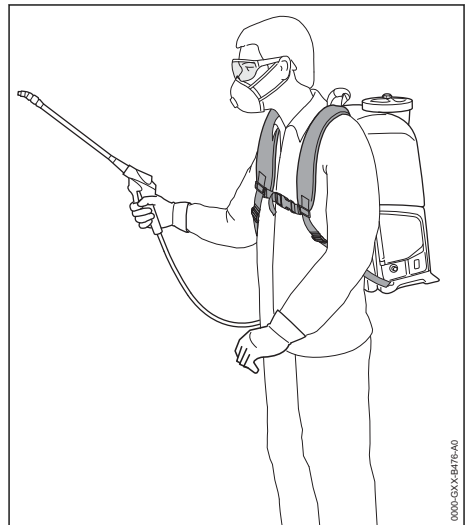
- Υπάρχει βλάβη στον διακόπτη κλειδώματος.
- ▶ Φέρτε τον διακόπτη κλειδώματος στη θέση  $\psi$ .
- ▶ Πιέστε τη σκανδάλη και αφήστε την πάλι.
- ▶ Αν η σκανδάλη πατιέται με δυσκολία ή δεν επανέρχεται αυτόματα στην αρχική της θέση, μη χρησιμοποιήσετε τον ψεκαστήρα αλλά απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

### 12.2 Ελέγξτε τη μπαταρία

- ▶ Πιέστε το πλήκτρο μπαταρίας. Οι λυχνίες ανάβουν ή αναβοσβήνουν.
  - ▶ Αν οι λυχνίες δεν ανάβουν ή αναβοσβήνουν, μη χρησιμοποιήσετε τη μπαταρία αλλά απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
- Υπάρχει βλάβη στη μπαταρία.

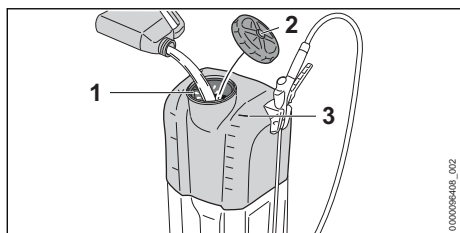
## 13 Εργασία με τον ψεκαστήρα

### 13.1 Κράτημα και καθοδήγηση του ψεκαστήρα



- ▶ Φοράτε τον ψεκαστήρα στην πλάτη.
- ▶ Μη σκύβετε προς τα εμπρός και κρατάτε την πλάτη σας ίσια.
- ▶ Με το ένα χέρι, κρατήστε τη λαβή χειρισμού του πιστολιού εκτόξευσης, περισφίγγοντας τη λαβή με τον αντίχειρα.

### 13.2 Γέμισμα του δοχείου



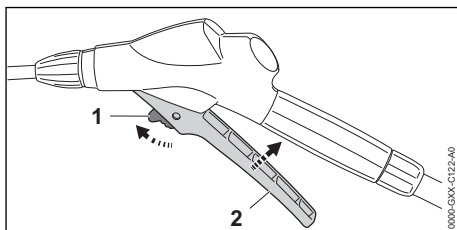
- ▶ Σβήστε τον ψεκαστήρα και αφαιρέστε τη μπαταρία.
- ▶ Τοποθετήστε τον ψεκαστήρα στο έδαφος με τέτοιο τρόπο, ώστε να μη μπορεί να ανατραπεί.
- ▶ Στρέψτε το καπάκι (2) αριστερόστροφα μέχρι να μπορέσετε να το αφαιρέσετε.
- ▶ Αφαιρέστε το καπάκι (2). Η σήτα (1) μένει στο άνοιγμα.
- ▶ Ελέγξτε τη ροδέλα στεγανοποίησης του καπακιού για ζημιές.
- ▶ Αν η ροδέλα στεγανοποίησης έχει ζημιά, μη χρησιμοποιήσετε τον ψεκαστήρα αλλά απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
- ▶ Γεμίστε το δοχείο με προϊόν φυτοπροστασίας, το πολύ μέχρι την πάνω οριακή γραμμή (3).
- ▶ Τοποθετήστε το καπάκι (2) στο δοχείο.
- ▶ Στρέψτε το καπάκι (2) δεξιόστροφα και σφίξτε το με το χέρι. Το δοχείο είναι τώρα κλειστό.

### 13.3 Άδειασμα του δοχείου

- ▶ Σβήστε τον ψεκαστήρα και αφαιρέστε τη μπαταρία.
- ▶ Ξεβιδώστε το κάλυμμα.
- ▶ Αφαιρέστε το κάλυμμα μαζί με τη σήτα.
- ▶ Αδειάστε το δοχείο σε έναν καλά αεριζόμενο χώρο, φροντίζοντας να μην απομεινεί υγρό μέσα στο δοχείο.

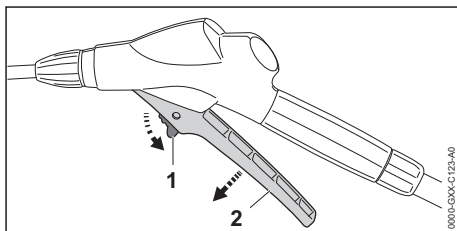
### 13.4 Πάτημα και ασφάλιση της σκανδάλης του πιστολιού εκτόξευσης

#### Πάτημα της σκανδάλης του πιστολιού εκτόξευσης



- ▶ Ωθήστε τον διακόπη κλειδώματος (1) στη θέση Ψ.
- ▶ Πιέστε τη σκανδάλη (2) και κρατήστε την πατημένη. Το προϊόν φυτοπροστασίας αρχίζει να τρέχει από το μπεκ.

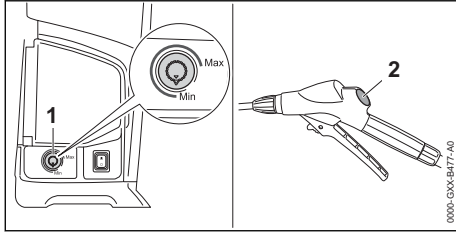
#### Ασφάλιση της σκανδάλης του πιστολιού εκτόξευσης



- ▶ Αφήστε τη σκανδάλη (2). Η ροή του προϊόντος φυτοπροστασίας διακόπτεται. Ο ψεκαστήρας εξακολουθεί να είναι ενεργοποιημένος.
- ▶ Ωθήστε τον διακόπη κλειδώματος (1) στη θέση Ψ.

Για βέλπιστα απόδοση, τηρείτε το συνιστώμενο εύρος τιμών θερμοκρασίας, 20.5.

### 13.5 Ρύθμιση της πίεσης λειτουργίας και της παροχής του προϊόντος φυτοπροστασίας



Αύξηση της πίεσης λειτουργίας και της παροχής του προϊόντος φυτοπροστασίας

- ▶ Γυρίστε τον περιστροφικό ρυθμιστή (1) προς την ένδειξη «Max».

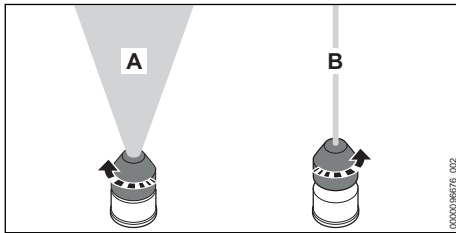
Μείωση της πίεσης λειτουργίας και της παροχής του προϊόντος φυτοπροστασίας

- ▶ Γυρίστε τον περιστροφικό ρυθμιστή (1) προς την ένδειξη «Min».

Το μανόμετρο (2) στο πιστόλι εκτόξευσης δείχνει την πίεση.

### 13.6 Ρύθμιση του μπεκ

Οι ποσότητες παροχής αναφέρονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά, ☒ 20.2.



Ρύθμιση δέσμης πλήρους κώνου (A)

- ▶ Στρέψτε το μπεκ αριστερόστροφα μέχρι το τέρμα.

Ρύθμιση σημειακής δέσμης (B)

- ▶ Στρέψτε το μπεκ δεξιόστροφα κατά μία πλήρη στροφή.

## 14 Μετά την εργασία


### 14.1 Μετά την εργασία

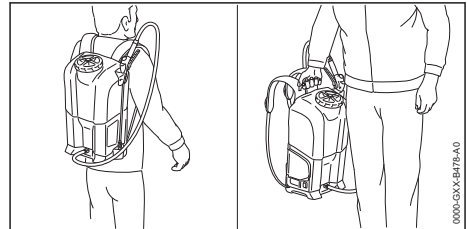
- ▶ Σβήστε τον ψεκαστήρα και αφαιρέστε τη μπαταρία.
- ▶ Πιέστε τη σκανδάλη του πιστολιού εκτόξευσης. Η πίεση εκτονώνεται.
- ▶ Αδειάστε το δοχείο σε έναν καλά αεριζόμενο χώρο.

- ▶ Ξεπλύντε το δοχείο με καθαρό νερό.
- ▶ Γεμίστε το δοχείο με καθαρό νερό.
- ▶ Τοποθετήστε τη μπαταρία και θέστε τον ψεκαστήρα σε λειτουργία.
- ▶ Πιέστε τη σκανδάλη του πιστολιού εκτόξευσης. Ψεκάστε μέχρι όλο το νερό να περάσει από τον εύκαμπτο σωλήνα, το πιστόλι και τον σωλήνα εκτόξευσης.
- ▶ Σβήστε τον ψεκαστήρα και αφαιρέστε τη μπαταρία.
- ▶ Πιέστε τη σκανδάλη του πιστολιού εκτόξευσης. Η πίεση εκτονώνεται.
- ▶ Αποσυνδέστε και καθαρίστε το μπεκ και τον σωλήνα εκτόξευσης.
- ▶ Αποσυνδέστε το πιστόλι εκτόξευσης και αδειάστε το νερό που απέμεινε μέσα στο πιστόλι.
- ▶ Καθαρίστε τον ψεκαστήρα.
- ▶ Καθαρίστε το φίλτρο.
- ▶ Καθαρίστε το μπεκ.
- ▶ Αφήστε τον ψεκαστήρα να στεγνώσει.
- ▶ Αν η μπαταρία είναι υγρή ή βρεγμένη, αφήστε τη να στεγνώσει, ☒ 20.5.
- ▶ Καθαρίστε την μπαταρία.

## 15 Μεταφορά

### 15.1 Μεταφορά του ψεκαστήρα

- ▶ Σβήστε τον ψεκαστήρα, φέρετε τον διακόπτη κλειδώματος στη θέση  και αφαιρέστε τη μπαταρία.
- ▶ Αδειάστε το δοχείο.



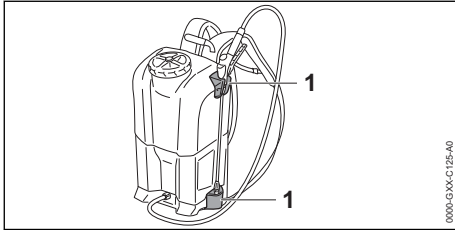
- ▶ Μεταφέρετε τον ψεκαστήρα από τη λαβή μεταφοράς ή στην πλάτη.
- ▶ Αν ο ψεκαστήρας μεταφέρεται σε αυτοκίνητο, ασφαλίστε τον ψεκαστήρα σε όρθια θέση ώστε να μη μπορέσει να ανατραπεί ή να μετακινηθεί.

## 16 Φύλαξη

### 16.1 Φύλαξη του ψεκαστήρα

- ▶ Σβήστε τον ψεκαστήρα και αφαιρέστε τη μπαταρία.

- ▶ Φυλάσσετε τον ψεκαστήρα σύμφωνα με τα εξής κριτήρια:
  - Ο ψεκαστήρας βρίσκεται μακριά από παιδιά.
  - Ο ψεκαστήρας έχει ξεπλυθεί με καθαρό νερό.
  - Ο ψεκαστήρας είναι καθαρός και στεγνός.
  - Μην φυλάσσετε τον ψεκαστήρα σε χώρο με θερμοκρασία εκτός των καθορισμένων οριακών τιμών, ☒ 20.4.
  - Ο ψεκαστήρας είναι προστατευμένος από την ηλιακή ακτινοβολία.



- ▶ Φυλάξτε το σύστημα εκτόξευσης στα στηρίγματα (1) του ψεκαστήρα.

## 16.2 Φύλαξη μπαταρίας

Η STIHL συνιστά να φυλάσσετε τη μπαταρία σε κατάσταση φόρτισης μεταξύ 40% και 60% (2 πράσινες λυχνίες).

- ▶ Φυλάσσετε την μπαταρία σύμφωνα με τα εξής κριτήρια:
  - Η μπαταρία βρίσκεται μακριά από τα παιδιά.
  - Η μπαταρία είναι καθαρή και στεγνή.
  - Η μπαταρία βρίσκεται σε κλειστό χώρο.
  - Η μπαταρία έχει αποσυνδεθεί από τον ψεκαστήρα.
  - Σε περίπτωση φύλαξης της μπαταρίας στον φορτιστή, αποσυνδέστε το φως και φυλάξτε την μπαταρία σε κατάσταση φόρτισης μεταξύ 40 % και 60 % (2 πράσινες αναμμένες λυχνίες LED).
  - Μη φυλάσσετε την μπαταρία σε χώρο με θερμοκρασία εκτός των καθορισμένων οριακών τιμών, ☒ 20.4.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Αν η μπαταρία δεν φυλάσσεται όπως περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης, μπορεί να υποστεί βαθιά εκφόρτιση και, ως εκ τούτου, ανεπανόρθωτη ζημιά.
  - ▶ Αν η μπαταρία έχει εκφορτιστεί, πρέπει να την φορτίσετε πριν από τη φύλαξή της. Η STIHL συνιστά να φυλάσσετε την μπαταρία σε κατάσταση φόρτισης μεταξύ 40 % και 60 % (2 πράσινες αναμμένες λυχνίες LED).
  - ▶ Φυλάσσετε την μπαταρία χωριστά από τον ψεκαστήρα.

## 17 Καθάρισμα

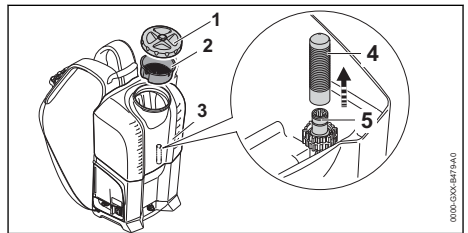
### 17.1 Καθάρισμα του ψεκαστήρα

- ▶ Σβήστε τον ψεκαστήρα και αφαιρέστε τη μπαταρία.
- ▶ Καθαρίστε τον ψεκαστήρα και τις ζώνες μεταφοράς με ένα υγρό πανί.
- ▶ Καθαρίστε τις σχισμές αερισμού με ένα πινέλο.
- ▶ Αφαιρέστε τυχόν ξένα σώματα από την υποδοχή της μπαταρίας και καθαρίστε την υποδοχή της μπαταρίας με ένα υγρό πανί.
- ▶ Καθαρίστε τις ηλεκτρικές επαφές μέσα στην υποδοχή της μπαταρίας με ένα πινέλο ή μια μαλακή βούρτσα.
- ▶ Αν η πλάκα βάσης είναι βρώμικη, καθαρίστε την πλάκα βάσης με ένα υγρό πανί ή μια μαλακή βούρτσα.

### 17.2 Καθάρισμα του φίλτρου

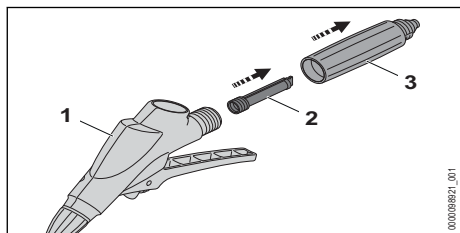
- ▶ Σβήστε τον ψεκαστήρα και αφαιρέστε τη μπαταρία.

#### Καθάρισμα φίλτρου στο δοχείο



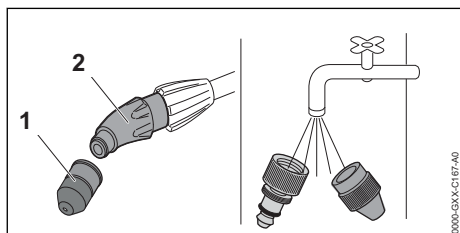
- ▶ Αφαιρέστε το καπάκι (1) μαζί με τη σήτα (2).
- ▶ Αφαιρέστε το φίλτρο (4) από το δοχείο (3).
- ▶ Πλύντε το φίλτρο (4) κάτω από τρεχούμενο νερό.
- ▶ Περάστε το φίλτρο (4) στο ρακόρ (5) και πιέστε το προς τα κάτω μέχρι να τερματίσει.

### Καθάρισμα φίλτρου στο πιστόλι εκτόξευσης



- ▶ Αφαιρέστε τη λαβή χειρισμού (3).
- ▶ Αφαιρέστε το φίλτρο (2) από το πιστόλι εκτόξευσης (1).
- ▶ Πλύντε το φίλτρο (2) κάτω από τρεχούμενο νερό.
- ▶ Τοποθετήστε το φίλτρο (2) στο πιστόλι εκτόξευσης (1).
- ▶ Τοποθετήστε τη λαβή χειρισμού (3) στο πιστόλι εκτόξευσης (1).

### 17.3 Καθάρισμα του μπεκ



## 19 Αντιμετώπιση βλαβών

### 19.1 Αντιμετώπιση βλαβών του ψεκαστήρα ή της μπαταρίας

Βλάβη	Λυχνίες LED στη μπαταρία και ηχητικά σήματα στον ψεκαστήρα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Η αντλία δεν λειτουργεί όταν ενεργοποιείται το μηχάνημα.	1 λυχνία LED ανάβει σταθερά σε πράσινο χρώμα και ακούγονται 4 μακρά ηχητικά σήματα.	Η μπαταρία είναι ανεπαρκώς φορτισμένη.	▶ Φορτίστε την μπαταρία, όπως περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης των φορτιστών STIHL AL 101, 301, 301-4, 500.
	1 λυχνία LED ανάβει σταθερά σε κόκκινο χρώμα.	Η μπαταρία είναι πολύ ζεστή ή πολύ κρύα.	▶ Αφαιρέστε την μπαταρία. ▶ Αφήστε την μπαταρία να κρυώσει ή να ζεσταθεί.
	3 λυχνίες LED αναβοσβήνουν κόκκινες.	Υπάρχει βλάβη στον ψεκαστήρα.	▶ Αφαιρέστε τη μπαταρία. ▶ Καθαρίστε τις ηλεκτρικές επαφές μέσα στην υποδοχή της μπαταρίας.

- ▶ Ξεβιδώστε το μπεκ (1) από το συνδετικό τεμάχιο (2).
- ▶ Αποσυναρμολογήστε το μπεκ (1).
- ▶ Ξεπλύντε το μπεκ (1) κάτω από τρεχούμενο νερό και σκουπίστε το με ένα πανί.
- ▶ Βιδώστε το μπεκ (1) στο συνδετικό τεμάχιο (2) και σφίξτε το με το χέρι.

### 17.4 Καθάρισμα μπαταρίας

- ▶ Καθαρίστε τη μπαταρία με ένα υγρό πανί.

## 18 Συντήρηση και επισκευές

### 18.1 Συντήρηση και επισκευή του ψεκαστήρα


Η συντήρηση και επισκευή του ψεκαστήρα δεν μπορούν να γίνουν από τον χρήστη.

- ▶ Αν ο ψεκαστήρας χρειάζεται συντήρηση ή έχει βλάβη ή ζημιά, απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.



### 18.2 Συντήρηση και επισκευή μπαταρίας

Η μπαταρία δεν χρειάζεται συντήρηση και δεν μπορεί να επισκευαστεί.

- ▶ Μπαταρία που έχει ελάττωμα ή ζημιά πρέπει να αντικατασταθεί.

Βλάβη	Λυχνίες LED στη μπαταρία και ηχητικά σήματα στον ψεκαστήρα	Αιτία	Αντιμετώπιση
			<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Τοποθετήστε τη μπαταρία.</li> <li>▶ Θέστε τον ψεκαστήρα σε λειτουργία.</li> <li>▶ Αν και πάλι αναβοσβήνουν 3 κόκκινες λυχνίες LED, μη χρησιμοποιήσετε τον ψεκαστήρα αλλά απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.</li> </ul>
	3 λυχνίες LED ανάβουν κόκκινες.	Ο ψεκαστήρας είναι πολύ ζεστός.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Αφαιρέστε τη μπαταρία.</li> <li>▶ Αφήστε τον ψεκαστήρα να κρυώσει.</li> </ul>
	4 λυχνίες LED αναβοσβήνουν σε κόκκινο χρώμα και ακούγονται ηχητικά σήματα σε γρήγορη διαδοχή για 15 δευτερόλεπτα.	Υπάρχει βλάβη στη μπαταρία.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Αφαιρέστε την μπαταρία και επανατοποθετήστε την.</li> <li>▶ Θέστε τον ψεκαστήρα σε λειτουργία.</li> <li>▶ Εάν και πάλι αναβοσβήνουν 4 λυχνίες LED σε κόκκινο χρώμα και ακούγονται πολλαπλά σύντομα ηχητικά σήματα σε γρήγορη διαδοχή, μη χρησιμοποιήσετε τη μπαταρία αλλά επισκεφθείτε έναν πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.</li> </ul>
		Η ηλεκτρική σύνδεση ανάμεσα στον ψεκαστήρα και τη μπαταρία έχει διακοπεί.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Αφαιρέστε τη μπαταρία.</li> <li>▶ Καθαρίστε τις ηλεκτρικές επαφές μέσα στην υποδοχή της μπαταρίας.</li> <li>▶ Τοποθετήστε τη μπαταρία.</li> </ul>
		Ο ψεκαστήρας ή η μπαταρία έχει βραχεί.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Αφήστε τον ψεκαστήρα ή την μπαταρία να στεγνώσει,  20.5.</li> </ul>
Η αντλία σβήνει στη διάρκεια της λειτουργίας.	3 λυχνίες LED ανάβουν κόκκινες.	Ο ψεκαστήρας είναι πολύ ζεστός.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Αφαιρέστε τη μπαταρία.</li> <li>▶ Αφήστε τον ψεκαστήρα να κρυώσει.</li> </ul>
		Υπάρχει βλάβη στο ηλεκτρικό κύκλωμα.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Αφαιρέστε την μπαταρία και επανατοποθετήστε την.</li> <li>▶ Θέστε τον ψεκαστήρα σε λειτουργία.</li> </ul>
Ο χρόνος λειτουργίας του ψεκαστήρα είναι πολύ μικρός.		Η μπαταρία δεν είναι πλήρως φορτισμένη.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Φορτίστε την μπαταρία πλήρως, όπως περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης των φορτιστών STIHL AL 101, 301, 301-4, 500.</li> </ul>
		Η μπαταρία έχει φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής της.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Αντικαταστήστε τη μπαταρία.</li> </ul>
Ο ψεκαστήρας δεν απορροφά φυτοφάρμακο.		Η αντλία έχει κολλήσει.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Γεμίστε το δοχείο.</li> <li>▶ Τοποθετήστε τη μπαταρία και θέστε τον ψεκαστήρα σε λειτουργία.</li> <li>▶ Κρατήστε τη σκανδάλη πατημένη στο πιστόλι εκτόξευσης περ. για 1 λεπτό.</li> <li>▶ Εάν εξακολουθεί να μην αναρροφάται φυτοφάρμακο, μην χρησιμοποιήσετε τον ψεκαστήρα και απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.</li> </ul>
		Βουλωμένο φίλτρο ή σύστημα εκτόξευσης.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Καθαρίστε το φίλτρο και το σύστημα εκτόξευσης.</li> </ul>
Το σύστημα εκτόξευσης δονείται και το μανόμετρο		Ο αποσβεστήρας παλμών της αντλίας δεν λειτουργεί σωστά.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Σβήστε τον ψεκαστήρα και αφαιρέστε τη μπαταρία.</li> <li>▶ Εκκενώστε το δοχείο.</li> </ul>



Βλάβη	Λυχνίες LED στη μπαταρία και ηχητικά σήματα στον ψεκαστήρα	Αιτία	Αντιμετώπιση
δείχνει αυξομειούμενη πίεση.			<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Τοποθετήστε τη μπαταρία και θέστε τον ψεκαστήρα σε λειτουργία.</li> <li>▶ Κρατήστε πατημένη τη σκανδάλη του πιστολιού εκτόξευσης τουλάχιστον για 30 δευτερόλεπτα.</li> <li>▶ Γεμίστε ξανά το δοχείο.</li> </ul>
Η δέσμη εκτόξευσης δεν έχει το αναμενόμενο σχήμα.		Το μπεκ είναι βουλωμένο.	▶ Καθαρίστε το μπεκ.
		Το μπεκ είναι φθαρμένο.	▶ Αντικαταστήστε το μπεκ.
Υπάρχει διαρροή προϊόντος φυτοπροστασίας κοντά στο κολάρο του σωλήνα του ψεκαστήρα.		Το κολάρο του σωλήνα έχει λυθεί.	▶ Σφίξτε τη βίδα του κολάρου του σωλήνα.
Το καπάκι δεν ανοίγει.		Υπάρχει πολύ υψηλή πίεση μέσα στο δοχείο.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Σβήστε τον ψεκαστήρα και αφαιρέστε τη μπαταρία.</li> <li>▶ Πιέστε τη σκανδάλη του πιστολιού εκτόξευσης για να εκτονωθεί η πίεση.</li> </ul>
Δεν είναι δυνατή η εύρεση της μπαταρίας με  μέσω της εφαρμογής STIHL connected app.		Η ασύρματη διασύνδεση Bluetooth® στην μπαταρία ή στην κινητή συσκευή είναι απενεργοποιημένη.	▶ Ενεργοποιήστε την ασύρματη διασύνδεση Bluetooth® στην μπαταρία και στην κινητή συσκευή.
		Υπάρχει υπερβολικά μεγάλη απόσταση ανάμεσα στην μπαταρία και την κινητή συσκευή.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Μειώστε την απόσταση,  20.3.</li> <li>▶ Αν ακόμα δεν μπορείτε να εντοπίσετε την μπαταρία με την εφαρμογή STIHL connected app, απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.</li> </ul>

## 19.2 Υποστήριξη προϊόντων και βοήθεια σχετικά με τη χρήση

Για υποστήριξη προϊόντων και βοήθεια σχετικά με τη χρήση μπορείτε να απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

Στοιχεία επικοινωνίας και άλλες πληροφορίες μπορείτε να βρείτε στην ιστοσελίδα <https://support.stihl.com> ή [www.stihl.com](http://www.stihl.com).

## 20 Τεχνικά χαρακτηριστικά

### 20.1 Ψεκαστήρας STIHL SGA 85

- Επιτρεπόμενες μπαταρίες: STIHL AP 100 και AP 200
- Μέγιστη πίεση λειτουργίας: 6 bar
- Μέγιστη ποσότητα υγρού: 17 L
- Βάρος χωρίς μπαταρία με άδειο δοχείο: 6,2 kg

- Βάρος με μπαταρία και γεμάτο δοχείο: έως 25 kg
- Υπολειπόμενος όγκος υγρού ψεκασμού (μετρούμενος με σημειακή δέσμη με πίεση 1,5 bar): 250 ml
- Άνοιγμα βρόχων φίλτρου στο πιστόλι εκτόξευσης: 0,28 mm x 0,28 mm
- Άνοιγμα βρόχων φίλτρου στο δοχείο: 0,25 mm x 6,3 mm
- Άνοιγμα βρόχων σήτας: 1,4 mm x 1,4 mm

Πληροφορίες σχετικά με τον χρόνο λειτουργίας μπορείτε να βρείτε στην ιστοσελίδα [www.stihl.com/battery-life](http://www.stihl.com/battery-life).

### 20.2 Παροχή

- Πίεση 2 bar
- Δέσμη πλήρους κώνου: 0,45 l/min
- Σημειακή δέσμη: 1,18 l/min

Πίεση 3 bar

– Δέσμη πλήρους κώνου: 0,55 l/min

– Σημειακή δέσμη: 1,43 l/min

Πίεση 4 bar

– Δέσμη πλήρους κώνου: 0,64 l/min

– Σημειακή δέσμη: 1,65 l/min

Πίεση 6 bar

– Δέσμη πλήρους κώνου: 0,77 l/min

### 20.3 Μπαταρία STIHL AP


– Τεχνολογία μπαταρίας: Ιόντων λιθίου

– Τάση: 36 V

– Χωρητικότητα σε Ah: Βλέπε πινακίδα τύπου

– Ενεργειακό περιεχόμενο σε Wh: Βλέπε πινακίδα τύπου

– Βάρος σε kg: Βλέπε πινακίδα τύπου

– Ασύρματη διασύνδεση Bluetooth® (μόνο για μπαταρίες με ):

– Σύνδεση δεδομένων: Bluetooth® 5.1. Η κινητή τερματική συσκευή πρέπει να είναι συμβατή με Bluetooth® Low Energy 5.0 και να υποστηρίζει Generic Access Profile (GAP).

– Ζώνη συχνότητας: Ζώνη ISM 2,4 GHz

– Μέγιστη ακτινοβολούμενη ισχύς εκπομπής: 1 mW

– Εμβέλεια σήματος: περίπου 10 m. Η ένταση του σήματος εξαρτάται από τις περιβαλλοντικές συνθήκες και την κινητή τερματική συσκευή. Η εμβέλεια μπορεί να διαφέρει σε μεγάλο βαθμό ανάλογα με τις εξωτερικές συνθήκες και τη συσκευή λήψης. Η εμβέλεια μπορεί να μειωθεί αισθητά μέσα σε κλειστούς χώρους και όταν υπάρχουν μεταλλικά εμπόδια (όπως τοίχοι, ράφια, κουτιά-βαλίτσες).

– Απαιτήσεις για το λειτουργικό σύστημα της κινητής συσκευής: Android ή iOS (τρέχουσα έκδοση ή μεταγενέστερη)

## 20.4 Οριακές τιμές θερμοκρασίας



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η μπαταρία δεν είναι προστατευμένη από όλες τις επιδράσεις του περιβάλλοντος. Σε περίπτωση έκθεσης σε ορισμένες επιδράσεις του περιβάλλοντος, η μπαταρία μπορεί να πάρει φωτιά ή να εκραγεί. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού και υλικών ζημιών.
  - ▶ Μην φορτίζετε και μην χρησιμοποιείτε την μπαταρία σε θερμοκρασίες κάτω από - 20 °C ή επάνω από + 50 °C.
  - ▶ Μην φορτίζετε την μπαταρία σε θερμοκρασίες κάτω από - 20 °C ή επάνω από + 70 °C.
  - ▶ Μην χρησιμοποιείτε τον ψεκαστήρα σε θερμοκρασίες κάτω από - 0 °C ή επάνω από + 50 °C.
  - ▶ Μην φυλάσσετε τον ψεκαστήρα σε θερμοκρασίες κάτω από 0 °C ή επάνω από + 70 °C.

## 20.5 Συνιστώμενο εύρος θερμοκρασιών

Για τη βέλτιστη απόδοση του ψεκαστήρα και της μπαταρίας τηρείτε το ακόλουθο εύρος τιμών θερμοκρασίας:

- Ψεκαστήρας:
  - Χρήση: 0 °C έως + 40 °C
  - Φύλαξη: 0 °C έως + 50 °C
- Μπαταρία:
  - Φόρτιση: + 5°C έως + 40°C
  - Χρήση: - 10 °C έως + 40 °C
  - Φύλαξη: -20°C έως +50°C

Στην περίπτωση φόρτισης, χρήσης ή φύλαξης της μπαταρίας εκτός του συνιστώμενου εύρους θερμοκρασίας, μπορεί να μειωθεί η απόδοσή της.

Εάν η μπαταρία είναι βρεγμένη ή υγρή, αφήστε τη να στεγνώσει για τουλάχιστον 48 ώρες σε θερμοκρασία άνω των + 15 °C και κάτω των + 50 °C, και σε υγρασία αέρα κάτω από 70 %. Η υψηλότερη υγρασία αέρα μπορεί να παρατείνει τον χρόνο στεγνώματος.

## 20.6 Τιμές θορύβου και δονήσεων

Ο συντελεστής K για τη στάθμη ηχοπίεσης ανέρχεται σε 2 dB(A). Ο συντελεστής K για τη στάθμη ηχητικής ισχύος ανέρχεται σε 2 dB(A).

- Στάθμη ηχοπίεσης  $L_p$  μετρούμενη σύμφωνα με το πρότυπο ISO 11203: 66 dB(A)
- Στάθμη ηχητικής ισχύος  $L_w$  μετρούμενη σύμφωνα με το πρότυπο ISO 3744: 77 dB(A)

- Δονήσεις  $a_{\text{Hv, eq}}$  μετρούμενες κατά ISO 20643, σωλήνας εκτόξευσης:  $0,9 \text{ m/s}^2$

Οι αναφερόμενες τιμές έχουν μετρηθεί με τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να θεωρηθούν κατάλληλες για τη σύγκριση ηλεκτρικών μηχανημάτων. Οι πραγματικά παραγόμενες τιμές ενδέχεται να διαφέρουν από τις αναφερόμενες τιμές, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του μηχανήματος. Οι αναφερόμενες τιμές μπορούν να χρησιμοποιηθούν για μια πρώτη εκτίμηση της καταπόνησης. Η πραγματική καταπόνηση πρέπει να προσδιοριστεί με εκτίμηση. Στην εκτίμηση αυτή μπορεί να λαμβάνονται υπόψη και τα χρονικά διαστήματα κατά τα οποία το ηλεκτρικό μηχάνημα είναι εκτός λειτουργίας, καθώς και τα διαστήματα κατά τα οποία είναι μεν σε λειτουργία αλλά χωρίς καταπόνησης.

Πληροφορίες σχετικά με τη συμμόρφωση προς την Οδηγία 2002/44/EK για την έκθεση των εργαζομένων σε κραδασμούς, μπορείτε να βρείτε στην ιστοσελίδα [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib).

## 20.7 REACH

REACH είναι το διακριτικό όνομα ενός κανονισμού των ΕΚ για την καταχώριση, την αξιολόγηση και την αδειοδότηση χημικών προϊόντων.

Για πληροφορίες σχετικά με την τήρηση του συστήματος REACH, συμβουλευθείτε την ιστοσελίδα [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

## 21 Ανταλλακτικά και παρελκόμενα

### 21.1 Ανταλλακτικά και παρελκόμενα

**STIHL** Τα σύμβολα αυτά χαρακτηρίζουν τα γνήσια ανταλλακτικά και τα γνήσια παρελκόμενα της STIHL.

Η STIHL συνιστά να χρησιμοποιείτε γνήσια ανταλλακτικά και παρελκόμενα της STIHL.

Παρά τη συνεχή παρακολούθηση της αγοράς, η STIHL δεν είναι σε θέση να κρίνει την αξιοπιστία, την ασφάλεια και την καταλληλότητα ανταλλακτικών και παρελκόμενων από άλλους κατασκευαστές και συνεπώς δεν μπορεί να εγγυηθεί για τη χρήση τους.

Τα γνήσια ανταλλακτικά και παρελκόμενα STIHL είναι διαθέσιμα στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

### 21.2 Σημαντικά ανταλλακτικά

- Μπλεκ: 4255 700 6302
- Φίλτρο στο πιστόλι εκτόξευσης: 4255 502 0700

## 22 Απόρριψη

### 22.1 Απόρριψη του ψεκαστήρα και της μπαταρίας

Για πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη μπορείτε να απευθυνθείτε στις αρμόδιες τοπικές αρχές ή σε πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

Τυχόν ακατάλληλη απόρριψη μπορεί να προκαλέσει βλάβες στην υγεία και να επιβαρύνει το περιβάλλον.

- ▶ Μεταφέρετε ή παραδώστε τα προϊόντα STIHL, συμπεριλαμβανομένης της συσκευασίας, σε κατάλληλο σημείο συλλογής για ανακύκλωση σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- ▶ Δεν επιτρέπεται η απόρριψη μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

## 23 Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

### 23.1 Ψεκαστήρας STIHL SGA 85

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstraße 115  
D-71336 Waiblingen

Γερμανία

δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι το προϊόν

- Είδος: Επαναφορτιζόμενος ψεκαστήρας
- Κατασκευαστής: STIHL
- Τύπος: SGA 85
- Κωδικός σειράς: 4854

ανταποκρίνεται στις σχετικές διατάξεις των οδηγιών 2011/65/ΕΕ, 2014/30/ΕΕ, 2006/42/ΕΚ και 2009/127/ΕΚ και έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τα εξής πρότυπα, όπως ισχύουν κατά την εκάστοτε ημερομηνία παραγωγής: EN 55014-1, EN 55014-2 και EN 62841-1, λαμβάνοντας υπόψη τα πρότυπα EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN ISO 19932-1, EN ISO 19932-2 και EN ISO 12100.

Ο τεχνικός φάκελος φυλάσσεται στο τμήμα έγκρισης προϊόντων της ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Το έτος κατασκευής, η χώρα κατασκευής και ο αριθμός του μηχανήματος αναγράφονται πάνω στον ψεκαστήρα.

Waiblingen, 01/08/2022

ANDREAS STIHL AG & Co. KG



Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs  
& Global Governmental Relations

## 24 Πιστοποιητικό συμβατότητας UKCA

### 24.1 Ψεκαστήρας STIHL SGA 85



ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstraße 115  
D-71336 Waiblingen

Γερμανία

δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι το προϊόν

- Είδος: Επαναφορτιζόμενος ψεκαστήρας
- Κατασκευαστής: STIHL
- Τύπος: SGA 85
- Κωδικός σειράς: 4854

ανταποκρίνεται στις σχετικές διατάξεις των κανονισμών The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 και The Supply of Machinery (Safety) (Amendment) Regulations 2011 του HB, και έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τα εξής πρότυπα, όπως ισχύουν κατά την εκάστοτε ημερομηνία παραγωγής: EN 55014-1, EN 55014-2 και EN 62841-1 λαμβάνοντας υπόψη τα πρότυπα EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN ISO 19932-1, EN ISO 19932-2 και EN ISO 12100.

Ο τεχνικός φάκελος φυλάσσεται στο αρμόδιο τμήμα της ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Το έτος κατασκευής, η χώρα κατασκευής και ο αριθμός του μηχανήματος αναγράφονται πάνω στον ψεκαστήρα.

Waiblingen, 01/08/2022

ANDREAS STIHL AG & Co. KG



κ.ε.

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs  
& Global Governmental Relations

## 25 Γενικές οδηγίες ασφάλειας για ηλεκτρικά μηχανήματα

### 25.1 Εισαγωγή

Το κεφάλαιο αυτό περιέχει τις γενικές προφυλάξεις ασφαλείας του ευρωπαϊκού προτύπου EN/IEC 62841 για τα χειρόφερα ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με κινητήρα, με τη μορφή που αυτές διατυπώνονται στο πρότυπο.

Η STIHL είναι υποχρεωμένη να παραθέτει αυτά τα κείμενα.

Οι προφυλάξεις ασφαλείας για την αποφυγή ηλεκτροπληξίας που αναφέρονται στην ενότητα «Ηλεκτρική ασφάλεια» δεν εφαρμόζονται στα εναρμονιζόμενα προϊόντα της STIHL.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Μελετήστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας, υποδείξεις, τις εικόνες και τα τεχνικά χαρακτηριστικά του ηλεκτρικού εργαλείου.** Αν δεν τηρήσετε τις υποδείξεις που ακολουθούν, υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαροί τραυματισμοί. **Φυλάξτε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και τις υποδείξεις για μελλοντική χρήση.**

Ο όρος «ηλεκτρικό μηχανήμα» που χρησιμοποιείται στις οδηγίες ασφαλείας αναφέρεται τόσο σε μηχανήματα που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με καλώδιο τροφοδοσίας) όσο και σε μηχανήματα που λειτουργούν με μπαταρία (χωρίς καλώδιο τροφοδοσίας).

### 25.2 Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- a) **Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας τακτοποιημένο και φροντίζετε για κατάλληλο φωτισμό.** Η έλλειψη τάξης και ο κακός φωτισμός του χώρου εργασίας μπορούν να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- b) **Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε εκρηκτικό περιβάλλον όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν την ανάφλεξη σκόνης ή ατμών.
- c) **Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, διατηρείτε παιδιά και άλλα άτομα σε ασφαλή απόσταση.** Αν αφαιρεθείτε, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

## 25.3 Ηλεκτρική ασφάλεια

- a) Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα. Δεν επιτρέπεται να γίνει καμία αλλαγή ή μετατροπή στο φως. Μην χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής (αντάπορα) σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας είναι μειωμένος όταν διατηρείτε το φως στην αρχική του κατάσταση και χρησιμοποιείτε κατάλληλη πρίζα.
- b) Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ, κουζίνες και ψυγεία. Υπάρχει μεγαλύτερος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα είναι γειωμένο.
- c) Διατηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή και υγρασία. Η διείσδυση νερού μέσα στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- d) Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας για οποιονδήποτε άλλο σκοπό εκτός από την τροφοδοσία του μηχανήματος. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε ή να κρεμάσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ή για να τραβήξετε το φως από την πρίζα. Διατηρείτε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα μέρη. Οι ζημιές και η έντονη συστροφή των καλωδίων τροφοδοσίας αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- e) Όταν εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε υπαίθριο χώρο, να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης (μπαλαντζά) που να είναι κατάλληλα και για εξωτερική χρήση. Η χρήση καλωδίου επέκτασης που είναι κατάλληλο για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- f) Αν δεν μπορείτε να αποφύγετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιείτε ασφαλειοδιακόπτη διαρροής προς γη («ρελέ»). Η χρήση ασφαλειοδιακόπτη διαρροής προς γη μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

## 25.4 Ασφάλεια ατόμων

- a) Η εργασία με ηλεκτρικό εργαλείο απαιτεί μεγάλη προσοχή, περίσκεψη και καλό έλεγχο των κινήσεών σας. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, όταν είστε κουρασμένοι ή όταν βρισκόσαστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου

μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

- b) **Να φοράτε ατομικά μέσα προστασίας και πάντοτε γυαλιά ασφαλείας.** Η χρήση κατάλληλων μέσων ατομικής προστασίας, όπως μάσκα σκόνης, αντλιοσθητικά παπούτσια, κράνος και ωτασπίδες, ανάλογα με τον τύπο και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.
- c) **Αποφεύγετε την κατά λάθος ενεργοποίηση του μηχανήματος. Να βεβαιώνετε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι σβηστό πριν το σηκώσετε ή το εργαλείο και προτού το συνδέσετε στην ηλεκτρική τροφοδοσία ή/και στην μπαταρία.** Αν κρατάτε το δάχτυλο στη σκανδάλη ενώ μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ή όταν συνδέετε το ηλεκτρικό εργαλείο στην τροφοδοσία με πατημένη σκανδάλη, μπορεί να προκληθεί ατύχημα.
- d) **Αφαιρείτε τυχόν εργαλεία ρύθμισης ή το κατσαβίδι, πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία.** Ένα εργαλείο ή κατσαβίδι που είναι συνδεδεμένο σε περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- e) **Αποφεύγετε τις αντικανονικές στάσεις του σώματος.** Φροντίστε για σταθερή στάση και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Έτσι θα έχετε καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- f) **Να φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα.** Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από περιστρεφόμενα μέρη. Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να μπλεχτούν σε κινούμενα μέρη του εργαλείου.
- g) **Αν μπορούν να συνδεθούν συστήματα αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, αυτά πρέπει να συνδέονται και να χρησιμοποιούνται με κατάλληλο τρόπο.** Η χρήση συστημάτων αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τον κίνδυνο λόγω σκόνης.
- h) **Φροντίστε να μην αποκτήσετε ψευδή αίσθηση ασφάλειας και μην αγνοήσετε τους κανόνες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα κι όταν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένας απρόσεκτος χειρισμός μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.

## 25.5 Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού εργαλείου

- a) Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε πάντα το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την εργασία σας. Το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εξασφαλίζει καλύτερα αποτελέσματα και μεγαλύτερη ασφάλεια μέσα στα σχετικά όρια ισχύος.
- b) Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία με ελαττωματική σκανδάλη ή διακόπτη. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c) Πριν προβείτε σε οποιαδήποτε ρύθμιση του μηχανήματος, πριν αλλάξετε εξαρτήματα στα πρόσθετα εργαλεία και προτού να αφήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, αποσυνδέστε το φως από την πρίζα ή/και αφαιρέστε την αποσπώμενη μπαταρία. Αυτό το μέτρο ασφαλείας αποτρέπει την κατά λάθος εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d) Φυλάσσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην επιτρέψετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τον χειρισμό του ή δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες ασφαλείας. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άτομα που δεν έχουν την απαιτούμενη πείρα.
- e) Φροντίζετε επιμελώς τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα πρόσθετα εξαρτήματά τους. Βεβαιώνετε ότι τα κινούμενα μέρη λειτουργούν απρόσκοπτα και δεν σφηνώνονται, και ότι δεν υπάρχουν σπασμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα που επηρεάζουν αρνητικά τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Τυχόν ελαττωματικά εξαρτήματα πρέπει να επισκευαστούν πριν τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου. Πολλά ατυχήματα με ηλεκτρικά εργαλεία οφείλονται σε κακή συντήρηση.
- f) Διατηρείτε τα κοπτικά εξαρτήματα καθαρά και τροχισμένα. Η σχολαστική φροντίδα των κοπτικών εξαρτημάτων με αιχμηρές ακμές μειώνει το σφηνωμα και διευκολύνει τον χειρισμό.
- g) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα πρόσθετα εξαρτήματα κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Λαμβάνετε υπόψη σας τις συνθήκες και το είδος της εργασίας. Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για οποιαδήποτε εφαρμογή εκτός από τον προβλεπόμενο σκοπό μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

- h) Διατηρείτε τις λαβές και επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Αν οι λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν είναι καθαρές, δεν θα μπορέσετε να χειριστείτε και να ελέγχετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

## 25.6 Χρήση και μεταχείριση του επαναφορτιζόμενου εργαλείου

- a) Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με τους φορτιστές που συστήνει ο κατασκευαστής. Αν ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για ένα συγκεκριμένο είδος μπαταρίας χρησιμοποιηθεί για άλλες μπαταρίες, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- b) Χρησιμοποιείτε στα ηλεκτρικά μηχανήματα μόνο τις προβλεπόμενες μπαταρίες. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και κίνδυνο πυρκαγιάς.
- c) Μπαταρίες που δεν χρησιμοποιούνται πρέπει να διατηρούνται μακριά από συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες και άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που θα μπορούσαν να γεφυρώσουν τις επαφές. Ένα βραχυκύκλωμα ανάμεσα στις επαφές της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει έκτασμα ή πυρκαγιά.
- d) Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης, μπορεί να διαρρεύσει υγρό από τη μπαταρία. Αποφεύγετε την επαφή με αυτό το υγρό. Σε περίπτωση επαφής, πλυθείτε με νερό. Αν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια. Το υγρό που διαρρέει από τη μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό του δέρματος και έγκαυμα.
- e) Μη χρησιμοποιείτε μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά ή μετατροπή. Μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή μετατροπή μπορούν να συμπεριφερθούν με απρόβλεπτο τρόπο και να προκαλέσουν πυρκαγιά, έκρηξη ή τραυματισμούς.
- f) Μην εκθέτετε τη μπαταρία σε φωτιά ή υψηλές θερμοκρασίες. Η φωτιά και οι θερμοκρασίες άνω των 130 °C (265 °F) μπορούν να προκαλέσουν έκρηξη.
- g) Ακολουθείτε όλες τις οδηγίες για τη φόρτιση και ποτέ μη φορτίζετε τη μπαταρία ή το επαναφορτιζόμενο μηχανήμα σε θερμοκρασία έξω από τα όρια που αναφέρονται στο εγχειρίδιο οδηγιών. Φόρτιση με λανθασμένο τρόπο ή έξω από τα επιτρεπόμενα όρια θερμοκρασίας μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη



μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

## 25.7 Σέρβικς

- a) **Επισκευές του μηχανήματός σας πρέπει να γίνουν μόνο από ειδικευμένο προσωπικό και με τη χρήση γνήσιων ανταλλακτικών.** Έτσι εξασφαλίζεται η ασφαλής κατάσταση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- b) **Μη εκτελείτε ποτέ εργασίες συντήρησης σε μπαταρία που έχει ζημιά.** Εργασίες συντήρησης στις μπαταρίες επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες εξυπηρέτησης πελατών.

## Sadržaj

1	Predgovor.....	50
2	Informacije uz ovo uputstvo za upotrebu..	50
3	Pregled.....	51
4	Sigurnosne napomene.....	52
5	Priprema uređaja za prskanje za upotrebu.....	58
6	Punjenje aku-baterije i svetlosne diode....	58
7	Aktivirajte i deaktivirajte Bluetooth® bežični interfejs.....	59
8	Sklapanje uređaja za prskanje.....	59
9	Podešavanje uređaja za prskanje prema korisniku.....	60
10	Nameštanje i vađenje aku-baterije.....	60
11	Uključivanje uređaja za prskanje.....	61
12	Provera uređaja za prskanje.....	61
13	Rad s uređajem za prskanje.....	61
14	Posle rada.....	63
15	Transportovanje.....	63
16	Čuvanje.....	63
17	Čišćenje.....	64
18	Održavanje i popravljanje.....	65
19	Otklanjanje smetnji.....	65
20	Tehnički podaci.....	67
21	Rezervni delovi i pribor.....	68
22	Uklanjanje.....	68
23	EU izjava o usaglašenosti.....	68
24	UKCA Izjava proizvođača o usaglašenosti.....	69
25	Opšte sigurnosne napomene za električne alate.....	69

## 1 Predgovor

Dragi korisniče,

raduje nas što ste se odlučili za STIHL. Naši proizvodi su koncipirani i izrađeni vrhunskim kvalite-

tom prema potrebama naših korisnika. Tako nastaju proizvodi visoke pouzdanosti takođe i pri ekstremnim opterećenjima.

STIHL garantuje vrhunski kvalitet takođe i prilikom servisiranja. Naša specijalizovana trgovinska mreža nudi stručne savete i uputstva, kao i obimnu tehničku podršku.

STIHL se izričito zalaže za održiv i odgovoran odnos prema prirodi. Ovo uputstvo za upotrebu ima za svrhu da Vam pomogne u korišćenju proizvoda STIHL na siguran i ekološki način u toku dugog radnog veka.

Hvala Vam na poverenju; želimo Vam puno zadovoljstva uz Vaš proizvod STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

**VAŽNO! PRE UPOTREBE PROČITATI I SAČUVATI ZA KASNIJU UPOTREBU.**

## 2 Informacije uz ovo uputstvo za upotrebu

### 2.1 Važeći dokumenti


Važe lokalni sigurnosni propisi.

- ▶ Pročitajte, razumite i sačuvajte sledeće dokumente koji važe uz ovo uputstvo za upotrebu:
  - Uputstvo za upotrebu i ambalaža korišćenog sredstva za zaštitu bilja
  - Sigurnosne napomene za aku-bateriju STIHL AP
  - Uputstvo za upotrebu punjača STIHL AL 101, 301, 301-4, 500
  - Uputstvo za upotrebu i ambalaža korišćenog pribora
  - Sigurnosne informacije za aku-baterije STIHL i za proizvode sa ugrađenom aku-baterijom: [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)

Više informacija o STIHL connected, kompatibilnim proizvodima i često postavljana pitanja možete dobiti na [www.connect.stihl.com](http://www.connect.stihl.com) ili kod specijalizovanog prodavca STIHL.

Oznaka Bluetooth® i slikovne oznake (logoi) su registrovani zaštitni znaci u vlasništvu Bluetooth SIG, Inc. Svaka primena ovog slovnog znaka/slikovne oznake od strane kompanije STIHL je pod licencom.



Aku-baterije sa  opremljene su Bluetooth® bežičnim interfejsom. Lokalna ograničenja upotrebe (na primer, u avionima ili bolnicama) moraju se uzeti u obzir.

## 2.2 Oznake upozorenja u tekstu



### OPASNOST

- Napomena ukazuje na opasnosti koje dovode do teških povreda ili smrti.
  - ▶ Navedene mere mogu da spreče teške povrede ili smrt.



### UPOZORENJE

- Napomena ukazuje na opasnosti koje **mogu** dovesti do teških povreda ili smrti.
  - ▶ Navedene mere mogu da spreče teške povrede ili smrt.

### UPUTSTVO

- Napomena ukazuje na opasnosti koje mogu dovesti do materijalnih šteta.
  - ▶ Navedene mere mogu da spreče materijalne štete.

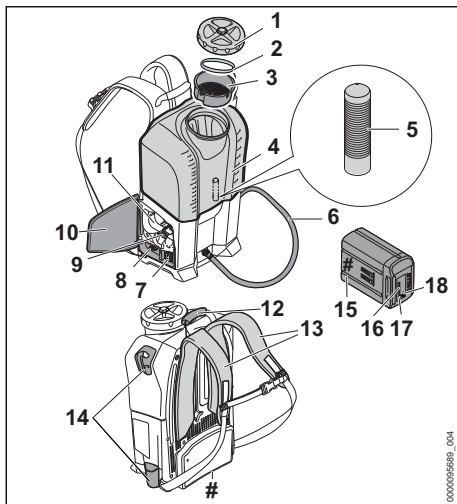
## 2.3 Simboli u tekstu



Ovaj simbol ukazuje na poglavlje u ovom uputstvu za upotrebu.

# 3 Pregled

## 3.1 Uređaj za prskanje



### 1 Poklopac

Poklopac zatvara rezervoar.

### 2 Zaptivka

Zaptivka zaptiva rezervoar.

### 3 Sito

Sito prosejava grube čestice iz sredstva za zaštitu bilja.

### 4 Rezervoar

Rezervoar se puni sredstvima za zaštitu bilja.

### 5 Filter

Filter filtrira fine čestice iz sredstva za zaštitu bilja.

### 6 Crevo

Crevo vodi sredstvo za zaštitu bilja do pištolja za prskanje.

### 7 Preklopni prekidač

Preklopni prekidač služi za uključivanje i isključivanje uređaja za prskanje.

### 8 Obrtni regulator

Obrtni regulator služi za podešavanje radnog pritiska i količine sredstva za zaštitu bilja.

### 9 Poluga za blokiranje

Poluga za blokiranje drži aku-bateriju u odeljku za aku-bateriju.

### 10 Zakrilce

Zakrilce pokriva odeljak za aku-bateriju.

### 11 Odeljak za aku-bateriju

Odeljak za aku-bateriju prihvata aku-bateriju.

### 12 Transportni držač

Transportni držač služi za nošenje uređaja za prskanje.

### 13 Kaiš za nošenje

Kaiš za nošenje raspoređuje težinu uređaja za prskanje na telo.

### 14 Držači

Držači služe za čuvanje pištolja za prskanje.

### 15 Aku-baterija

Aku-baterija snabdeva uređaj za prskanje energijom.

### 16 Svetlosne diode

Svetlosne diode pokazuju nivo napunjenosti aku-baterije i smetnje.

### 17 Pritisni taster

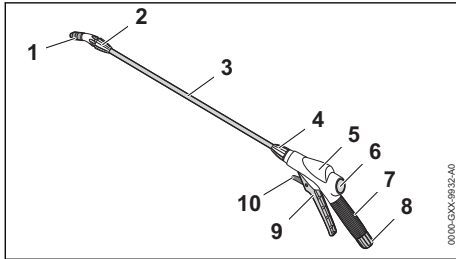
Pritisni taster aktivira svetlosne diode na aku-bateriji. On aktivira i deaktivira Bluetooth® bežični interfejs (ukoliko postoji).

### 18 Svetlosna dioda „BLUETOOTH®“ (samo za aku-baterije sa )

Svetlosna dioda pokazuje aktiviranje i deaktiviranje Bluetooth® bežičnog interfejsa.

## # Nazivna pločica sa brojem mašine

## 3.2 Mehanizam za prskanje





- 1 **Mlaznica**  
Mlaznica stvara mlaz raspršivanja.
- 2 **Prekrivna navrtka**  
Prekrivna navrtka učvršćuje mlaznicu na mlaznu cev.
- 3 **Mlazna cev**  
Mlazna cev spaja pištolj za prskanje sa mlaznicom.
- 4 **Prekrivna navrtka**  
Prekrivna navrtka učvršćuje mlaznu cev na pištolj za prskanje.
- 5 **Pištolj za prskanje**  
Služi za dogradnju mlazne cevi i creva.
- 6 **Manometar**  
Manometar pokazuje pritisak uređaja za prskanje.
- 7 **Komandna ručica**  
Komandna ručica služi za držanje i vođenje mehanizma za prskanje.
- 8 **Prekrivna navrtka**  
Prekrivna navrtka učvršćuje crevo na pištolj za prskanje.
- 9 **Poluga prekidača**  
Poluga prekidača otvara i zatvara ventil u pištolju za prskanje. Poluga prekidača startuje i prekida mlaz raspršivanja.
- 10 **Poluga za zabavljanje**  
Poluga za zabavljanje odbravljuje polugu prekidača.


## 3.3 Simboli


Simboli mogu da se nalaze na uređaju za prskanje i na aku-bateriji i označavaju sledeće:


-  Poluga za zabavljanje u ovoj poziciji odbravljuje polugu prekidača.


-  Poluga za zabavljanje u ovoj poziciji zabavljuje polugu prekidača.

-  1 svetlosna dioda svetli crveno. Aku-baterija je previše topla ili previše hladna.

-  4 svetlosne diode trepte crveno. Smetnja je u aku-bateriji.

-  Aku-baterija ima Bluetooth® bežični interfejs i može da se poveže sa STIHL connected App.


-  Podatak pored simbola pokazuje količinu energije aku-baterije prema specifikaciji proizvođača ćelija. Raspoloživa količina energije kod primene je manja.


-  Ne bacajte proizvod u kućno smeće.


## 4 Sigurnosne napomene


## 4.1 Simboli upozorenja


Simboli upozorenja na uređaju za prskanje označavaju sledeće:


-  Pridržavajte se bezbednosnih napomena i navedenih mera.

-  Pročitajte, razumite i sačuvajte uputstvo za upotrebu.


-  Nosite zaštitne naočare i zaštitu dišnih organa.

-  Nosite zaštitne čizme.

-  Nosite zaštitno odelo.

-  Nosite zaštitne rukavice.

-  Aku-bateriju izvadite prilikom prekida u radu, transportovanja, čuvanja, održavanja ili poplavljanja.

-  Pazite na bezbednosno rastojanje i ne raspršujte u pravcu osoba.



Aku-bateriju zaštitite od toplote i plamena.



Aku-bateriju ne potapajte u tečnosti.

## 4.2 Namenska upotreba


Uređaj za prskanje STIHL SGA 85 služi za nanošenje tečnih sredstava za zaštitu od napada gljivica i štetočina kao i za uništavanje korova na plantažama, u voćarstvu, povrtarstvu, ratarstvu i šumarstvu.

Uređaj za prskanje može da se koristi na kiši.

Uređaj za prskanje energijom snabdeva aku-baterija STIHL AP.

Uređaj za prskanje STIHL SGA 85 ne služi za sledeće primene:

- Raspršivanje sredstava za zaštitu bilja koja nisu odobrena za uređaje za prskanje.
- Raspršivanje drugih tečnosti koje nisu sredstva za zaštitu bilja.

Aku-baterija sa  u kombinaciji sa STIHL connected App omogućuje personalizaciju i prenos informacija o aku-bateriji putem Bluetooth® tehnologije.

## ▲ UPOZORENJE

- Aku-baterije koje STIHL nije odobrio za uređaj za prskanje, mogu izazvati požare i eksplozije. Osobe mogu biti teško povređene ili usmrćene i moguće su materijalne štete.
  - ▶ Uređaj za prskanje koristite sa aku-baterijom STIHL AP.
- Nenamenska upotreba uređaja za prskanje ili aku-baterije može dovesti do teških povreda ili smrti i moguća je materijalna šteta.
  - ▶ Uređaj za prskanje koristite onako kako je opisano u ovom uputstvu za upotrebu.
  - ▶ Aku-bateriju koristite onako kako je opisano u ovom uputstvu za upotrebu, u STIHL connected App i na [www.connect.stihl.com](http://www.connect.stihl.com).

## 4.3 Uslovi za korisnike

### ▲ UPOZORENJE

- Neupućeni korisnici ne mogu da prepoznaju niti da procene opasnosti od uređaja za prskanje i aku-baterije. Korisnik ili druge osobe mogu biti teško povređeni ili usmrćeni.



▶ Pročitajte, razumite i sačuvajte uputstvo za upotrebu.

- ▶ Ukoliko uređaj za prskanje dajete drugoj osobi: Priložite i uputstvo za upotrebu.
- ▶ Uverite se da korisnik ispunjava sledeće uslove:
  - Korisnik je odmoran.
  - Korisnik je telesno, senzorički i duševno sposoban da koristi uređaj za prskanje i aku-bateriju i da njima radi. Ukoliko je korisnik telesno, senzorički ili duševno ograničeno sposoban, korisnik sme da radi samo pod nadzorom ili prema uputstvima odgovorne osobe.
  - Korisnik može da prepozna i proceni opasnosti od uređaj za prskanje i aku-baterije.
  - Korisnik je punoletan ili se korisnik obučava u struci pod nadzorom i u skladu sa nacionalnim propisima.
  - Korisnik je dobio uputstvo od specijalizovanog prodavca STIHL ili od stručnog lica pre nego što je prvi put radio s uređajem za prskanje.
  - Korisnik nije pod uticajem alkohola, lekova ili droga.
  - Korisnik je obučen za rukovanje sredstvima za zaštitu bilja i za odgovarajuće mere prve pomoći.
- ▶ U slučaju nedoumice: Obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.

## 4.4 Odeća i oprema

### ▲ UPOZORENJE

- Nepodesna odeća može da se zakači o drveće, grmlje ili da bude zahvaćena uređajem za prskanje. Korisnici bez podesne odeće mogu biti teško povređeni.
  - ▶ Nosite pripijenu odeću.
  - ▶ Šalove ili nakit skinite.
- Korisnik koji nosi nepodesnu obuću može da se oklizne. Korisnik može da bude povređen.
  - ▶ Nosite čvrstu, zatvorenu obuću sa hrapavim đonom.

### ▲ OPASNOST

- U toku rada i čišćenja korisnik može da dođe u dodir sa sredstvom za zaštitu bilja. Korisnik može da bude teško povređen ili usmrćen.
  - ▶ Pridržavajte se zahteva o odeći i opremi u uputstvu za upotrebu i na ambalaži sredstva za zaštitu bilja.

- ▶ Izbegnite kontakt sa sredstvom za zaštitu bilja.
- ▶ Ako odeća dođe u kontakt sa sredstvom za zaštitu bilja: Odeću zamenite.
- ▶ Ako se radi iznad visine ramena: Koristite pokrivalo za glavu koje je nepropusno za tečnosti i neosetljivo na sredstvo za zaštitu bilja.



- ▶ Nosite pripijene zaštitne naočare. Podesne zaštitne naočare su ispitane prema standardu EN 166 ili prema nacionalnim propisima i na tržištu su dostupne pod odgovarajućom oznakom.
- ▶ Nosite zaštitu dišnih organa.



- ▶ Ako je u uputstvu za upotrebu ili na ambalaži sredstva za zaštitu bilja propisano zaštitno odelo: Nosite zaštitno odelo koje je nepropusno za tečnosti i neosetljivo na sredstvo za zaštitu bilja.



- ▶ Nosite zaštitne rukavice koje su nepropusne za tečnosti i neosetljive na sredstvo za zaštitu bilja.



- ▶ Nosite zaštitne čizme sa hrapavim donom, nepropusne za tečnosti i neosetljive na sredstva za zaštitu bilja.

## 4.5 Radni prostor i sredina

### 4.5.1 Uređaj za prskanje

#### ▲ UPOZORENJE

- Neovlašćene osobe, deca i životinje ne mogu prepoznati i proceniti opasnosti od uređaja za prskanje. Neovlašćene osobe, deca i životinje mogu biti teško povređene i moguće su materijalne štete.



- ▶ Neovlašćene osobe, decu i životinje držite dalje od radne oblasti.
- ▶ Neovlašćene osobe, decu i životinje držite dalje od radne oblasti sve do potpunog sušenja sredstva za zaštitu bilja.

- ▶ Uređaj za prskanje ne ostavljajte bez nadzora.
- ▶ Uverite se da deca ne mogu da se igraju uređajem za prskanje.
- Električne komponente uređaja za prskanje mogu da stvore varničenje. U lako zapaljivoj ili eksplozivnoj sredini, varničenje može da izazove požare i eksplozije. Osobe mogu biti teško povređene ili usmrćene i moguće su materijalne štete.

- ▶ Nemojte raditi u lako zapaljivoj niti u eksplozivnoj sredini.

### 4.5.2 Aku-baterija

#### ▲ UPOZORENJE

- Neovlašćene osobe, deca i životinje ne mogu prepoznati i proceniti opasnosti od aku-baterije. Neovlašćene osobe, deca i životinje mogu biti teško povređene.
- ▶ Neovlašćene osobe, decu i životinje držite dalje.
- ▶ Aku-bateriju ne ostavljajte bez nadzora.
- ▶ Uverite se da deca ne mogu da se igraju aku-baterijom.

- Aku-baterija nije zaštićena od svih uticaja sredine. Pod određenim uticajima sredine, aku-baterija može da se zapali, eksplokira ili nepopravljivo ošteti. Osobe mogu biti teško povređene i moguće su materijalne štete.



- ▶ Aku-bateriju zaštitite od toplote i plamena.
- ▶ Aku-bateriju ne bacajte u vatru.

- ▶ Nemojte puniti, koristiti i čuvati aku-bateriju izvan navedenih temperaturnih ograničenja, 20.4.



- ▶ Aku-bateriju ne potapajte u tečnosti.

- ▶ Aku-bateriju držite dalje od malih metalnih delova.
- ▶ Aku-bateriju ne izlažite uticaju visokog pritiska.
- ▶ Aku-bateriju ne izlažite uticaju mikrotalasnog zračenja.
- ▶ Aku-bateriju držite dalje od hemikalija i soli.

## 4.6 Stanje za bezbednu upotrebu

### 4.6.1 Uređaj za prskanje

Uređaj za prskanje je u stanju za bezbednu upotrebu ukoliko su ispunjeni sledeći uslovi:

- Uređaj za prskanje je neoštećen.
- Crevo, prekrivna navrtka i mehanizam za prskanje su neoštećeni.
- Crevo, prekrivna navrtka i mehanizam za prskanje su ispravno ugrađeni i zaptiveni.
- Iz uređaja za prskanje ne ističe sredstvo za zaštitu bilja.
- Poklopac rezervoara je zatvoren.
- Uređaj za prskanje je čist.
- Mehanizam za prskanje funkcioniše i nije izmenjen.
- Na ovaj uređaj za prskanje je montiran samo originalni pribor STIHL.

– Pribor je ispravno montiran.

## **▲ UPOZORENJE**


- U nebezbednom stanju komponente ne mogu da funkcionišu ispravno, sigurnosni mehanizmi mogu da budu van funkcije. Osobe mogu biti teško povređene ili usmrćene.
  - ▶ Radite s neoštećenim uređajem za prskanje.
  - ▶ Crevo i mehanizam za prskanje montirajte onako, kako je opisano u ovom uputstvu za upotrebu.
  - ▶ Ako iz uređaja za prskanje ističe sredstvo za zaštitu bilja: Nemojte raditi s uređajem za prskanje i obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.
  - ▶ Zatvorite poklopac rezervoara.
  - ▶ Ako je uređaj za prskanje prljav: Očistite uređaj za prskanje.
  - ▶ Nemojte vršiti izmene na uređaju za prskanje.
  - ▶ Ako ne funkcioniše mehanizam za prskanje: Nemojte raditi s uređajem za prskanje.
  - ▶ Na ovaj uređaj za prskanje montirajte originalni pribor STIHL.
  - ▶ Pribor montirajte onako, kako je opisano u ovom uputstvu za upotrebu ili u uputstvu za upotrebu pribora.
  - ▶ Nemojte stavljati predmete u otvore uređaja za prskanje.
  - ▶ Pohabane ili oštećene pločice sa uputstvima zamenite.
  - ▶ U slučaju nedoumice: Obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.

### **4.6.2 Aku-baterija**

Aku-baterija je u stanju za bezbednu upotrebu ukoliko su ispunjeni sledeći uslovi:

- Aku-baterija je neoštećena.
- Aku-baterija je čista i suva.
- Aku-baterija funkcioniše i nije izmenjena.

## **▲ UPOZORENJE**

- U nebezbednom stanju aku-baterija ne može da funkcioniše sigurno. Osobe mogu biti teško povređene.
  - ▶ Radite s neoštećenom i funkcionalnom aku-baterijom.
  - ▶ Nemojte puniti oštećenu ili neispravnu aku-bateriju.
  - ▶ Ako je aku-baterija prljava: Aku-bateriju očistite.
  - ▶ Ako je mokra aku-baterija: Sačekajte da se aku-baterija osuši,  20.5.
  - ▶ Nemojte vršiti izmene na aku-bateriji.


- ▶ Nemojte stavljati predmete u otvore aku-baterije.
- ▶ Radi izbegavanja kratkog spoja, ne dodirujte metalnim predmetima električne kontakte aku-baterije.
- ▶ Nemojte otvarati aku bateriju.
- ▶ Pohabane ili oštećene pločice sa uputstvima zamenite.
- Iz oštećene aku-baterije može da isteče tečnost. Ako tečnost dođe u dodir sa kožom ili očima, ona može da izazove nadražaj kože ili očiju.
  - ▶ Izbegnite dodir sa tečnošću.
  - ▶ U slučaju dodira sa kožom: Pogodena mesta na koži isperite sa puno vode i sapuna.
  - ▶ U slučaju dodira sa očima: Isperite oči sa puno vode najmanje 15 minuta i obratite se lekaru.
- Oštećena ili neispravna aku-baterija može da miriše neobično, da dimi ili da gori. Osobe mogu biti teško povređene ili usmrćene i moguće su materijalne štete.
  - ▶ Ukoliko aku-baterija miriše neobično ili dimi: Nemojte koristiti aku-bateriju i držite je dalje od zapaljivih materijala.
  - ▶ Ukoliko aku-baterija gori: Pokušajte da aku-bateriju ugasite aparatom za gašenje požara ili vodom.

## **4.7 Rad**

### **▲ UPOZORENJE**

- U određenim situacijama korisnik ne može da radi koncentrisano. Korisnik može da izgubi kontrolu nad uređajem za prskanje, da se saplete, padne i da bude teško povređen.
  - ▶ Radite mirno i promišljeno.
  - ▶ Kod loših svetlosnih uslova i vidljivosti: Nemojte raditi s uređajem za prskanje.
  - ▶ Uređaj za prskanje opslužujte sami.
  - ▶ Pazite na prepreke.
  - ▶ Radite stojeći na tlu i pazeći na ravnotežu.
  - ▶ Ako mora da se radi na visini: Koristite radnu platformu ili sigurnu skelu.
  - ▶ Ako se javi simptomi umora: Napravite pauzu u radu.
- Ako je uređaj za prskanje nezaptiven, sredstvo za zaštitu bilja može da izađe iz uređaja za prskanje.
  - ▶ Ne naginjite se prema napred i leđa držite pravo.
- Kod promena u radu ili neobičnog ponašanja uređaja za prskanje, moguće je da uređaj za prskanje nije bezbedan za upotrebu. Osobe

mogu biti teško povređene i moguće su materijalne štete.

- ▶ Prekinite rad, izvadite aku-bateriju i obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.
- Na temperaturi ispod 0 °C voda može da se zaleđi na tlu i u komponentama uređaja za prskanje. Korisnik može da se oklizne, padne i teško povredi. Može da nastane materijalna šteta.
  - ▶ Nemojte koristiti uređaj za prskanje izvan navedenih temperaturnih ograničenja,  20.4.
- U opasnoj situaciji, korisnika može da uhvati panika tako da ne može da skine kaiš za nošenje. Korisnik može da bude teško povređen.
  - ▶ Vežbajte skidanje kaiša za nošenje.
- Crevo može da se zaglavi u drvetu, grmlju ili drugim predmetima. Osobe mogu da se povrede, a crevo ošteti.
  - ▶ Crevo koristite tako, da ne bude oštećeno, prelomljeno ili pritisnuto i da se ne trlja.
- Ako uređaj za prskanje stoji na kosoj, neravnoj ili nepričvršćenju površini, on može da se pokrene i da padne. Može da nastane materijalna šteta.
  - ▶ Uređaj za prskanje postavite na horizontalnu, ravnu i fiksnu površinu.
  - ▶ Uređaj za prskanje obezbedite tako da ne može da se pokrene.
- Usisane lako zapaljive i eksplozivne tečnosti mogu da izazovu požare i eksplozije. Osobe mogu biti teško povređene ili usmrćene i moguće su materijalne štete.
  - ▶ Nemojte nanositi lako zapaljive i eksplozivne tečnosti.
- Usisavanje viskozih, lepljivih, kaustičnih, kiselih i toplih tečnosti može da ugrozi zdravlje i ošteti delove uređaja za prskanje. Osobe mogu biti teško povređene ili usmrćene i moguće su materijalne štete.
  - ▶ Nemojte nanositi viskozne, lepljive, kaustične i kisele tečnosti.
  - ▶ Nemojte nanositi tečnosti temperature više od 50 °C .
- Uređaj za prskanje nije aseptičan i nije pod-esan za hranu. Ako se koristi tečna hrana, ona će biti kontaminirana.
  - ▶ Nemojte nanositi tečnu hranu.
- Ako sito nije umetnuto i filter nije ugrađen, čestice mogu da budu usisane. Uređaj za prskanje i mehanizam za prskanje mogu da se zapuše ili oštete.
  - ▶ Umetnite sito i ugradite filter.
- Ako je uređaj za prskanje uključen i nije moguće usisavanje sredstva za zaštitu bilja ili

sveže vode, pumpa može da trokira i uređaj za prskanje može da se ošteti.

- ▶ Uverite se da je dostupno dovoljno sredstva za zaštitu bilja ili sveže vode.

## ▲ OPASNOST

- Sredstva za zaštitu bilja mogu sadržati komponente štetne za ljude, životinje, biljke i životnu sredinu. Korisnik i druge osobe mogu biti otrovani, teško povređeni ili usmrćeni.
  - ▶ Obratite pažnju na uputstvo za upotrebu i ambalažu sredstva za zaštitu bilja.
  - ▶ Uvek imajte spremne uputstvo za upotrebu ili ambalažu sredstva za zaštitu bilja. U hitnom slučaju odmah obavestite lekara o sredstvu za zaštitu bilja i sledite instrukcije u uputstvu za upotrebu ili na ambalaži sredstva za zaštitu bilja.
  - ▶ Pridržavajte se zakonskih propisa u vezi sa rukovanjem sredstvima za zaštitu bilja.
  - ▶ Tačna sredstva za zaštitu bilja nikada ne nanosite nerazređena.
  - ▶ Sredstva za zaštitu bilja koristite na otvorenom ili u dobro provetrenim prostorijama.
  - ▶ Pripremite samo onoliko sredstva za zaštitu bilja, koliko je neophodno.
  - ▶ Različita sredstva za zaštitu bilja mešajte samo ako je to dopustio proizvođač.
  - ▶ Kod promene različitih sredstava za zaštitu bilja isplaknite creva svežom vodom.
  - ▶ Pre početka rada izvršite probni rad svežom vodom i proverite zaptivenost uređaja za prskanje i creva.
  - ▶ Uređaj za prskanje koristite na dobro provetrenom mestu.



- ▶ Ne raspršujte u pravcu osoba.

- ▶ Ako duva vetar: Nemojte raditi s uređajem za prskanje.
- ▶ U toku rada i rukovanja sa sredstvima za zaštitu bilja nemojte jesti, pušiti, udisati i nemojte piti.
- ▶ Mlaznice, creva i ostale komponente ne izduvavajte ustima.
- ▶ Ruke, lice i odeću operite nakon rada.
- Ako električna postrojenja, električni priključci, utičnice i vodovi pod naponom dođu u dodir sa sredstvom za zaštitu bilja, moguće je da dođe do strujnog udara. Osobe mogu biti teško povređene ili usmrćene i moguće su materijalne štete.

- ▶ Ne usmeravajte mlaz raspršivanja na električna postrojenja, električne priključke, utičnice i vodove pod naponom.

## 4.8 Transportovanje

### 4.8.1 Transportovanje

#### ▲ UPOZORENJE

- Uređaj za prskanje može da se prevrne ili pokrene u toku transportovanja. Osobe mogu biti povređene i moguće su materijalne štete.
  - ▶ Isključite uređaj za prskanje.



- ▶ Izvadite aku-bateriju.

- ▶ Pritisnite polugu prekidača pištolja za prskanje da biste isпустили pritisak.
- ▶ Polugu za zabavljanje gurnite na poziciju 0.
- ▶ Rezervoar ispraznite.
- ▶ Uređaj za prskanje obezbedite od prevrtanja i pokretanja steznim remenima, kaiševima ili mrežom.

#### ▲ OPASNOST

- Sredstva za zaštitu bilja mogu sadržati komponente štetne za ljude, životinje, biljke i životnu sredinu. Korisnik i druge osobe mogu biti otrovani, teško povređeni ili usmrćeni.
  - ▶ Obratite pažnju na uputstvo za upotrebu i ambalažu sredstva za zaštitu bilja.
  - ▶ Skladištenje i transportovanje sredstva za zaštitu bilja u dozvoljenim posudama.

### 4.8.2 Aku-baterija

#### ▲ UPOZORENJE

- Aku-baterija nije zaštićena od svih uticaja sredine. Pod određenim uticajima sredine, aku-baterija može da bude oštećena i moguća je materijalna šteta.
  - ▶ Nemojte transportovati oštećenu aku-bateriju.
- Aku-baterija može da se prevrne ili pokrene u toku transportovanja. Osobe mogu biti povređene i moguće su materijalne štete.
  - ▶ Aku-bateriju spakujte u pakovanju tako, da ne može da se pokrene.
  - ▶ Pakovanje obezbedite tako, da ne može da se pokrene.

## 4.9 Čuvanje

### 4.9.1 Čuvanje

#### ▲ UPOZORENJE

- Deca ne mogu prepoznati i proceniti opasnosti od uređaja za prskanje. Deca mogu biti teško povređena.

- ▶ Isključite uređaj za prskanje.
- ▶ Izvadite aku-bateriju.



- ▶ Uređaj za prskanje čuvajte van domašaja dece.
- Električni kontakti na uređaju za prskanje i metalne komponente mogu da korodiraju usled vlage. Uređaj za prskanje može da bude oštećen.
  - ▶ Uređaj za prskanje čuvajte na čistom i suvom.
- Na temperaturi ispod 0 °C voda u komponentama uređaja za prskanje može da se zaledi. Uređaj za prskanje može da bude oštećen.
  - ▶ Uređaj za prskanje, creva i mehanizam za prskanje ispraznite.
  - ▶ Ako nije moguće čuvanje uređaja za prskanje bez opasnosti od zaleđivanja: Uređaj za prskanje zaštitite sredstvom protiv smrzavanja sa glikolom.

#### ▲ OPASNOST

- Sredstva za zaštitu bilja mogu sadržati komponente štetne za ljude, životinje, biljke i životnu sredinu. Korisnik i druge osobe mogu biti otrovani, teško povređeni ili usmrćeni.
  - ▶ Obratite pažnju na uputstvo za upotrebu i ambalažu sredstva za zaštitu bilja.
  - ▶ Sredstvo za zaštitu bilja čuvajte van domašaja dece.
  - ▶ Sredstvo za zaštitu bilja čuvajte u dozvoljenim posudama.
  - ▶ Sredstvo za zaštitu bilja ne čuvajte sa namirnicama, pićima i stočnom hranom.
  - ▶ Sredstvo za zaštitu bilja čuvajte na suvom i bez mraza.

### 4.9.2 Aku-baterija

#### ▲ UPOZORENJE

- Deca ne mogu da prepoznaju i procene opasnosti od aku-baterije. Deca mogu biti teško povređena.
  - ▶ Aku-bateriju čuvajte van domašaja dece.



- Aku-baterija nije zaštićena od svih uticaja sredine. Pod određenim uticajima sredine, aku-baterija može da se nepopravljivo oštetiti.
  - ▶ Aku-bateriju čuvajte na čistom i suvom.
  - ▶ Aku-bateriju čuvajte u zatvorenom prostoru.
  - ▶ Aku-bateriju čuvajte odvojeno od uređaja za prskanje.
  - ▶ Ukoliko se aku-baterija čuva u punjaču: Izvucite mrežni utikač i aku-bateriju čuvajte na nivou napunjenosti između 40 % i 60 % (2 svetlosne diode svetle zeleno).
  - ▶ Nemojte čuvati aku-bateriju izvan navedenih temperaturnih ograničenja, **12** 20.4.

## 4.10 Čišćenje, održavanje i popravljajanje

### ▲ UPOZORENJE

- Ako je u toku čišćenja, održavanja ili popravke aku-baterija nameštena, moguće je nenamerno uključivanje uređaja za prskanje. Osobe mogu biti teško povređene i moguće su materijalne štete.
  - ▶ Isključite uređaj za prskanje.
  - ▶ Izvadite aku-bateriju.



- Agresivna sredstva za čišćenje, čišćenje vodenim mlazom ili šiljati predmeti mogu da oštete uređaj za prskanje i aku-bateriju. Ako se uređaj za prskanje ili aku-baterija ne čiste pravilno, komponente mogu da ne funkcionišu ispravno i sigurnosni mehanizmi mogu da budu van funkcije. Osobe mogu biti teško povređene.
  - ▶ Uređaj za prskanje čistite onako, kako je opisano u ovom uputstvu za upotrebu.
- Ako uređaj za prskanje nakon rada ne bude isplaknut vodom, uređaj za prskanje može da bude oštećen.
  - ▶ Uređaj za prskanje nakon rada isplaknite vodom.
- Ako se uređaj za prskanje ili aku-baterija ne održavaju ili popravljaju pravilno, komponente mogu da ne funkcionišu ispravno i sigurnosni mehanizmi mogu da budu van funkcije. Osobe mogu biti teško povređene ili usmrćene.
  - ▶ Uređaj za prskanje i aku-bateriju ne održavajte i ne popravljajte sami.
  - ▶ Ako je neophodno održavanje ili popravka uređaja za prskanje ili aku-baterije: Obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.

## 5 Priprema uređaja za prskanje za upotrebu

### 5.1 Priprema uređaja za prskanje za upotrebu

Pre svakog početka rada morate sprovesti sledeće korake:

- ▶ Uverite se da su sledeće komponente bezbedne za upotrebu:
  - Uređaj za prskanje, **12** 4.6.1
  - Aku-baterija, **12** 4.6.2.
- ▶ Proverite aku-bateriju, **12** 12.2
- ▶ Očistite uređaj za prskanje, **12** 17.1.
- ▶ Podesite uređaj za prskanje prema korisniku, **12** 9
- ▶ Montirajte pištolj za prskanje, **12** 8.1.1.
- ▶ Napunite rezervoar, **12** 13.2
- ▶ Proverite uređaj za prskanje, **12** 12.1.
- ▶ Ako ne možete sprovesti ove korake: Nemojte koristiti uređaj za prskanje i obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.

### 5.2 Povezivanje aku-baterije s Bluetooth® mrežnim interfejsom sa STIHL connected App

- ▶ Bluetooth® bežični interfejs na mobilnom krajnjem uređaju aktivirajte.
- ▶ Bluetooth® bežični interfejs na aku-bateriji aktivirajte, **12** 7.1.
- ▶ Preuzmite STIHL connected App iz App Store na mobilni krajnji uređaj i otvorite nalog.
- ▶ Otvorite STIHL connected App i prijavite se.
- ▶ Aku-bateriju dodajte u STIHL connected App i sledite uputstva na ekranu.

Mogućnosti kontakta i dodatne informacije možete naći na <https://support.stihl.com> ili u STIHL connected App.

STIHL connected App je dostupna u zavisnosti od tržišta.

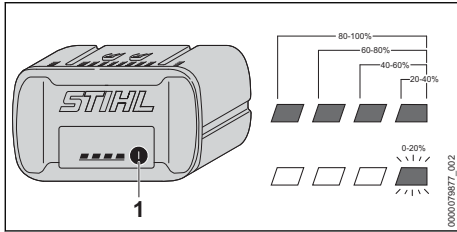
## 6 Punjenje aku-baterije i svetlosne diode

### 6.1 Punjenje aku-baterije

Vremetranje punjenja zavisi od više uticaja, npr. od temperature aku-baterije ili od temperature sredine. Radi optimalnih performansi, pridržavajte se preporučenih opsega temperature, **12** 20.5. Faktičko vremetranje punjenja može da odstupa od navedenog vremetranja. Vreme trajanja punjenja je navedeno na [www.stihl.com/charging-times](http://www.stihl.com/charging-times).

- ▶ Aku-bateriju punite onako, kako je opisano u uputstvu za upotrebu punjača STIHL AL 101, 301, 301-4, 500.

## 6.2 Prikazivanje nivoa napunjenosti



- ▶ Pritisnite pritisni taster (1). Svetlosne diode svetle otprilike 5 sekundi zeleno i pokazuju nivo napunjenosti.
- ▶ Ako desna svetlosna dioda trepti zeleno: Napunite aku-bateriju.

## 6.3 Svetlosne diode na aku-bateriji

Svetlosne diode mogu da pokažu nivo napunjenosti aku-baterije ili smetnje. Svetlosne diode mogu da svetle ili da trepte zeleno ili crveno.

Ako svetlosne diode svetle ili trepte zeleno, pokazuje se nivo napunjenosti.

- ▶ Ako svetlosne diode svetle ili trepte crveno: Uklonite smetnje, 19.1. Smetnja je u uređaju za prskanje ili u aku-bateriji.

## 6.4 Signalni tonovi

Signalni tonovi mogu da potvrde kontakt između uređaja za prskanje i aku-baterije ili da ukažu na smetnje.

Kada se uređaj za prskanje uključi, oglašava se signalni ton.

Kratak signalni ton takođe se oglašava kada se uređaj za prskanje automatski isključi nakon pauze u radu od oko 15 minuta.

- ▶ Ako se oglase brzi uzastopni signalni tonovi u toku 15 sekundi: Uklonite smetnje, 19.1. Smetnja je u aku-bateriji.
- ▶ Ako se oglase 4 duga uzastopna signalna tona: Uklonite smetnje, 19.1. Preznak nivo napunjenosti aku-baterije.

## 7 Aktivirajte i deaktivirajte Bluetooth® bežični interfejs

### 7.1 Aktiviranje Bluetooth® bežičnog interfejsa

- ▶ Ukoliko aku-baterija ima Bluetooth® bežični interfejs: Pritisni taster pritisnite i držite pritisnutim sve dok svetlosna dioda „BLUE-TOOTH®“ pored simbola svetli oko 3 sekunde plavo. Bluetooth® bežični interfejs na aku-bateriji je aktiviran.

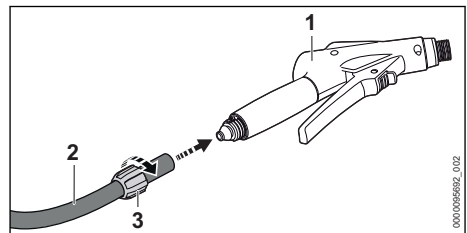
### 7.2 Deaktiviranje Bluetooth® bežičnog interfejsa

- ▶ Ukoliko aku-baterija ima Bluetooth® bežični interfejs: Pritisni taster pritisnite i držite pritisnutim sve dok svetlosna dioda „BLUE-TOOTH®“ pored simbola trepti šest puta plavo. Bluetooth® bežični interfejs na aku-bateriji je deaktiviran.

## 8 Sklapanje uređaja za prskanje

### 8.1 Montaža i demontaža pištolja za prskanje

#### 8.1.1 Montaža pištolja za prskanje



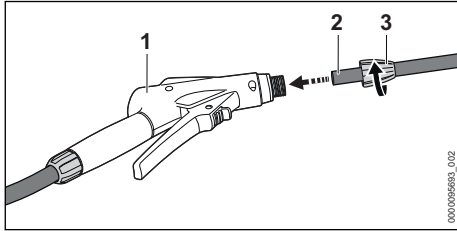
- ▶ Prekrivnu navrtku (3) navucite na crevo (2).
- ▶ Crevo (2) natakните na naglavak pištolja (1).
- ▶ Prekrivnu navrtku (3) zavijte i zategnite rukom.

#### 8.1.2 Demontaža pištolja za prskanje

- ▶ Odvijte prekrivnu navrtku.
- ▶ Crevo izvucite sa naglavka pištolja.

## 8.2 Montaža i demontaža mlazne cevi

### 8.2.1 Montaža mlazne cevi



- ▶ Prekrivnu navrtku (3) navucite na mlaznu cev (2).
- ▶ Mlaznu cev (2) gurnite u pištolj za prskanje (1).
- ▶ Prekrivnu navrtku (3) zavijte i zategnite rukom.

### 8.2.2 Demontaža mlazne cevi

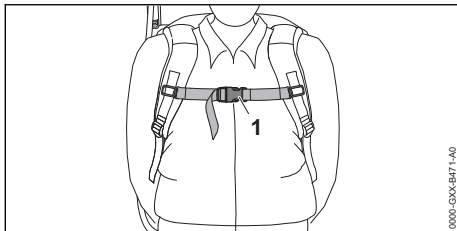
- ▶ Odvijte prekrivnu navrtku.
- ▶ Mlaznu cev izvucite iz pištolja za prskanje.

## 9 Podešavanje uređaja za prskanje prema korisniku

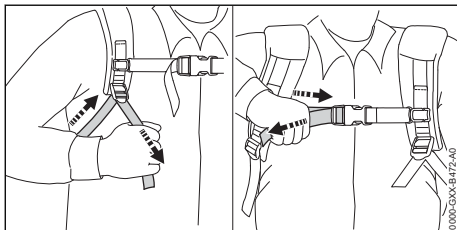
### 9.1 Postavljanje i skidanje kaiša za nošenje

#### 9.1.1 Nameštanje i podešavanje sistema za nošenje

- ▶ Stavite na leđa sistem za nošenje.



- ▶ Zatvarač (1) grudnog kaiša zatvorite.



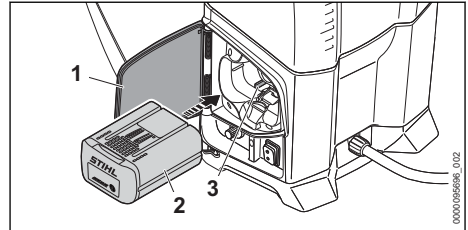
- ▶ Kaiševe zategnite tako da leđni umetak nalegne na leđa.

### 9.1.2 Skidanje sistema za nošenje

- ▶ Olabavite kaiševe.
- ▶ Otvorite zatvarač na grudnom kaišu.
- ▶ Sistem za nošenje skinite sa leđa.

## 10 Nameštanje i vađenje aku-baterije

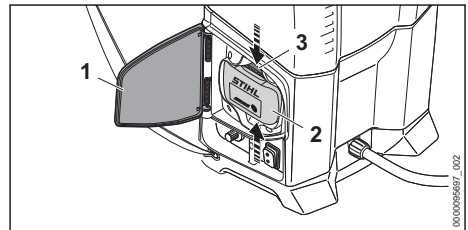
### 10.1 Nameštanje aku-baterije



- ▶ Uređaj za prskanje postavite na ravnu površinu.
- ▶ Zakrilce (1) otvorite do graničnika i zadržite.
- ▶ Aku-bateriju (2) pritisnite do graničnika u odeljak za aku-bateriju (3).
- ▶ Aku-baterija (2) se zabavljuje uz jedno "klik".
- ▶ Zatvorite zakrilce (1).

### 10.2 Vađenje aku-baterije

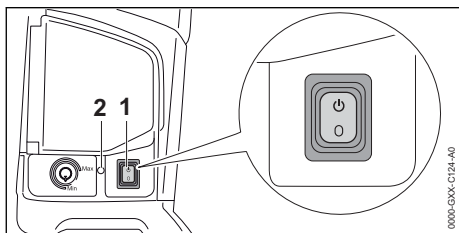
- ▶ Uređaj za prskanje postavite na ravnu površinu.
- ▶ Zakrilce (1) otvorite do graničnika i zadržite.



- ▶ Pritisnite obe poluge za blokiranje (3).
- ▶ Aku-baterija (2) je odbravljena i može da se izvadi.

## 11 Uključivanje uređaja za prskanje

### 11.1 Uključivanje uređaja za prskanje



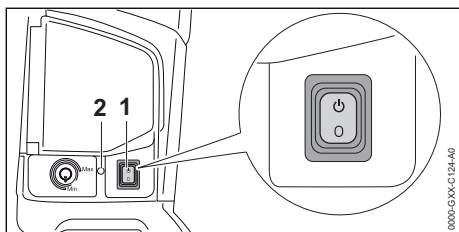
- ▶ Preklopni prekidač (1) stavite u položaj ☐. Svetlosna dioda (2) svetli zeleno i oglašava se kratak signalni ton. Uređaj za prskanje je spreman za upotrebu.

Ako se uključeni uređaj za prskanje ne koristi duže od 15 minuta, uređaj za prskanje se automatski isključuje. Svetlosna dioda (2) više ne svetli i oglašava se kratak signalni ton.

- ▶ Preklopni prekidač (1) stavite u položaj ○ i iznova u položaj ☐.

Uređaj za prskanje je ponovo spreman za upotrebu.

### 11.2 Isključivanje uređaja za prskanje



- ▶ Preklopni prekidač (1) stavite u položaj ○. Svetlosna dioda (2) više ne svetli.

## 12 Provera uređaja za prskanje

### 12.1 Provera mehanizma za prskanje

#### Poluga za zabavljanje i poluga prekidača

- ▶ Isključite uređaj za prskanje i izvadite aku-bateriju.
- ▶ Polugu za zabavljanje gurnite na poziciju ☐.
- ▶ Pokušajte da pritisnete polugu prekidača.

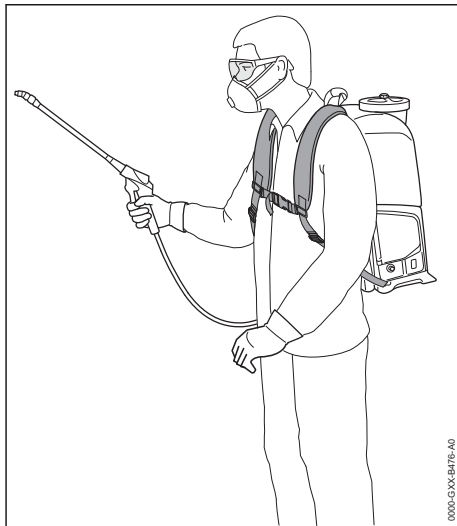
- ▶ Ukoliko je moguće pritiskanje poluge prekidača: Nemojte koristiti uređaj za prskanje i obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL. Poluga za zabavljanje je neispravna.
- ▶ Polugu za zabavljanje gurnite na poziciju ☐.
- ▶ Pritisnite i ponovo pustite polugu prekidača.
- ▶ Ako je poluga prekidača teško pokretna ili se sama ne vraća na početni položaj: Nemojte koristiti uređaj za prskanje i obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL. Poluga prekidača je neispravna.

### 12.2 Provera aku-baterije

- ▶ Pritisnite pritisni taster na aku-bateriji. Svetlosne diode svetle ili trepte.
- ▶ Ako svetlosne diode ne svetle ili trepte: Nemojte koristiti aku-bateriju i obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL. Smetnja je u aku-bateriji.

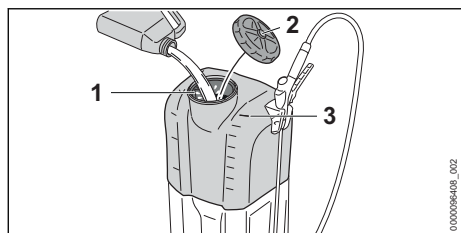
## 13 Rad s uređajem za prskanje

### 13.1 Držanje i vođenje uređaja za prskanje



- ▶ Uređaj za prskanje nosite na leđima.
- ▶ Ne naginjte se prema napred i leđa držite pravo.
- ▶ Pištolj za prskanje držite jednom rukom za komandnu ručicu tako da palcem obuhvatite komandnu ručicu.

## 13.2 Punjenje rezervoara



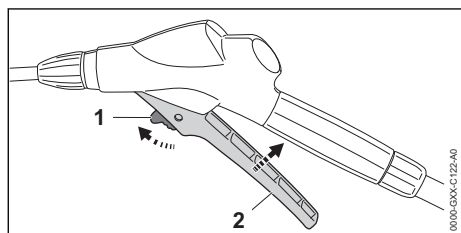
- ▶ Isključite uređaj za prskanje i izvadite aku-bateriju.
- ▶ Uređaj za prskanje stavite na tlo tako, da ne može da se prevrne.
- ▶ Poklopac (2) okrenite na levo sve dok ne bude moguće njegovo skidanje.
- ▶ Poklopac (2) skinite. Sito (1) ostaje umetnuto u otvoru.
- ▶ Proverite moguća oštećenja zaptivnog prstena u poklopcu.
- ▶ Ako je oštećen zaptivni prsten: Nemojte raditi s uređajem za prskanje i obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.
- ▶ Sredstvo za zaštitu bilja sipajte maksimalno do najgornje granične linije (3).
- ▶ Poklopac (2) stavite na rezervoar.
- ▶ Poklopac (2) okrenite na desno i čvrsto zategnite rukom. Rezervoar je zatvoren.


## 13.3 Pražnjenje rezervoara

- ▶ Isključite uređaj za prskanje i izvadite aku-bateriju.
- ▶ Odvijte poklopac.
- ▶ Skinite poklopac sa sitom.
- ▶ Rezervoar ispraznite na dobro provetrenom mestu tako da u rezervoaru ne ostane tehnički ostatak.

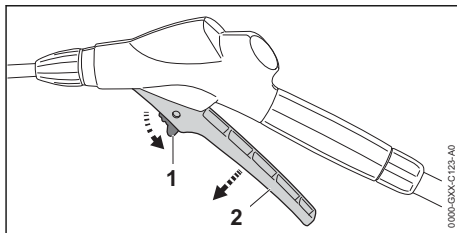
## 13.4 Pritiskanje i zabavljanje poluge prekidača pištolja za prskanje


### Pritiskanje poluge prekidača pištolja za prskanje




- ▶ Polugu za zabavljanje (1) gurnite na poziciju .
- ▶ Pritisnite i zadržite polugu prekidača (2). Sredstvo za zaštitu bilja struji iz mlaznice.

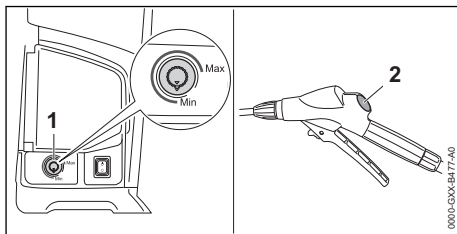
### Zabavljanje poluge prekidača pištolja za prskanje



- ▶ Otpustite polugu prekidača (2). Sredstvo za zaštitu bilja više ne struji iz mlaznice. Uređaj za prskanje je i dalje uključen.
- ▶ Polugu za zabavljanje (1) gurnite na poziciju .

Radi optimalnih performansi, pridržavajte se preporučenih opsega temperature,  20.5.

## 13.5 Podešavanje radnog pritiska i količine sredstva za zaštitu bilja



Povećanje radnog pritiska i količine sredstva za zaštitu bilja


- ▶ Obrtni regulator (1) okrenite u pravcu "Max.".

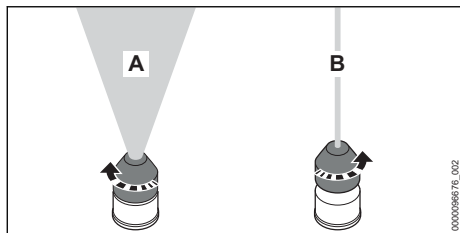
Smanjenje radnog pritiska i količine sredstva za zaštitu bilja

- ▶ Obrtni regulator (1) okrenite u pravcu "Min.".

Manometar (2) na pištolju za prskanje pokazuje pritisak.

## 13.6 Podešavanje mlaznice

Količine protoka navedene su u tehničkim podacima,  20.2.



Podešavanje punog konusnog mlaza (A)

- Mlaznicu okrenite na levo do graničnika.

Podešavanje tačkastog mlaza (B)

- Mlaznicu okrenite jedan puni obrtaj na desno.


## 14 Posle rada

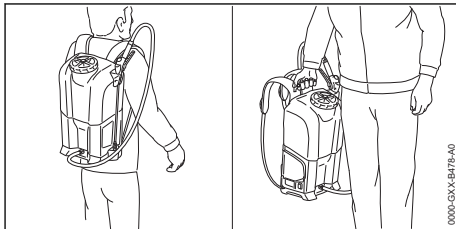
### 14.1 Nakon rada

- Isključite uređaj za prskanje i izvadite aku-bateriju.
- Pritisnite polugu prekidača pištolja za prskanje. Pritisak se ispušta.
- Rezervoar ispraznite na dobro provetrenom mestu.
- Rezervoar isplaknite čistom vodom.
- Rezervoar napunite čistom vodom.
- Umetnite aku-bateriju i uključite uređaj za prskanje.
- Pritisnite polugu prekidača pištolja za prskanje. Raspršujte sve dok voda u potpunosti ispere crevo, pištolj i mlaznu cev.
- Isključite uređaj za prskanje i izvadite aku-bateriju.
- Pritisnite polugu prekidača pištolja za prskanje. Pritisak se ispušta.
- Mlaznicu i mlaznu cev demontirajte i očistite.
- Demontirajte pištolj za prskanje i ispuštite ostatak vode iz pištolja za prskanje.
- Očistite uređaj za prskanje.
- Očistite filter.
- Očistite mlaznicu.
- Uređaj za prskanje ostavite da se osuši.
- Ako je aku-baterija mokra ili vlažna: Sačekajte da se aku-baterija osuši, 20.5.
- Očistite aku-bateriju.

## 15 Transportovanje

### 15.1 Transportovanje uređaja za prskanje

- Uređaj za prskanje isključite, polugu za zabavljanje gurnite na poziciju  i aku-bateriju izvadite.
- Rezervoar ispraznite.

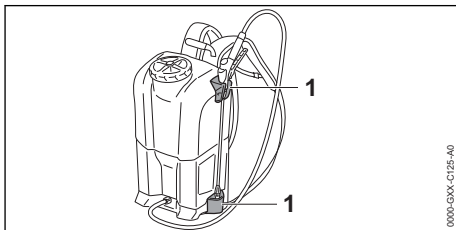


- Uređaj za prskanje nosite za transportni držač ili na leđima.
- Ako se uređaj za prskanje prevozi vozilom: Uređaj za prskanje u stajaćem položaju obezbedite tako, da uređaj za prskanje ne može da se prevrne ili pokrene.

## 16 Čuvanje

### 16.1 Čuvanje uređaja za prskanje


- Isključite uređaj za prskanje i izvadite aku-bateriju.
- Uređaj za prskanje čuvajte tako da budu ispunjeni sledeći uslovi:
  - Uređaj za prskanje je van domašaja dece.
  - Uređaj za prskanje je isplaknut svežom vodom.
  - Uređaj za prskanje je čist i suv.
  - Uređaj za prskanje se ne čuva izvan navedenih temperaturnih ograničenja, 20.4.
  - Uređaj za prskanje je zaštićen od sunčevog zračenja.



- Mehaniizam za prskanje čuvajte u držačima (1) na uređaju za prskanje.

## 16.2 Čuvanje aku-baterije

STIHL preporučuje čuvanje aku-baterije na nivou napunjenosti između 40 % i 60 % (2 svetlosne diode svetle zeleno).

- ▶ Aku-bateriju čuvajte tako da budu ispunjeni sledeći uslovi:
  - Aku-baterija je van domašaja dece.
  - Aku-baterija je čista i suva.
  - Aku-baterija je u zatvorenom prostoru.
  - Aku-baterija je odvojena od uređaja za prskanje.
  - Ukoliko se aku-baterija čuva u punjaču: Izvucite mrežni utikač i aku-bateriju čuvajte na nivou napunjenosti između 40 % i 60 % (2 svetlosne diode svetle zeleno).
  - Aku-baterija se ne čuva izvan navedenih temperaturnih ograničenja,  20.4.

### UPUTSTVO

- Ukoliko se aku-baterija ne čuva tako, kako je opisano u ovom uputstvu za upotrebu, aku-baterija može da se duboko isprazni i time nepopravljivo ošteti.
  - ▶ Ispraznjenu aku-bateriju napunite pre čuvanja. STIHL preporučuje čuvanje aku-baterije na nivou napunjenosti između 40 % i 60 % (2 svetlosne diode svetle zeleno).
  - ▶ Aku-bateriju čuvajte odvojeno od uređaja za prskanje.

## 17 Čišćenje

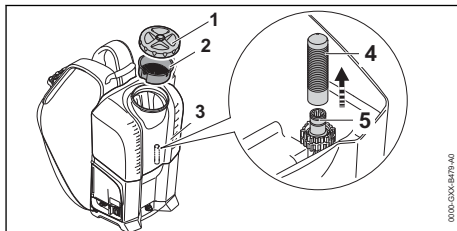
### 17.1 Čišćenje uređaja za prskanje

- ▶ Isključite uređaj za prskanje i izvadite aku-bateriju.
- ▶ Uređaj za prskanje i kaiševe za nošenje očistite vlažnom krpom.
- ▶ Otvore za hlađenje očistite četkicom.
- ▶ Odstranite strana tela iz odeljka za aku-bateriju i odeljak očistite vlažnom krpom.
- ▶ Električne kontakte u odeljku za aku-bateriju očistite četkicom ili mekom četkom.
- ▶ Ako je prijava podložna ploča: Podložnu ploču očistite vlažnom krpom ili mekom četkom.

### 17.2 Čišćenje filtera

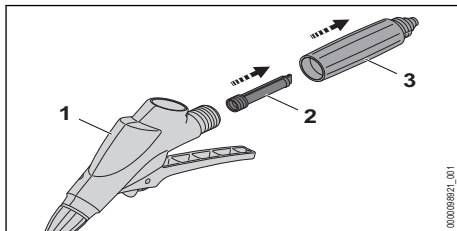
- ▶ Isključite uređaj za prskanje i izvadite aku-bateriju.

### Čišćenje filtera u rezervoaru



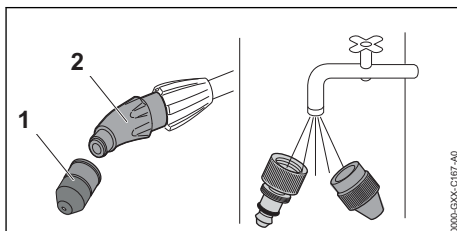
- ▶ Poklopac (1) sa sitom (2) skinite.
- ▶ Filter (4) izvadite iz rezervoara (3).
- ▶ Filter (4) isperite tekućom vodom.
- ▶ Filter (4) gurnite na naglavak (5) i pritisnite do graničnika prema dole.

### Čišćenje filtera u pištolju za prskanje



- ▶ Skinite komandnu ručicu (3).
- ▶ Izvadite filter (2) iz pištolja za prskanje (1).
- ▶ Filter (2) isperite tekućom vodom.
- ▶ Filter (2) umetnite u pištolj za prskanje (1).
- ▶ Komandnu ručicu (3) montirajte na pištolj za prskanje (1).

### 17.3 Čišćenje mlaznice



- ▶ Mlaznicu (1) odvijte sa spojnog elementa (2).
- ▶ Mlaznicu (1) rastavite.
- ▶ Mlaznicu (1) isperite tekućom vodom i osušite krpom.
- ▶ Mlaznicu (1) zavijte na spojni element (2) i čvrsto zategnite rukom.

### 17.4 Čišćenje aku-baterije

- ▶ Aku-bateriju očistite vlažnom krpom.



## 18 Održavanje i popravljanje

### 18.1 Održavanje i popravljanje uređaja za prskanje

Korisnik ne može sam da održava i popravlja uređaj za prskanje.

- ▶ Ako je neophodno održavanje uređaja za prskanje ili ako je neispravan ili oštećen: Obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.

## 19 Otklanjanje smetnji



### 19.1 Otklanjanje smetnji kod uređaja za prskanje ili aku-baterije

Smetnja	Svetlosne diode na aku-bateriji i signalni tonovi na uređaju za prskanje	Uzrok	Rešenje
Pumpa ne radi kada se uključi.	1 svetlosna dioda trepti zeleno i oglašava se 4 duga uzastopna signalna tona.	Prenizak nivo napunjenosti aku-baterije.	▶ Aku-bateriju punite onako, kako je opisano u uputstvu za upotrebu punjača STIHL AL 101, 301, 301-4, 500.
	1 svetlosna dioda svetli crveno.	Aku-baterija je previše topla ili previše hladna.	▶ Izvadite aku-bateriju. ▶ Zagrejte ili ohladite aku-bateriju.
	3 svetlosne diode trepte crveno.	Smetnja je u uređaju za prskanje.	▶ Izvadite aku-bateriju. ▶ Očistite električne kontakte u odeljku za aku-bateriju. ▶ Namestite aku-bateriju. ▶ Uključite uređaj za prskanje. ▶ Ako 3 svetlosne diode i dalje trepte crveno: Nemojte koristiti uređaj za prskanje i obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.
	3 svetlosne diode svetle crveno.	Uređaj za prskanje je previše topao.	▶ Izvadite aku-bateriju. ▶ Uređaj za prskanje ostavite da se ohladi.
	4 svetlosne diode trepte crveno i oglašavaju se brzi uzastopni signalni tonovi u toku 15 sekundi.	Smetnja je u aku-bateriji.	▶ Izvadite i ponovo namestite aku-bateriju. ▶ Uključite uređaj za prskanje. ▶ Ako 4 svetlosne diode i dalje trepte crveno i oglašavaju se kratki uzastopni signalni tonovi: Nemojte koristiti aku-bateriju i obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.
		Električni spoj između uređaja za prskanje i aku-baterije je prekinut.	▶ Izvadite aku-bateriju. ▶ Očistite električne kontakte u odeljku za aku-bateriju. ▶ Namestite aku-bateriju.
		Uređaj za prskanje ili aku-baterija su vlažni.	▶ Uređaj za prskanje ili aku-bateriju ostavite da se osuši, ☞ 20.5.
Pumpa se isključuje u toku rada.	3 svetlosne diode svetle crveno.	Uređaj za prskanje je previše topao.	▶ Izvadite aku-bateriju. ▶ Uređaj za prskanje ostavite da se ohladi.

### 18.2 Održavanje i popravljanje aku-baterije

Aku-baterija ne mora da se održava i ne može biti popravljena.

- ▶ Ako je aku-baterija neispravna ili oštećena: Aku-bateriju zamenite.

Smetnja	Svetlosne diode na aku-bateriji i signalni tonovi na uređaju za prskanje	Uzrok	Rešenje
		Postoji električna smetnja.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Izvadite i ponovo namestite aku-bateriju.</li> <li>▶ Uključite uređaj za prskanje.</li> </ul>
Operativno vreme uređaja za prskanje je prekratko.		Aku-baterija nije potpuno napunjena.	▶ U potpunosti napunite aku-bateriju, kao što je opisano u uputstvu za upotrebu punjača STIHL AL 101, 301, 301-4, 500.
		Radni vek aku-baterije je prekoračen.	▶ Aku-bateriju zamenite.
Uređaj za prskanje ne usisava sredstvo za zaštitu bilja.		Pumpa se zaglavila.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Napunite rezervoar.</li> <li>▶ Umetnite aku-bateriju i uključite uređaj za prskanje.</li> <li>▶ Polugu prekidača pištolja za prskanje držite pritisnutom oko 1 minute.</li> <li>▶ Ako se sredstvo za zaštitu bilja ne usisava i dalje: Nemojte koristiti uređaj za prskanje i obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.</li> </ul>
		Filter ili mehanizam za prskanje su zapušeni.	▶ Filter i mehanizam za prskanje očistite.
Mehanizam za prskanje vibrira i manometar fluktuira.		Prigušivač pulsacije na pumpi ne radi ispravno.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Isključite uređaj za prskanje i izvadite aku-bateriju.</li> <li>▶ Ispraznite rezervoar.</li> <li>▶ Umetnite aku-bateriju i uključite uređaj za prskanje.</li> <li>▶ Polugu prekidača pištolja za prskanje držite pritisnutom najmanje 30 sekundi.</li> <li>▶ Iznova napunite rezervoar.</li> </ul>
Mlaz raspršivanja ima izmenjenu formu.		Mlaznica je zapušena.	▶ Očistite mlaznicu.
		Mlaznica je poha-bana.	▶ Mlaznicu zamenite.
Sredstvo za zaštitu bilja ističe u oblasti obujmice creva iz uređaja za prskanje.		Obujmica creva se olabavila.	▶ Zategnite čvrsto zavrtanj na obujmici creva.
Poklopac ne može da se otvori.		Pritisak u rezervoaru je previše visok.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Isključite uređaj za prskanje i izvadite aku-bateriju.</li> <li>▶ Pritisnite polugu prekidača pištolja za prskanje da biste isпустили pritisak.</li> </ul>
Aku-baterija sa  ne može biti nađena pomoću STIHL connected App.		Bluetooth® bežični interfejs na aku-bateriji ili na mobilnom krajnjem uređaju je deaktiviran.	▶ Bluetooth® bežični interfejs na aku-bateriji i na mobilnom krajnjem uređaju aktivirajte.
		Udaljenost između aku-baterije i mobilnog krajnjeg uređaja je prevelika.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Smanjite udaljenost,  20.3.</li> <li>▶ Ukoliko aku-baterija i dalje ne može biti nađena pomoću STIHL connected App: Obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.</li> </ul>

## 19.2 Podrška za proizvode i pomoć oko primene

Podršku za proizvode i pomoć oko primene možete dobiti kod specijalizovanog prodavca STIHL.

Mogućnosti kontakta i dodatne informacije možete naći na <https://support.stihl.com> ili [www.stihl.com](http://www.stihl.com).

## 20 Tehnički podaci

### 20.1 Uređaj za prskanje STIHL SGA 85

- Dozvoljena aku-baterija: STIHL AP 100 i AP 200
- Maksimalni radni pritisak: 6 bar
- Maksimalna količina punjenja: 17 l
- Težina bez aku-baterije i sa praznim rezervoarom: 6,2 kg
- Težina sa aku-baterijom i napunjenim rezervoarom: Max. 25 kg
- Preostala zapremina medijuma za prskanje (mereno s tačkastim mlazom pri 1,5 bar) : 250 ml
- Veličina mrežice filtera u pištolju za prskanje: 0,28 mm x 0,28 mm
- Veličina mrežice filtera u rezervoaru: 0,25 mm x 6,3 mm
- Veličina mrežice sita: 1,4 mm x 1,4 mm

Operativno vreme je navedeno na [www.stihl.com/battery-life](http://www.stihl.com/battery-life).

### 20.2 Količina protoka

Pritisak 2 bar

- Puni konusni mlaz: 0,45 l/min
- Tačkasti mlaz: 1,18 l/min

Pritisak 3 bar

- Puni konusni mlaz: 0,55 l/min
- Tačkasti mlaz: 1,43 l/min


Pritisak 4 bar

- Puni konusni mlaz: 0,64 l/min
- Tačkasti mlaz: 1,65 l/min

Pritisak 6 bar

- Puni konusni mlaz: 0,77 l/min

### 20.3 Aku-baterija STIHL AP

- Akumulatorska tehnologija: Litijum-jon
- Napon: 36 V
- Kapacitet u Ah: navedeno na nazivnoj pločici
- Količina energije u Wh: navedeno na nazivnoj pločici
- Težina u kg: navedena na nazivnoj pločici
- Bluetooth® bežični interfejs (samo za aku-baterije sa ):

- Veza za prenos podataka: Bluetooth® 5.1. Mobilni krajnji uređaj mora da bude kompatibilan sa Bluetooth® Low Energy 5.0 i da podržava Generic Access Profile (GAP).
- Frekventni opseg: ISM opseg 2,4 GHz
- Maksimalna snaga odašiljanja: 1 mW
- Domet signala: oko 10 m. Jačina signala zavisi od uslova sredine i od mobilnog krajnjeg uređaja. Domet može u velikoj meri da varira od spoljašnjih uslova, uključujući korišćeni prijemni uređaj. Unutar zatvorenih prostora i kroz metalne barijere (na primer zidovi, police, koferi), domet može da bude znatno manji.
- Zahtevi za operativni sistem mobilnog krajnjeg uređaja: Android ili iOS (u trenutnoj verziji ili novijoj)

### 20.4 Temperaturna ograničenja



#### UPOZORENJE

- Aku-baterija nije zaštićena od svih uticaja sredine. Pod određenim uticajima sredine, aku-baterija može da se zapali ili eksplodira. Osobe mogu biti teško povređene i moguće su materijalne štete.
  - ▶ Aku-bateriju ne punitite i ne koristite na temperaturi manjoj od - 20 °C ili većoj od + 50 °C.
  - ▶ Aku-bateriju ne čuvajte na temperaturi manjoj od - 20 °C ili većoj od + 70 °C.
  - ▶ Uređaj za prskanje ne koristite na temperaturi manjoj od 0 °C ili većoj od + 50 °C.
  - ▶ Uređaj za prskanje ne čuvajte na temperaturi manjoj od 0 °C ili većoj od + 70 °C.

### 20.5 Preporučeni opsezi temperature

Radi optimalnih performansi uređaja za prskanje i aku-baterije, pridržavajte se sledećih opsega temperature:

- Uređaj za prskanje:
  - Korišćenje: 0 °C do + 40 °C
  - Čuvanje: 0 °C do + 50 °C
- Aku-baterija:
  - Punjenje: + 5 °C do + 40 °C
  - Korišćenje: - 10 °C do + 40 °C
  - Čuvanje: - 20 °C do + 50 °C

Ukoliko se aku-baterija puni, koristi ili čuva van preporučenih opsega temperature, performanse mogu biti smanjene.

Ako je baterija mokra ili vlažna, ostavite bateriju da se suši najmanje 48 h na temperaturi iznad

+ 15 °C i ispod + 50 °C i na vlažnosti ispod 70%. Veća vlažnost može produžiti vreme sušenja.

## 20.6 Vrednosti zvuka i vibracija

K-vrednost za nivo pritiska zvuka iznosi 2 dB(A).

K-vrednost za nivo snage zvuka iznosi 2 dB(A).

- Nivo pritiska zvuka  $L_p$  mereno prema ISO 11203: 66 dB(A)
- Nivo snage zvuka  $L_w$  mereno prema ISO 3744: 77 dB(A)
- Vibraciona vrednost  $a_{hv, eq}$  merena prema ISO 20643, mlazna cev: 0,9 m/s<sup>2</sup>.

Navedene vrednosti su izmerene prema normiranom kontrolnom postupku i mogu da se koriste kod poređenja električnih uređaja. U zavisnosti od načina rada, faktičke vrednosti koje se javljaju mogu da odstupaju od ovde navedenih vrednosti. Navedene vrednosti mogu biti upotrebljene za početnu procenu opterećenja. Faktičko opterećenje koje se javlja mora biti procenjeno. Pritom se u obzir može uzeti i vreme u kome je električni uređaj isključen, kao i vreme u kome je isti uključen, ali radi bez opterećenja.

Informacije o ispunjavanju smernice za poslodavce Vibracije 2002/44/EG navedene su na [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib).


## 20.7 REACH

REACH je oznaka za propis EU u vezi sa registracijom, procenom i dozvolom za upotrebu hemikalija.

Više informacija u vezi sa ispunjavanjem propisa REACH na [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

## 21 Rezervni delovi i pribor

### 21.1 Rezervni delovi i pribor

**STIHL**  Ovi simboli označavaju originalne rezervne delove STIHL i originalni pribor STIHL.

STIHL preporučuje upotrebu originalnih rezervnih delova STIHL i originalnog pribora STIHL.

I pored stalnog nadzora tržišta, STIHL ne može da proceni rezervne delove i pribor drugih proizvođača u smislu pouzdanosti, sigurnosti i pogodnosti, tako da STIHL ne može jamčiti ni za njihovo korišćenje.

Originalni rezervni delovi STIHL i originalni pribor STIHL dostupni su kod specijalizovanog prodavca STIHL.

### 21.2 Važni rezervni delovi

- Mlaznica: 4255 700 6302
- Filter u pištolju za prskanje: 4255 502 0700

## 22 Uklanjanje

### 22.1 Zbrinjavanje uređaja za prskanje i aku-baterije

Informacije u vezi sa zbrinjavanjem možete dobiti kod lokalne uprave ili kod specijalizovanog prodavca STIHL.

Nepropisno zbrinjavanje može da bude štetno po zdravlje i da zagađuje životnu sredinu.

- ▶ Pošaljite STIHL proizvode, uključujući ambalažu, na odgovarajuće sabirno mesto za reciklažu u skladu sa lokalnim propisima.
- ▶ Ne bacajte u kućno smeće.

## 23 EU izjava o usaglašenosti

### 23.1 Uređaj za prskanje STIHL SGA 85

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstraße 115  
D-71336 Waiblingen

Nemačka

izjavljuje pod punom odgovornošću, da

- Vrsta konstrukcije: Akumulatorski uređaj za prskanje
- Fabrička marka: STIHL
- Tip: SGA 85
- Identifikacija serije: 4854

odgovara merodavnim odredbama u smernicama 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EG i 2009/127/EG, i da je proizvod razvijen i proizveden u saglasnosti sa sledećim standardima koji važe prema datumu proizvodnje: EN 55014-1, EN 55014-2 i EN 62841-1 uzimajući u obzir standarde EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN ISO 19932-1, EN ISO 19932-2 i EN ISO 12100.

Za tehničku dokumentaciju zadužen je ANDREAS STIHL AG & Co. KG Produktzulasung.

Godina proizvodnje, zemlja proizvodnje i broj mašine navedeni su na uređaju za prskanje.

Waiblingen, 1.8.2022

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

po ovlašćenju   
 Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs  
 & Global Governmental Relations

## 24 UKCA Izjava proizvođača o usaglašenosti

### 24.1 Uređaj za prskanje STIHL SGA 85

**UK  
CA**

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
 Badstraße 115  
 D-71336 Waiblingen

Nemačka

- izjavljuje pod punom odgovornošću, da
- Vrsta konstrukcije: Akumulatorski uređaj za prskanje
  - Fabrička marka: STIHL
  - Tip: SGA 85
  - Identifikacija serije: 4854

odgovara relevantnim odredbama britanskih propisa The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 i The Supply of Machinery (Safety) (Amendment) Regulations 2011 i da je proizvod razvijen i proizveden u saglasnosti sa verzijama sledećih standarda koje su važeće prema datumu proizvodnje: EN 55014-1, EN 55014-2 i EN 62841-1, uzimajući u obzir standarde EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN ISO 19932-1, EN ISO 19932-2 i EN ISO 12100.

Za tehničku dokumentaciju zadužen je  
 ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Godina proizvodnje, zemlja proizvodnje i broj mašine navedeni su na uređaju za prskanje.

Waiblingen, 1.8.2022

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

po ovlašćenju 

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs  
 & Global Governmental Relations

## 25 Opšte sigurnosne napomene za električne alate

### 25.1 Uvod

U ovom poglavlju su navedene opšte sigurnosne napomene prema formulaciji standarda EN/IEC 62841 za ručno vođene električne alate sa motorom.

STIHL mora da odštampa ove tekstove.

Sigurnosne napomene navedene pod "Električna sigurnost" za sprečavanje strujnog udara nisu primenjive kod akumulatorskih proizvoda STIHL.



#### UPOZORENJE

- **Pročitajte sve sigurnosne napomene, uputstva, ilustracije, tehničke podatke kojima je opremljen ovaj električni alat.** Propusti u održavanju sledećih uputstava mogu dovesti do strujnog udara, požara i/ili teških povreda. **Sve sigurnosne napomene i uputstva treba sačuvati za ubuduće.**

U sigurnosnim napomenama se koristi izraz "električni alat", koji se odnosi na električne alate sa mrežnim napajanjem (sa mrežnim provodnikom) i na električne alate sa aku-baterijama (bez mrežnog provodnika).

### 25.2 Bezbednost na radnom mestu

- a) **Radna oblast treba da bude čista i dobro osvetljena.** Nered ili loša osvetljenost radne oblasti mogu dovesti do nezgoda.
- b) **Nemojte koristiti električne alate u okolini gde postoji opasnost od eksplozije, gde se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prahovi.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prah ili isparenja.
- c) **U toku upotrebe električnih alata držite dalje decu i ostale osobe.** Skretanje pažnje može dovesti do gubitka kontrole nad električnim alatom.

### 25.3 Električna bezbednost

- a) **Utikač električnog alata mora odgovarati utičnicu. Utikač se ne sme menjati na nijedan način. Nemojte koristiti utikač sa adapterom zajedno sa uzemljenim električnim alatima.** Neizmenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.

- b) **Izbegavajte dodire tela sa uzemljenim površinama kao što su cevi, peći, šporeti i frižideri.** Uzemljenje vašeg tela dovodi do povećane opasnosti od strujnog udara.
- c) **Električne alate držite dalje od kiše i vlage.** Prodiranje vode u električni alat dovodi do povećane opasnost od strujnog udara.
- d) **Nemojte zloupotrebljavati priključni kabl. Nikada nemojte koristiti priključni kabl za nošenje i povlačenje, ili da biste izvukli utikač električnog alata. Priključni kabl držite dalje od toplote, ulja, oštih ivica i od pokretnih delova.** Oštećeni ili umršeni priključni kablovi povećavaju opasnost od strujnog udara.
- e) **Kod upotrebe električnog alata na otvorenom, koristite samo produžne kablove koji su predviđeni za upotrebu na otvorenom.** Upotreba produžnih kablova koji su predviđeni za upotrebu na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- f) **Ako upotreba električnog alata u vlažnoj okolini ne može biti izbegnuta, koristite zaštitnu sklopku za struju greške.** Upotreba zaštitne sklopke za struju greške smanjuje opasnost od strujnog udara.
- e) **Izbegnite neuobičajene položaje tela. Pobrinite se za siguran položaj i zadržite ravnotežu u svakom trenutku.** Tako je moguća bolja kontrola električnog alata u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite odgovarajuću odeću. Nemojte nositi široku odeću ili nakit. Kosu i odeću držite dalje od pokretnih delova.** Labava odeća, nakit ili dugačka kosa mogu biti zahvaćeni pokretnim delovima.
- g) **Ako je moguća ugradnja sistema za usisavanje i prikupljanje prašine, isti trebaju biti priključeni i ispravo korišteni.** Upotreba usisivača smanjuje opasnosti od prašine.
- h) **Nemojte se zavaravati lažnom sigurnošću i nemojte zanemarivati sigurnosne propise za električne alate čak i ako ste nakon višestrukog korišćenja upoznati s električnim alatom.** Nepromišljenost može da dovede do teških povreda u deliću sekunde.

## 25.4 Bezbednost osoba

- a) **Električnim alatom radite pažljivo, promišljeno i obazrivo. Nemojte koristiti električne alate kada ste umorni ili pod dejstvom droge, alkohola ili lekova.** Trenutak nepažnje kod upotrebe električnih alata može dovesti do ozbiljnih povreda.
- b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare.** Nošenjem lične zaštitne opreme, recimo maske protiv prašine, sigurnosnih cipela otpornih na klizanje, zaštitne kacige ili zaštite sluha, a u zavisnosti od načina primene električnog alata, smanjuje se opasnost od povreda.
- c) **Izbegnite nenamerno uključivanje. Proverite da li je električni alat isključen, pre nego što priključite napajanje struje ili aku-bateriju, i pre nego što uzmete ili ponese alat.** Do nezgoda može doći ako vam se pri nošenju električnog alata prst nalazi na prekidaču ili ako uključeni električni alat priključite na napajanje strujom.
- d) **Pre nego što uključite električni alat, odstranite alate za podešavanje i ključeve za zavrtnje.** Alat ili ključ na rotirajućem delu električnog alata može dovesti do povreda.

## 25.5 Upotreba i čuvanje električnog alata

- a) **Ne preopterećujte električni alat. Za rad koristite odgovarajući električni alat.** Odgovarajućim električnim alatom radite bolje i sigurnije u datom slučaju primene.
- b) **Nemojte koristiti električni alat sa pokvarenim prekidačem.** Električni alat koji se ne može uključiti ili isključiti je opasan i mora da bude popravljen.
- c) **Pre podešavanja uređaja, zamene delova dogradnog alata ili odlaganja električnog alata, izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite aku-bateriju koja može da se izvadi.** Ova mera predostrožnosti sprečava nenamerno startovanje električnog alata.
- d) **Električne alate koji se ne koriste čuvajte dalje od domašaja dece. Nemojte dozvoliti da električni alat koriste osobe koja nisu upućene u njegovu upotrebu ili koje nisu pročitale ova uputstva za upotrebu.** Električni alati su opasni kada ih koriste neiskusne osobe.
- e) **Brižljivo održavajte električne alate i dogradni alat. Kontrolišite da li pokretni delovi rade besprekorno i bez zaglavlivanja, da li su delovi slomljeni ili oštećeni tako da utiču na funkcionalnost električnog alata. Oštećene delove dajte na popravku pre dalje upotrebe električnog alata.** Uzrok mnogih nezgoda je u lošem održavanju električnog alata.

- f) **Rezne alate držite čiste i naoštrene.** Brižljivo održavani rezni alati sa oštrim sečivima zaglavljaju se ređe i njima se lakše radi.
- g) **Električni alat, dogradni alat, dogradne alate itd. koristite uvek prema ovim uputstvima. Pritom vodite računa o radnim uslovima i o poslu koji treba izvesti.** Upotreba električnih alata za namene različite od predviđenih može dovesti do opasnih situacija.
- h) **Držači i prihvatne površine moraju biti suvi, čisti i bez tragova ulja i masnoće.** Klizavi držači i prihvatne površine ne dozvoljavaju siguran rad i kontrolu nad električnim alatom u nepredvidivim situacijama.

može da uništi aku-bateriju i da poveća opasnost od požara.

## 25.7 Servis

- a) **Električni alat dajte na popravku samo kvalifikovanim i stručnim osobama koje će koristiti samo originalne rezervne delove.** Tako će električni alat biti održavan u stanju koje je sigurno za rad.
- b) **Nikada nemojte održavati oštećenje aku-baterije.** Kompletno održavanje aku-baterija treba da uradi samo proizvođač ili ovlašćeni servisni centri.

## 25.6 Upotreba i čuvanje akumulatorskog alata

- a) **Aku-baterije punite samo punjačima koje je preporučio proizvođač.** Kod punjača predviđenih za određeni tip aku-baterija postoji opasnost od požara ukoliko se koristi sa drugim aku-baterijama.
- b) **Za električne alate koristite samo aku-baterije koje su predviđene za njih.** Upotreba drugih aku-baterija može dovesti do povreda i opasnosti od požara.
- c) **Aku-bateriju koju ne koristite držite dalje od spajalica, kovanog novca, ključeva, eksera, zavrtnja i ostalih malih metalnih predmeta koji mogu izazvati premošćivanje kontakata.** Kratki spoj između kontakata aku-baterije može dovesti do opekotina ili vatre.
- d) **Kod pogrešne upotrebe moguće je isticanje tečnosti iz aku-baterije. Izbegavajte kontakt s tom tečnošću. Prilikom slučajnog kontakta isperite vodom. U slučaju da tečnost dospe u oči, dodatno potražite lekarsku pomoć.** Tečnost koja je istekla može da izazove nadraženost kože ili opekotine.
- e) **Nemojte koristiti oštećenu ili izmenjenu aku-bateriju.** Oštećene ili izmenjene aku-baterije mogu da se ponašaju nepredvidivo i da izazovu vatru, eksploziju ili opasnost od povreda.
- f) **Aku-baterije ne izlažite vatri ili previsokim temperaturama.** Vatra ili temperature iznad 130 °C (265 °F) mogu da izazovu eksploziju.
- g) **Sledite uputstva za punjenje i nemojte puniti aku-bateriju ili akumulatorski alat van temperaturnog opsega koji je naveden u uputstvu za upotrebu.** Pogrešno punjenje ili punjenje van dozvoljenog temperaturnog opsega



[www.stihl.com](http://www.stihl.com)



0458-600-9021-A



0458-600-9021-A